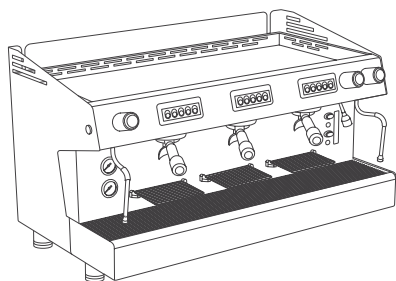


# USER MANUAL



## ESPRESSO MACHINE 2-3 GROUPS

MODEL: 09100001  
09100002  
09100003

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZARLO

LIRE CE MANUEL AVEC ATTENTION AVANT DE L'UTILISATION

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO

LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR GEBRUIK

PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE O UTILIZAR

ȘITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE UTILIZARE

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



**ENGLISH**

**PAGE: 03 - 13**

**DEUTSCH**

**SEITE: 15 - 25**

**ESPAÑOL**

**PÁGINA: 27 - 37**

**FRANÇAIS**

**PAGE: 39 - 49**

**ITALIANO**

**PAGINA: 51 - 61**

**NEDERLANDS**

**PAGINA: 63 - 73**

**POLSKI**

**STRONA: 75 - 85**

**PORTUGUÊS**

**PÁGINA: 87 - 97**

**ROMAN**

**PAGINA: 99 - 109**

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ**

**ΣΕΛΙΔΑ: 111 - 122**

**РУССКИЙ**

**СТРАНИЦА: 123 - 134**

**1. PREFACE .....6**  
 1.1 Introduction.....6  
 1.2 General information.....6  
 1.3 Warranty.....6

**2. PRODUCT INFORMATION .....7**  
 2.1 Intended use.....7  
 2.2 Specifications.....7  
 2.3 Features.....7  
 2.4 Spare parts .....7

**3. TRANSPORT .....8**  
 3.1 Transport & handling .....8  
 3.2 Packaging.....8  
 3.3 Before use.....8

**4. INITIAL SET-UP .....8**  
 4.1 Wiring & connections.....8  
 4.2 Placement .....8

**5. OPERATION .....9**  
 5.1 How to use the appliance.....9  
 5.2 Cleaning.....10

**6. MAINTENANCE .....12**

**7. TROUBLESHOOTING .....12**

**8. STORAGE .....13**

**9. DISCARDING .....13**

**APPENDIX 1: FEATURES .....134**

**APPENDIX 2: SPARE PARTS .....138**

**APPENDIX 3: CIRCUIT DIAGRAM .....162**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used for its designed purpose. Neither the manufacturer nor the supplier are liable for damage caused by the incorrect use of this item.
- This is a commercial product that should only to be used by those who have read and fully understand this manual. It must not be used by children, or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities without supervision.
- This device is intended for indoor use only.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. If either is exposed to a liquid, immediately disconnect the power supply and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions may result in electric shock, or even death.
- Do not use the appliance after it has fallen or if is damaged in any way. Have it checked and repaired by a certified technician.
- Do not move the appliance while in operation and never move or carry the appliance by the power cord.
- Do not place or move the appliance on its side, upside-down or while tilted.
- Do not open the casing or try to repair the appliance yourself, unless instructed to by a Maxima technician. This may void the warranty, cause damage to the machine or result in a hazardous situation.
- Do not use any devices or accessories that are not supplied with the appliance or designed to work with it.
- Never put your hands or other body parts near the moving parts of the appliance while operational and always keep an eye on the appliance when in use.
- Do not insert objects in the casing or openings of the appliance.

- Avoid overloading the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of packaging in accordance with local and national regulations.
- The electrical installation must comply with local regulations.
- Switch off the appliance before removing the power plug.
- Always disconnect the power supply when the appliance is not in use. To remove the plug from the socket, always pull the plug itself and not the cable.
- Do not touch the power plug with damp or wet hands.
- Keep the power cable away from the range of operation and do not cover the cable. Make sure the power cable does not come in contact with hot or sharp objects and keep it away from open flames.
- Note that while the plug is in the electrical socket, the appliance is connected to the electrical grid.

## SAFETY SYMBOLS



- Store product between 10-30°C
- Avoid placement in direct sunlight
- Product intended for indoor use
- Basic electrical insulation: requires grounded connection
- Product disposal according to local waste regulations
- Product meets CE requirements

# 1. PREFACE

## 1.1 Introduction

Thank you for purchasing this product from Maxima. To ensure your own safety and to get the best out of your purchase, please read the instructions carefully before attempting to install or use this product. This manual should be available at all times and stored near the appliance.

All Maxima products are CE certified. Our products meet the legal requirements regarding health, safety and the environment, as set out by the European Commission. In addition, all products are thoroughly tested prior to shipment to ensure product quality and safety.

## 1.2 General information

For after sales support, please visit our Customer Service page at: [www.maxima.com/en/service](http://www.maxima.com/en/service). User manuals are available online and can be downloaded electronically from the product's page on our website. If the manual for your product is not available, please contact Customer Service. For more information, visit our website: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Warranty

We offer a 12-month warranty from the date of purchase, as indicated on your purchase invoice. Under the warranty, we will deliver additional spare parts in case of: material defects, manufacturing defects or other quality issues.

The following is not covered by the warranty:

- Damage relating to the incorrect use of the product
- Damage relating to use of parts that were not part of the original machine
- Damage due to transport to another location after delivery, or incorrect installation and connection
- Component damage caused by incorrect electrical or water connection
- Damage as a result of disassembly and/or modification to the original machine without permission
- Damage as a result of misuse, poor cleaning or improper maintenance
- Damage as a result of fire, building collapse, lightning, flooding, power surges or vermin
- Failure to read or follow the user manual
- Consumables and parts prone to wear and tear
- An altered invoice or no invoice

## 2.1 Intended use

This appliance may only be used for the purpose for which it was designed and intended. The manufacturer and supplier are not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

This is a commercial product that must only be used by a trained professional who has read and understands this manual. It must not be used by children or persons with reduced capabilities without supervision.

## 2.2 Specifications

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Article Code	Dimensions (cm)	Weight (kg)	Input	Electrical Power (kW)	Boiler capacity (L)	Production (cups/hour)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

## 2.3 Features

Maxima's products offer a wide range of features. You can read more about these in Appendix 1.

## 2.4 Spare parts

An exploded view and list of the spare parts is available in Appendix 2.

## 3. TRANSPORT

### 3.1 Transport & handling

This appliance needs to be lifted by two or more people. Remember to always lift from the legs and not the back. Never try to lift or move objects beyond your capabilities. Ask for assistance or use the appropriate equipment, if necessary.

### 3.2 Packaging

Unpack and inspect your purchase immediately after receipt. If there are any latent defects or damage to the item, please contact your supplier immediately. Save all packaging materials in case the machine needs to be returned or inspected by the courier.

### 3.3 Before use

Remove any protective film from any surfaces and clean the appliance and accessories thoroughly before use (see section 6 on "Maintenance").

## 4. INITIAL SET-UP

### 4.1 Wiring & connections

If your machine is supplied with a factory fitted molded plug then you may plug the unit into a standard electrical outlet. Make sure that the voltage of the machine and the wall outlet are compatible.

If your machine is not supplied with a factory fitted molded plug then a certified electrician must be contracted to wire the unit to the power supply.

The following connections are required:

- Water supply tap for a 3/8 nut (for connection with water supply hose).
- Compatible drain with at least 16/17 mm diameter.
- Earthed electric supply with 30 mA protection and a disjuncture of 3 mm between the contacts.

Please find the circuit diagram in Appendix 3.

### 4.2 Placement

The appliance must be positioned on a stable, flat surface. Choose a surface where there is no direct sunlight and is not close to a direct heat source, such as a cooker, oven or radiator.

When positioning the appliance, keep a distance of 10cm (4") between the appliance and walls, or other objects for ventilation and ease of use.

Position the appliance so that the plug is accessible at all times. Always plug the power cord into a compatible, grounded socket.



## 5.1 How to use the appliance

### 5.1.1 Getting Started

- Press the main switch to turn the machine on. A green signal lamp will light up during the water-filling process. Once the water in the boiler reaches the predefined level, the green signal lamp will automatically switch off.
- i** If the water level probe doesn't detect water in the boiler, the machine will automatically start the water-filling process. A volumetric timer controls the filling time. If the water filling takes longer than the defined time (120 seconds), the water filling will be automatically interrupted and all LEDs will start blinking. To reset the alarm, switch off the machine and then switch it on again.
- i** During the initial installation of the machine or after completely emptying the boiler, only switch on the heating after the green signal light has been switched off. Once the boiler has been filled with water, you can press the two switches at the same time.
- When the green signal lamp switches off, turn on the heating to start heating the water. An orange signal lamp will light up while the water is heating. Once the water temperature reaches the predefined level, the orange signal lamp will switch off.
- Check the manometers.
  - a. When the orange signal lamp switches off, the boiler pressure must be at +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). The manometer of the pump should show the system pressure.
  - b. The pump pressure must be at +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). The pump pressure can easily be adjusted by turning the screw on the pump head.
- Clean the steam wand by letting steam out for a few seconds before using it. The hot steam will clean the wand. Turn off the wand afterward.
- Now you are ready to make coffee.

### 5.1.2 Programming the portion keys

- i** When programming the machine, start with the first (leftmost) group. The settings applied to the first group will automatically be transferred to the other groups. However, it's also possible to program each group separately.
1. Put the desired amount of coffee in a filter holder and insert it into the group.
  2. Press and hold the programming key (key 5) for 3 seconds. The LED of key 5 will start blinking and all other LEDs on the keyboard will light up, indicating that the keyboard is ready for programming.
  3. Within 5 seconds, press the portion key you want to program (e.g., key 1). The LED of the selected key and the LED of key 5 will stay lit, while all other LEDs will turn off.
  4. When the desired amount of coffee has been reached, press any of the drink keys (keys 1-4) on the keyboard to stop production. The LED of the programmed key will turn off. The LED of key 5 will blink and all other LEDs will light up without blinking.
  5. Repeat steps 1-4 for programming other portion keys.
- i** If no key is activated for more than 20 seconds during the programming process, the machine will automatically exit the programming mode and enter TIME OUT.

- i** A timer controls the duration of the drink production on the portion keys. If the production time exceeds the predefined limit of 5 seconds, the LED of the active portion key will start blinking. If there is no activity for 4 minutes, the production will be interrupted and the LED will continue blinking until a new selection is made.

### 5.1.3 Preparing espresso coffee

- Fill a filter holder with the correct dose of freshly ground coffee (6,5-7 g per espresso coffee).
- Use an espresso tamper to distribute and press the ground coffee in the filter evenly.
- Insert the filter into the machine's group, twisting it to the right until it securely locks into place.
- Position the cup (or cups) under the coffee outlet of the filter.
- Use the keyboard above the group to select your desired coffee quantity, then press the corresponding button. The machine will begin the coffee production process and the espresso will flow into the cup.
- The machine will automatically turn off the group once it has reached the predefined coffee volume.

### 5.1.4 Preparing coffee with manual dosage

- Fill a filter with the correct dose of freshly ground coffee (6,5-7 g per espresso coffee).
- Use an espresso tamper to distribute and press the ground coffee in the filter evenly.
- Insert the filter into the machine's group by twisting it to the right into the group's screw drive until it locks in place. This indicates that it's correctly inserted.
- Place the cup (or two cups, depending on the filter) under the filter's coffee outlet.
- Press key 5 to start coffee production.
- Press key 5 to stop coffee production.

### 5.1.5 Operating hot water tap

**⚠** Danger of scalding and burning! The liquids dispensed are very hot.

- Turn the water control knob (8) clockwise to extract hot water. Hot water pours out of the water tap. To close the water tap, turn the hot water control knob counterclockwise.

### 5.1.6 Operating steam wand

**⚠** Danger of scalding and burning! The steam is extremely hot. Do not place your hand above the steam outlet.

- To extract steam, gently turn the steam control knob (1) in a clockwise direction. Steam will stream out of the wand. To close the steam wand, simply turn the steam knob counterclockwise.
- i** Before and after using the steam wand for frothing milk, we recommend opening it for 1 or 2 seconds to clean off any residue.
- i** Remember to clean the steam wand with a damp cloth after each use.

## 5.2 Cleaning

- Regularly check and clean the appliance, its parts and accessories.
- Always switch off and disconnect the power supply before performing any cleaning or maintenance.
- Never use aggressive or abrasive cleaning agents. Do not use solvents or petroleum-based cleaning agents. Some cleaning agents may leave a harmful residue or cause damage to the machine. Use a


mild food-safe cleaning product instead.

- Do not use a scourer or any sharp objects during cleaning as this may cause damage to the machine.
- Never hose down the machine or immerse it in water or any other liquid. Instead, wipe down the exterior with a damp cloth. Do not use a steamer to clean the machine.
- Never let the power cable or power plug get wet.
- Do not use jets of water to clean the espresso machine. Do not pour water onto the machine or any of its attached components.

 Let the machine cool down before cleaning!

### 5.2.1 Daily Cleaning


- Place the blind filter included with the machine into a filter holder.
- Insert the filter holder into the desired group for cleaning.
- Press keys 1 and 5 simultaneously to initiate the cleaning process.
- During cleaning, both keys' LEDs will blink.
- Once cleaning is complete, the LEDs will stop blinking and the machine will automatically return to normal operation.
- Remove the filter holder.

 Run the group 2-3 times to rinse it.

 The cleaning program can be run in multiple groups simultaneously.

### 5.2.2 Weekly Cleaning

- Place the blind filter supplied with the machine into a filter holder.
- Add a spoonful of specific detergent for coffee machines into the filter holder.
- Insert the filter holder into the group that you want to clean.
- To initiate the cleaning process, press both keys 1 and 5 simultaneously.
- While the cleaning is in progress, the LEDs of both keys will blink.
- Once the cleaning is complete, the LEDs will stop blinking and the machine will automatically return to its normal functioning mode.
- Remove the filter holder.

 You can run the cleaning program in multiple groups simultaneously.

 To eliminate any unpleasant flavours after cleaning, we recommend preparing a regular cup of coffee.

### 5.2.3 Cleaning of the Grids and Trays

- Remove the plastic grids of the cup warming area and the metal grids of the tray under the groups.
- Remove the tray from under the groups.
- Use a damp cloth and a small amount of coffee machine-specific detergent to gently clean both the grids and the tray.

## 6. MAINTENANCE

Check the mains plug and mains cable regularly for damage. Do not continue to use the appliance if it is damaged. Have the unit repaired by a certified electrical technician.

INTERVAL	ACTION	DESCRIPTION
Daily	Cleaning & disinfecting	Thoroughly clean the appliance and accessories after every use with a soft cloth and a food-safe detergent
Weekly	Surface cleaning	It's recommended to wipe down the exterior of the appliance at least once a week

## 7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The appliance does not work	The appliance is switched off	Switch on the appliance
	The power supply has been interrupted	Check the power supply, plug in power cable
Machine is not dispensing coffee or dispensing very slowly	Coffee grind is too fine	If the water runs smoothly, remove the handle and press it to make a coffee. This suggests that either the coffee grind has been set too fine or the handle is blocked and requires cleaning
	Problem with water supply	Check the main water supply
	Electro valve for wa-ter supply is not op-erating	Contact supplier
	Problem with pump	Contact supplier
	Group head is blocked with lime-scale	Remove the limescale
	Coffee grind is too coarse	Adjust your grinder to make the coffee grains finer. Do not use coffee that has been left exposed and dried out
Coffee dispenses too quickly	The filter baskets are old and dented from hitting a hard surface	Replace dented filter baskets as they will not hold the pressure generated by the machine
	The group seals are old and worn out and need to be re-placed	Group seals should be replaced at least once per year. Seals harden over time due to being continually com-pressed and operating at a high temperature

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Coffee leaks over the side of the portafilter and coffee grains end up in the cup	Blocked drain hose or outlet from drain bowl	To ensure proper drainage, check that the drain hose is not obstructed if it's connected to a standpipe. If the hose is inserted into a bucket, make sure it stays above the water level
	Boiler has overfilled	Contact supplier
Dirty water found under the machine	Blocked drain hose or outlet from drain bowl	Clean drain hose or outlet from drain bowl
No hot water or steam	Machine has not reached operating pressure	Wait for machine to reach operating pressure

## 8. STORAGE

Roll the power cable up and store it safely. Make sure the appliance is thoroughly cleaned before storing it away. Store in a cool, dry place.

## 9. DISCARDING

When disposing of this appliance, please do so in compliance with local and national regulations. It's also important to dispose of any related materials correctly. This piece of equipment may contain packaging and accessories that have to be collected and disposed of separately. These should not be treated as unsorted municipal waste.

**Recycling:** By disposing of waste in the proper manner, you help avoid hazards in the environment that could be caused by improper treatment of waste.

**Packaging:** The packaging is made from materials to be disposed of through local recycling facilities.

**Batteries:** If the machine contains a battery, these may contain toxic substances and are a hazard to the environment. Please dispose of used or rechargeable batteries responsibly through a local collection point.

**Electronics:** If this appliance contains electronic parts, please dispose of electrical waste at a recycling collection point for electronic equipment.



<b>1. EINLEITUNG .....</b>	<b>18</b>
1.1 Einführung .....	18
1.2 Allgemeine Informationen .....	18
1.3 Gewährleistung .....	18
<b>2. PRODUKTINFORMATIONEN .....</b>	<b>19</b>
2.1 Verwendungszweck .....	19
2.2 Technische Daten .....	19
2.3 Funktionen .....	19
2.4 Ersatzteile .....	19
<b>3. TRANSPORT .....</b>	<b>20</b>
3.1 Transport u. Handhabung .....	20
3.2 Verpackung .....	20
3.3 Vor Gebrauch .....	20
<b>4. INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>20</b>
4.1 Verkabelung u. Anschlüsse .....	20
4.2 Platzierung .....	20
<b>5. BETRIEB .....</b>	<b>21</b>
5.1 Bedienungsanleitung .....	21
5.2 Reinigung .....	22
<b>6. WARTUNG .....</b>	<b>24</b>
<b>7. FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>24</b>
<b>8. AUFBEWAHRUNG .....</b>	<b>25</b>
<b>9. ENTSORGUNG .....</b>	<b>25</b>
<b>ANHANG 1. FUNKTIONSUMFANG .....</b>	<b>134</b>
<b>ANHANG 2. ERSATZTEILE .....</b>	<b>138</b>
<b>ANHANG 3. STROMLAUFPLAN .....</b>	<b>162</b>

## SICHERHEITSHINWEISE

- Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Weder Hersteller noch Lieferant haften für Schäden aus fehlerhafter Handhabung dieses Artikels.
- Dieses Handelserzeugnis ist nur von Personen zu verwenden, die diese Anleitung gelesen und vollständig verstanden haben. Es darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern oder Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden.
- Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
- Gerät und elektrische Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten. Andernfalls sofort die Stromversorgung unterbrechen und Gerät von einem geprüften Techniker kontrollieren lassen. Nichtbefolgung dieser Anleitung kann zu Stromschlag oder Tod führen.
- Wenn es heruntergefallen oder irgendwie beschädigt ist, Gerät nicht mehr verwenden, sondern von einem geprüften Techniker kontrollieren und reparieren lassen.
- Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist und nie am Netzkabel bewegen oder tragen.
- Gerät nicht auf eine Seite, umgedreht oder geneigt platzieren oder bewegen.
- Gehäuse nicht öffnen oder versuchen Gerät selbst zu reparieren, es sei denn unter Aufsicht eines Maxima-Technikers. Dadurch kann die Garantie erlöschen, das Gerät Schaden nehmen oder eine gefährdende Situation entstehen.
- Keine Geräte oder Zubehörteile verwenden, die nicht dem Gerät geliefert wurden oder dafür konstruiert sind.
- In Betrieb nie Hände oder andere Körperteile in die Nähe beweglicher Geräteteile bringen und das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Keine Gegenstände in Gehäuse oder Öffnungen des Geräts stecken.



- Gesamte Verpackung von Kindern fernhalten und in Übereinstimmung mit örtlichen und nationalen Vorschriften entsorgen.
- Gerät nicht überladen.
- Die elektrische Anlage muss örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Gerät vor Trennen des Netzsteckers ausschalten.
- Immer die Stromversorgung trennen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Stecker immer am Stecker selbst und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Stromkabel immer vom Betriebsbereich fernhalten und nicht abdecken. Das Stromkabel darf auf keine Fall mit heißen oder scharfen Gegenständen in Kontakt kommen und ist von offenen Flammen fernzuhalten.
- Achtung: Während der Stecker in der Steckdose steckt, ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden.

## SICHERHEITSSYMBOL



- Produkt zwischen 10–30° C lagern
- Vermeiden Sie die Aufstellung in direktem Sonnenlicht
- Produkt ist für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen
- Elektrische Basisisolierung: erfordert geerdeten Anschluss
- Produktentsorgung gemäß den örtlichen Abfallvorschriften
- Produkt erfüllt CE-Anforderungen

# 1. EINLEITUNG

## 1.1 Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses Maxima-Geräts. Bevor du versuchst, das Gerät zu installieren oder zu verwenden, solltest Sie für Ihre eigene Sicherheit sorgen. Lesen Sie die Anleitung bitte aufmerksam, um Ihr Gerät optimal zu nutzen. Diese Anleitung sollte stets zur Hand sein und in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden.

Alle Maxima-Geräte sind CE-zertifiziert. Darum erfüllen unsere Geräte den gesetzlichen Bestimmungen zu Gesundheit, Sicherheit und Umwelt, wie die Europäische Kommission sie vorschreibt. Vor dem Versandt werden alle Geräte zudem gründlich geprüft, um Produktqualität und -sicherheit zu gewährleisten.

## 1.2 Allgemeine Informationen

Rufen sie für den After-Sales-Support bitte unsere Seite für den Kundenservice auf: <https://maxima.com/de/kundendienst>. Benutzerhandbücher sind online verfügbar und können auf der Produktseite unserer Website heruntergeladen werden. Sollte das Handbuch deines Geräts nicht verfügbar sein, dann wende Sie sich an den Kundenservice. Weitere Informationen sind auf unserer Website zu finden: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Gewährleistung

Wir geben ab Kaufdatum 12 Monate Gewährleistung, wie auf Ihrer Rechnung angegeben. Diese Garantie deckt die Lieferung von Ersatzteilen bei Materialfehlern, Herstellungsfehlern oder Qualitätsmängeln.

Was die Garantie nicht abdeckt:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstanden sind
- Schäden, die auf die Verwendung von Teilen zurückzuführen sind, die nicht Teil der ursprünglichen Maschine waren
- Schäden durch den Transport an einen anderen Ort nach der Lieferung oder durch unsachgemäßen Einbau und Anschluss
- Beschädigung von Bauteilen durch falschen Elektro- oder Wasseranschluss
- Schäden infolge von unerlaubter Demontage und/oder Änderung des Originalgeräts
- Schäden infolge von Missbrauch, schlechter Reinigung oder unsachgemäßer Pflege
- Schäden infolge von Feuer, Einsturz eines Gebäudes, Blitzschlag, Flut, Überspannung oder Ungeziefer
- Nichtlesen oder Nichtbefolgen des Benutzerhandbuchs
- Verbrauchsgüter und Verschleißteile
- Bei abgeänderter oder fehlender Rechnung

## 2. PRODUKTINFORMATIONEN

DE

### 2.1 Verwendungszweck

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konstruiert und vorgesehen ist. Hersteller und Lieferant haften nicht für Schäden infolge von fehlerhaftem Betrieb und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Dieses Handelserzeugnis ist nur von geschultem Fachpersonen zu verwenden, die dieses Handbuch gelesen und vollständig verstanden haben. Es darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern oder Personen mit reduzierten Fähigkeiten verwendet werden.

### 2.2 Technische Daten

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Artikel Code	Abmessungen (cm)	Gewicht (kg)	Eingabe	Elektrische Leistung (kW)	Kesselleistung (L)	Produktion (Tassen/ Stunde)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

### 2.3 Funktionen

Maxima-Geräte haben einen großen Funktionsumfang. Mehr dazu Erfahren Sie in Anhang 1.

### 2.4 Ersatzteile

Eine vollständige Stückliste dieses Geräts findet sich in Anhang 2.

## 3. TRANSPORT

### 3.1 Transport u. Handhabung

Dieses Gerät muss von zwei oder mehr Personen angehoben werden. Hinweis: Gerät immer aus den Beinen und nicht aus dem Rücken heben. Niemals Gegenstände versuchen zu heben, die über die eigene Kraft hinausgehen. Stattdessen um Hilfe bitten oder ggf. geeignete Ausrüstung verwenden.

### 3.2 Verpackung

Packen Sie Ihren Kauf sofort nach Erhalt aus und prüfen Sie ihn. Wenden Sie sich im Fall verborgener Mängel oder Schäden am Gerät sofort an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das ganze Verpackungsmaterial auf, falls das Gerät vom Transportunternehmen retourniert oder geprüft werden muss.

### 3.3 Vor Gebrauch

Entfernen Sie vor Gebrauch alle Schutzfolien von allen Oberflächen und reinige Gerät und Zubehör gründlich (siehe Abschnitt 6, „Wartung“).

## 4. INBETRIEBNAHME

### 4.1 Verkabelung u. Anschlüsse

Wenn Ihr Gerät ab Werk mit einem eingekapselten Steckverbinder geliefert wird, können Sie es in eine normale Steckdose stecken. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Steckdose die gleiche elektrische Spannung haben.

Wenn das Gerät nicht ab Werk mit einem eingekapselten Steckverbinder geliefert wird, muss ein geprüfter Elektriker es an den Strom anschließen.

Die folgenden Anschlüsse sind erforderlich:

- Wasserzulaufhahn für eine 3/8 Zoll Mutter (zum Anschluss an den Wasserzulaufschlauch).
- Kompatibler Abfluss mit einem Durchmesser von mindestens 16/17 mm.
- Geerdeter Stromanschluss mit 30 mA Schutz und einer Distanz von 3 mm zwischen den Kontakten.

Schaltplan ist in Anhang 3 zu finden.

### 4.2 Platzierung

Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche platziert werden. Wählen Sie eine Fläche, auf die kein direktes Sonnenlicht fällt und die sich nicht in der Nähe einer direkten Wärmequelle befindet, wie z. B. Herd, Ofen oder Heizkörper.

Beim Aufstellen des Geräts ist ein Abstand von 10 cm (4 Zoll) zu Wänden oder anderen Gegenständen einzuhalten, um gute Belüftung und einfache Verwendung zu gewährleisten.

Das Gerät ist so aufzustellen, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist. Das Netzkabel ist immer in eine passende geerdete Steckdose zu stecken.

### 5.1 Bedienungsanleitung

#### 5.1.1 Erste Schritte

- Drücken Sie den Hauptschalter, um die Maschine einzuschalten. Während des Wassereinfüllvorgangs leuchtet eine grüne Signallampe auf. Sobald das Wasser im Kessel den vorgegebenen Füllstand erreicht hat, schaltet sich die grüne Signallampe automatisch aus.
- i** Wenn die Wasserstandssonde kein Wasser im Kessel feststellt, startet die Maschine automatisch den Wasserfüllvorgang. Ein volumetrischer Timer kontrolliert die Füllzeit. Wenn die Wasserbefüllung länger als die festgelegte Zeit (120 Sekunden) dauert, wird die Wasserbefüllung automatisch unterbrochen und alle LEDs beginnen zu blinken. Um den Alarm zurückzusetzen, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.
- i** Bei der Ersteinstallation des Geräts oder nach der vollständigen Entleerung des Kessels schalten Sie die Heizung erst ein, nachdem die grüne Signalleuchte erloschen ist. Sobald der Kessel mit Wasser gefüllt ist, können Sie die beiden Schalter gleichzeitig drücken.
- Wenn die grüne Signallampe erlischt, schalten Sie die Heizung ein, um das Wasser zu erhitzen. Eine orangefarbene Signallampe leuchtet auf, während das Wasser erhitzt wird. Sobald die Wassertemperatur den vorgegebenen Wert erreicht hat, schaltet sich die orangefarbene Signallampe aus.
- Überprüfen Sie das Druckmessgerät.
  - a. Wenn die orangefarbene Signallampe erlischt, muss der Kesseldruck bei +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa) liegen. Das Druckmessgerät der Pumpe sollte den Systemdruck anzeigen.
  - b. Der Pumpendruck muss bei +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa) liegen. Der Pumpendruck kann leicht durch Drehen der Schraube am Pumpenkopf eingestellt werden.
- Reinigen Sie das Dampfrohr, indem Sie vor dem Gebrauch einige Sekunden lang Dampf ablassen. Der heiße Dampf reinigt das Rohr. Schalten Sie das Rohr danach aus.
- Jetzt können Sie Kaffee zubereiten.

#### 5.1.2 Programmierung der Portionstasten

- i** Wenn Sie die Maschine programmieren, beginnen Sie mit der ersten (ganz linken) Gruppe. Die Einstellungen, die Sie für die erste Gruppe vornehmen, werden automatisch auf die anderen Gruppen übertragen. Es ist aber auch möglich, jede Gruppe einzeln zu programmieren.
1. Füllen Sie die gewünschte Kaffeemenge in einen Siebträger und setzen Sie ihn in die Gruppe ein.
  2. Halten Sie die Programmier Taste (Taste 5) 3 Sekunden lang gedrückt. Die LED der Taste 5 beginnt zu blinken und alle anderen LEDs auf dem Bedienfeld leuchten auf und zeigen damit an, dass das Bedienfeld zum Programmieren bereit ist.
  3. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die Portionstaste, die Sie programmieren möchten (z.B. die Taste 1). Die LED der ausgewählten Taste und die LED der Taste 5 leuchten weiter, während alle anderen LEDs ausgeschaltet sind.
  4. Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie eine der Getränketasten (Tasten 1-4) auf dem Bedienfeld, um die Zubereitung zu stoppen. Die LED der programmierten Taste schaltet sich aus. Die LED der Taste 5 blinkt und alle anderen LEDs leuchten ohne zu blinken.
  5. Wiederholen Sie die Schritte 1-4 für alle anderen Portionstasten.

- i** Wenn während des Programmiervorgangs länger als 20 Sekunden keine Taste betätigt wird, verlässt das Gerät automatisch den Programmiermodus und geht in einen TIMEOUT.
- i** Ein Timer steuert die Dauer der Getränkeherstellung auf den Portionstasten. Wenn die Herstellung länger als die festgelegte Zeit dauert (mehr als 5 Sekunden), beginnt die LED der aktiven Portionstaste zu blinken. Wenn innerhalb von 4 Minuten kein Impuls vom Timer empfangen wird, wird die Produktion unterbrochen. Die LED blinkt weiter, bis eine neue Auswahl getroffen wird.

### 5.1.3 Zubereitung von Espresso

- Füllen Sie einen Siebträger mit der richtigen Menge frisch gemahlene Kaffees (6,5-7 g pro Espresso).
- Verwenden Sie einen Espressostampfer, um den gemahlene Kaffee gleichmäßig im Siebträger zu verteilen und anzudrücken.
- Setzen Sie den Siebträger in die Gruppe der Maschine ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er sicher einrastet.
- Stellen Sie die Tasse (oder Tassen) unter den Kaffeeauslauf des Siebträgers.
- Benutzen Sie das Bedienfeld oberhalb der Gruppe, um die gewünschte Kaffeemenge auszuwählen, und drücken Sie dann die entsprechende Taste. Die Maschine beginnt mit der Kaffeeherstellung und der Espresso fließt in die Tasse.
- Die Maschine schaltet die Gruppe automatisch ab, sobald sie die festgelegte Kaffeemenge erreicht hat.

### 5.1.4 Zubereitung von Espresso mit manueller Dosierung

- Füllen Sie einen Siebträger mit der richtigen Menge frisch gemahlene Kaffees (6,5-7 g pro Espresso).
- Verwenden Sie einen Espressostampfer, um den gemahlene Kaffee gleichmäßig im Siebträger zu verteilen und anzudrücken.
- Setzen Sie den Siebträger in die Gruppe der Maschine ein, indem Sie ihn nach rechts in den Schraubmechanismus der Gruppe drehen, bis er einrastet. Dies bedeutet, dass er richtig eingesetzt ist.
- Stellen Sie die Tasse (oder zwei Tassen, je nach Siebträger) unter den Kaffeeauslauf des Siebträgers.
- Drücken Sie die Taste 5, um die Kaffeeherstellung zu starten.
- Drücken Sie die Taste 5, um die Kaffeeherstellung zu stoppen.

### 5.1.5 Bedienung des Heißwasserhahns

- ⚠** Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr! Die abgegebenen Flüssigkeiten sind sehr heiß.
- Drehen Sie den Wasserdrehknopf (8) im Uhrzeigersinn, um heißes Wasser zu erhalten. Heißes Wasser fließt aus dem Wasserhahn. Um den Wasserhahn zu schließen, drehen Sie den Heißwasser-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn.

### 5.1.6 Bedienung der Dampfdüse

- ⚠** Verbrühungsgefahr und Verbrennungsgefahr! Der Dampf ist extrem heiß. Halten Sie Ihre Hand nicht über den Dampfauslass.
- Um Dampf zu erzeugen, drehen Sie den Dampfdrehknopf (1) vorsichtig im Uhrzeigersinn. Der Dampf tritt aus dem Rohr aus. Um die Dampfdüse zu schließen, drehen Sie den Dampfgregler einfach gegen den Uhrzeigersinn.
- i** Vor und nach der Verwendung der Dampfdüse zum Aufschäumen von Milch empfehlen wir, die Düse für 1 bis 2 Sekunden zu öffnen, um eventuelle Rückstände zu entfernen.

- i** Denken Sie daran, die Dampfdüse nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

## 5.2 Reinigung

DE

- Prüfen und reinigen Sie das Gerät samt Teilen und Zubehör regelmäßig.
- Vor Reinigung oder Wartung ist immer die Strom- und/oder Gaszufuhr abzuschalten und zu trennen.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Benzinbasis. Einige Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen oder das Gerät beschädigen. Verwenden Sie stattdessen milde für Lebensmittel ungefährliche Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuerschwämmen und scharfen oder spitzen Gegenständen, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
- Das Gerät darf nie abgespritzt oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Wische die Außenseite stattdessen mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Dampfstrahler.
- Netzkabel oder Netzstecker darf niemals nass oder feucht werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Espressomaschine keinen Wasserstrahl. Schütten Sie kein Wasser auf die Maschine oder die daran befestigten Teile.
- Lassen Sie die Maschine vor der Reinigung abkühlen!

### 5.2.1 Tägliche Reinigung

- Setzen Sie den mitgelieferten Blindsieb in einen Siebträger ein.
- Setzen Sie den Siebträger in die gewünschte Gruppe zur Reinigung ein.
- Drücken Sie die Tasten 1 und 5 gleichzeitig, um den Reinigungsvorgang zu starten.
- Während der Reinigung blinken die LEDs der beiden Tasten.
- Sobald die Reinigung abgeschlossen ist, hören die LEDs auf zu blinken und die Maschine kehrt automatisch in den Normalbetrieb zurück.
- Entfernen Sie die Siebträger.

- i** Lassen Sie die Gruppe 2-3 Mal laufen, um sie durchzuspülen.

- i** Das Reinigungsprogramm kann in mehreren Gruppen gleichzeitig ausgeführt werden.

### 5.2.2 Wöchentliche Reinigung

- Setzen Sie den mit der Maschine gelieferten Blindsieb in einen Siebträger ein.
- Geben Sie einen Löffel des speziellen Reinigungsmittels für Kaffeemaschinen in den Siebträger.
- Setzen Sie den Siebträger in die Gruppe ein, die Sie reinigen möchten.
- Um den Reinigungsvorgang zu starten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1 und 5.
- Während des Reinigungsvorgangs blinken die LEDs der beiden Tasten.
- Sobald die Reinigung abgeschlossen ist, hören die LEDs auf zu blinken und die Maschine kehrt automatisch in ihren normalen Betriebsmodus zurück.
- Entfernen Sie die Siebträger.

- i** Sie können das Reinigungsprogramm in mehreren Gruppen gleichzeitig laufen lassen.

- i** Um unangenehme Aromen nach der Reinigung zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, eine normale Tasse Kaffee zuzubereiten.

### 5.2.3 Reinigung Der Gitter Und Ablagen

- Entfernen Sie die Kunststoffgitter des Tassenwärmbereichs und die Metallgitter der Ablage unter den Gruppen.
- Nehmen Sie die Ablage unter den Gruppen heraus.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und etwas kaffeemaschinenspezifisches Reinigungsmittel, um sowohl die Gitter als auch die Ablage vorsichtig zu reinigen.

## 6. WARTUNG

Prüfen Sie Netzstecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwende das Gerät bei Schäden nicht weiter. Lassen Sie das Gerät von einem zertifizierten Elektrotechniker reparieren.

ZEITRAUM	MASSNAHME	BESCHREIBUNG
Täglich	Reinigung & Desinfektion	Reinigen Sie Gerät und Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich mit einem weichen Tuch und lebensmittelfreundlichem Reinigungsmittel
Wöchentlich	Oberflächenreinigung	Es wird empfohlen, das Gerät außen mindestens einmal pro Woche abzuwischen

## 7. FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	Die Stromzufuhr wurde unterbrochen	Prüfen Sie die Stromversorgung, stecken Sie das Netzkabel ein



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Maschine gibt keinen Kaffee aus oder gibt ihn sehr langsam aus	Die Kaffeemühle ist zu fein eingestellt	Falls das Wasser durchläuft, entfernen Sie den Siebträger und drücken Sie auf den Knopf, um einen Kaffee zu kochen. Dies deutet darauf hin, dass entweder der Kaffeemahlgrad zu fein eingestellt wurde oder der Siebträger verstopft ist und gereinigt werden muss
	Problem mit der Wasserversorgung	Überprüfen Sie die Hauptwasserleitung
	Elektroventil für die Wasserversorgung funktioniert nicht	Kontaktieren Sie den Lieferanten
	Problem mit der Pumpe	Kontaktieren Sie den Lieferanten
	Gruppenkopf ist durch Kalkablagerungen verstopft	Entfernen Sie die Kalkablagerungen
	Die Kaffeemühle ist zu grob eingestellt	Stellen Sie Ihr Mahlwerk so ein, dass die Kaffeekörner feiner werden. Verwenden Sie keinen Kaffee, der offen und ausgetrocknet war
	Filterkörbe sind alt und durch den Aufprall auf eine harte Oberfläche verbeult	Tauschen Sie verbeulte Filterkörbe aus, da sie den von der Maschine erzeugten Druck nicht halten können
Der Kaffee wird zu schnell ausgegeben	Die Gruppendichtungen sind alt und abgenutzt und müssen ersetzt werden	Gruppendichtungen sollten mindestens einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Dichtungen härten mit der Zeit aus, weil sie ständig zusammengedrückt werden und bei hohen Temperaturen arbeiten
Kaffee läuft über die Seite des Siebträgers aus und Kaffeekörner landen in der Tasse	Verstopfter Ablaufschlauch oder Abfluss aus der Ablaufschale	Um eine ordnungsgemäße Entwässerung zu gewährleisten, überprüfen Sie, dass der Abflussschlauch nicht verstopft ist, wenn er an ein Standrohr angeschlossen ist. Wenn der Schlauch in einem Behälter steckt, stellen Sie sicher, dass er oberhalb des Wasserspiegels bleibt
	Kessel hat sich überfüllt	Kontaktieren Sie den Lieferanten
Schmutziges Wasser unter der Maschine	Verstopfter Ablaufschlauch oder Abfluss aus der Ablaufschale	Reinigen Sie den Abflussschlauch oder den Auslass der Ablaufschale
Kein heißes Wasser oder Dampf	Die Maschine hat den Betriebsdruck nicht erreicht	Warten Sie, bis die Maschine den Betriebsdruck erreicht hat

## 8. AUFBEWAHRUNG

Rollen Sie das Stromkabel auf und verwahren Sie es an einem sicheren Ort. Das Gerät sollte vor Aufbewahrung gründlich gereinigt werden. An einem kühlen und trockenen Ort lagern.

## 9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Gerät in Übereinstimmung mit örtlichen und nationalen Vorschriften. Ebenso wichtig ist es, zugehöriges Material ordnungsmäßig zu entsorgen. Dieses Gerät kann Verpackung und Zubehörteile umfassen, die getrennt gesammelt und entsorgt werden müssen. Diese gehören nicht in den Hausmüll.

**Recycling:** Durch sachgerechte Abfallentsorgung helfen Sie Umweltgefährdungen infolge von unsachgerechter Abfallbehandlung zu vermeiden.

**Verpackung:** Die Verpackungsmaterialien sollten in örtlichen Recyclingeinrichtungen entsorgt werden.

**Batterien:** Wenn das Gerät eine Batterie enthält, kann diese giftige Substanzen enthalten und eine Gefahr für die Umwelt darstellen. Bitte entsorgen Sie verbrauchte oder wiederaufladbare Batterien verantwortungsbewusst über eine örtliche Sammelstelle.

**Elektronik:** Wenn dieses Gerät elektronische Teile enthält, entsorgen Sie den Elektroschrott bitte bei einer Recycling-Sammelstelle für elektronische Geräte.

# ÍNDICE DE CONTENIDO

<b>1. PRÓLOGO</b> .....	<b>30</b>
1.1 Introducción .....	30
1.2 Información general .....	30
1.3 Garantía .....	30
<b>2. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO</b> .....	<b>31</b>
2.1 Uso previsto .....	31
2.2 Especificaciones .....	31
2.3 Características.....	31
2.4 Lista de piezas.....	31
<b>3. TRANSPORTE</b> .....	<b>32</b>
3.1 Transporte y manipulación .....	32
3.2 Embalaje.....	32
3.3 Antes de su uso .....	32
<b>4. CONFIGURACIÓN INICIAL</b> .....	<b>32</b>
4.1 Cableado y conexiones.....	32
4.2 Colocación .....	32
<b>5. OPERACIÓN</b> .....	<b>33</b>
5.1 Cómo utilizar el aparato.....	33
5.2 Limpieza .....	34
<b>6. MANTENIMIENTO</b> .....	<b>36</b>
<b>7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>36</b>
<b>8. ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>37</b>
<b>9. ELIMINACIÓN</b> .....	<b>37</b>
<b>APÉNDICE 1. CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>134</b>
<b>APÉNDICE 2. LISTA DE PIEZAS</b> .....	<b>138</b>
<b>APÉNDICE 3. DIAGRAMA DEL CIRCUITO</b> .....	<b>162</b>

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato solo puede ser usado para su fin previsto. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables del daño causado por un uso incorrecto de este artículo.
- Este es un producto comercial y solo debería ser usado por aquellos que hayan leído y comprendido este manual. No debe ser usado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas sin supervisión.
- Este dispositivo solo puede ser usado en interiores.
- Mantén el aparato y el enchufe eléctrico lejos del agua y otros líquidos. Si se expone a un líquido, desconecta de inmediato el suministro eléctrico y haz que un técnico cualificado revise el aparato. No seguir estas instrucciones puede resultar en descarga eléctrica e incluso la muerte.
- No utilices el aparato si se ha caído o está dañado. Haz que un técnico cualificado lo revise y repare.
- No muevas el aparato mientras está en funcionamiento y nunca lo muevas o transportes por el cable de alimentación.
- No coloques o muevas el aparato sobre su lateral, bocabajo o si está inclinado.
- No abras la cubierta o intentes reparar el aparato, a menos que así lo indique un técnico de Maxima. Esto puede anular la garantía, causar daños a la máquina o resultar en una situación peligrosa.
- No utilices dispositivos o accesorios no suministrados con el aparato o que no hayan sido diseñados para su uso con el aparato.
- Nunca pongas las manos u otras partes del cuerpo cerca de las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento y siempre vigila el aparato cuando esté en uso.
- No insertes objetos en la cubierta o aberturas del aparato.

- Mantén el embalaje alejado de los niños y deséchalo de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales.
- Evita sobrecargar el aparato.
- La instalación eléctrica debe cumplir con las regulaciones locales.
- Apaga el aparato antes de desenchufarlo.
- Desconecta siempre el suministro eléctrico cuando no utilices el aparato. Para desenchufar el enchufe, tira del enchufe y no del cable.
- No toques el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Mantén el cable alejado del campo de operación y no cubras el cable. Asegúrate de que el cable no entra en contacto con objetos calientes o afilados, y mantenlo alejado del fuego.
- Ten en cuenta que mientras el enchufe está en la toma de corriente, al aparato está conectado a la red eléctrica.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



- Almacenar el producto entre 10–30°C
- No lo coloque bajo la luz directa del sol
- El producto está destinado al uso en interiores
- Aislamiento eléctrico básico: requiere conexión a tierra
- Elimine el producto de acuerdo con la normativa local
- El producto cumple los requisitos de la CE

# 1. PRÓLOGO

## 1.1 Introducción

Gracias por comprar este producto de Maxima. Para garantizar tu seguridad y sacar el máximo partido a tu compra, lee las instrucciones antes de instalar este producto. Este manual debería estar disponible en todo momento, cerca del aparato.

Todos los productos Maxima cuentan con certificación CE. Por tanto, nuestros productos cumplen con los requisitos legales sobre salud, seguridad y medioambiente, tal como establece la Comisión Europea. Además, todos los productos se prueban exhaustivamente para garantizar la calidad y seguridad del producto.

## 1.2 Información general

Para asistencia de ventas, visita nuestra página de Atención al cliente: <https://maxima.com/es/servicio>. Los manuales del usuario están disponibles online y pueden ser descargados en la página del producto de nuestro sitio web. Si el manual de tu producto no está disponible, contacta con Asistencia al cliente. Para obtener más información, visita nuestro sitio web: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garantía

Ofrecemos una garantía de 12 meses desde la fecha de compra, indicada en tu factura de compra. Bajo la garantía, enviaremos piezas de repuesto adicionales en caso de: defecto material, defecto de fabricación u otros problemas de calidad.

Lo siguiente no está cubierto por la garantía:

- Daños relacionados con el uso incorrecto del producto.
- Daños relacionados con el uso de piezas que no eran parte de la máquina original.
- Daños debido al transporte a otra ubicación tras la entrega, o instalación y conexión incorrectas.
- Daños de los componentes causados por una conexión eléctrica o de agua incorrecta.
- Daños como resultado del desmontaje y/o modificación de la máquina original sin permiso.
- Daños como resultado de un mal uso, mala limpieza o mantenimiento inadecuado.
- Daño como resultado de incendio, derrumbe, tormentas eléctricas, inundación, subidas de tensión o plagas.
- No leer o seguir el manual del usuario.
- Consumibles y piezas propensas al desgaste por su uso.
- Una factura alterada o carencia de factura.

## 2. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

ES

### 2.1 Uso previsto

Este aparato solo podrá ser usado para el fin para el cual fue diseñado y previsto. El fabricante y el proveedor no son responsables por los daños causados por una operación incorrecta y un uso inadecuado.

Este es un producto comercial y solo debería ser usado por profesionales formados que hayan leído y comprendido este manual. No debe ser usado por niños o por personas con capacidades reducidas sin supervisión.

### 2.2 Especificaciones

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Artículo Code	Dimensiones (cm)	Peso (kg)	Entrada	Potencia Eléctrica (kW)	Capacidad de la caldera (L)	Producción (tazas/hora)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

### 2.3 Características

Los productos de Maxima ofrecen una amplia gama de características. Puedes leer más sobre ellas en el Apéndice 1.

### 2.4 Lista de piezas

La lista completa de piezas de este aparato está disponible en el Apéndice 2.

## 3. TRANSPORTE

### 3.1 Transporte y manipulación

Este aparato debe ser levantado por dos o más personas. Recuerda levantar siempre desde las piernas y no desde la espalda. Nunca intentes levantar o mover objetos más allá de su capacidad. Pide ayuda o utiliza el equipo adecuado si es necesario.

### 3.2 Embalaje

Desempaqueta e inspecciona tu compra tras recibirla. Si observas defectos o daños en el artículo, ponte en contacto con tu proveedor de inmediato. Guarda los materiales de embalaje en caso de que la máquina deba ser devuelta o inspeccionada por el transportista.

### 3.3 Antes de su uso

Retira cualquier film protector de las superficies y limpia el aparato y sus accesorios antes de su uso (consulta la sección 6 "Mantenimiento").

## 4. CONFIGURACIÓN INICIAL

### 4.1 Cableado y conexiones

Si tu máquina se suministra con un enchufe moldeado instalado en fábrica, puedes enchufar la unidad en una toma eléctrica. Asegúrate de que la tensión de la máquina y la de la toma son compatibles.

Si tu máquina no se suministra con un enchufe moldeado instalado en fábrica, debes contactar con un electricista para cablear la unidad al suministro eléctrico.

Se requieren las siguientes conexiones:

- Grifo de suministro de agua para una rosca de 3/8 (para conexión con manguera de suministro de agua).
- Desagüe compatible con un diámetro mínimo de 16/17 mm.
- Alimentación eléctrica puesta a tierra con protección de 30 mA y una separación de 3 mm entre los contactos.

Encontrarás el diagrama del circuito en el Apéndice 3.

### 4.2 Colocación

El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable. Elige una superficie donde no haya luz solar directa y no esté cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina, horno o radiador.

Al colocar el aparato, mantén una distancia de 10 cm (4 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos para facilitar la ventilación y el uso.

Coloca el aparato de manera que el enchufe esté accesible en todo momento. Enchufa siempre el cable eléctrico en un enchufe compatible con conexión a tierra.



### 5.1 Cómo utilizar el aparato

#### 5.1.1 Introducción

- Pulse el interruptor principal para encender la máquina. Durante el proceso de llenado de agua se encenderá un piloto verde. Una vez que el agua de la caldera alcance el nivel predefinido, el piloto verde se apagará automáticamente.
- i** Si la sonda de nivel de agua no detecta agua en la caldera, la máquina iniciará automáticamente el proceso de llenado de agua. Un temporizador volumétrico controla el tiempo de llenado. Si el llenado de agua dura más del tiempo definido (120 segundos), el llenado de agua se interrumpirá automáticamente y todos los LED empezarán a parpadear. Para restablecer la alarma, apague la máquina y vuelva a encenderla.
- i** Durante la primera instalación de la máquina o después de vaciar completamente la caldera, encienda la calefacción solo después de apagar la luz verde de señalización. Una vez llena de agua la caldera, puede pulsar los dos interruptores al mismo tiempo.
- Cuando se apague el piloto verde, encienda la calefacción para empezar a calentar el agua. Se encenderá un piloto naranja mientras se calienta el agua. Una vez que la temperatura del agua alcanza el nivel predefinido, el piloto naranja se apaga.
- Compruebe los manómetros.
  - a. Cuando el piloto naranja se apaga, la presión de la caldera debe ser de +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). El manómetro de la bomba debe indicar la presión del sistema.
  - b. La presión de la bomba debe ser de +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). La presión de la bomba puede ajustarse fácilmente girando el tornillo del cabezal de la bomba.
- Limpie la lanceta dejando salir el vapor durante unos segundos antes de utilizarla. El vapor caliente limpiará la lanceta. A continuación, apague la lanceta.
- Ahora ya está todo listo para preparar el café.

#### 5.1.2 Programación de las teclas de porciones

- i** Al programar la máquina, comience por el primer grupo (extremo izquierdo). Los ajustes aplicados al primer grupo se transferirán automáticamente a los demás grupos. Sin embargo, también es posible programar cada grupo por separado.
1. Ponga la cantidad de café deseada en un portafiltros e introdúzcalo en el grupo.
  2. Mantenga pulsada la tecla de programación (tecla 5) durante 3 segundos. El LED de la tecla 5 comenzará a parpadear y todos los demás LED del teclado se encenderán, indicando que el teclado está listo para la programación.
  3. Antes de que transcurran 5 segundos, pulse la tecla de porción que desee programar (p. ej., la tecla 1). El LED de la tecla seleccionada y el LED de la tecla 5 permanecerán encendidos, mientras que todos los demás LED se apagarán.
  4. Una vez alcanzada la cantidad de café deseada, pulse cualquiera de las teclas de bebidas (teclas 1-4) del teclado para detener la producción. El LED de la tecla programada se apagará. El LED de la tecla 5 parpadeará y todos los demás LED se encenderán sin parpadear.
  5. Repita los pasos del 1-4 para las demás teclas de porciones.

- i** Si no se activa ninguna tecla durante más de 20 segundos durante el proceso de programación, la máquina saldrá automáticamente del modo de programación y entrará en TIMEOUT.
- i** **INFORMACIÓN** Un temporizador controla la duración de la producción de bebida en las teclas de porciones. Si la producción tarda más del tiempo predefinido (más de 5 segundos), el LED de la tecla de porción activa empezará a parpadear. Si el temporizador no recibe ningún toque en 4 minutos, la producción se interrumpirá. El LED seguirá parpadear hasta que se realice una nueva selección.

### 5.1.3 Preparación del café espresso

- Llene un portafiltros con la dosis adecuada de café recién molido (6,5-7 g por café espresso).
- Utilice un compactador de café espresso para distribuir y presionar uniformemente el café molido en el filtro.
- Introduzca el filtro en el grupo de la máquina, girándolo hacia la derecha hasta que quede bien encajado.
- Coloque la taza (o tazas) debajo de la salida de café del filtro.
- Utilice el teclado situado encima del grupo para seleccionar la cantidad de café que desee y, a continuación, pulse el botón correspondiente. La máquina iniciará el proceso de producción de café y el espresso fluirá hacia la taza.
- La máquina apagará automáticamente el grupo cuando haya alcanzado el volumen de café predefinido.

### 5.1.4 Preparación de café con dosificación manual

- Llene un filtro con la dosis correcta de café recién molido (6,5-7 g por café espresso).
- Utilice un compactador de café espresso para distribuir y presionar uniformemente el café molido en el filtro.
- Introduzca el filtro en el grupo de la máquina girándolo hacia la derecha en el tornillo de accionamiento del grupo hasta que encaje. Esto indica que está insertado correctamente.
- Coloque la taza (o dos tazas, según el filtro) debajo de la salida de café del filtro.
- Pulse la tecla 5 para iniciar la preparación de café.
- Pulse la tecla 5 para detener la preparación de café.

### 5.1.5 Utilización del grifo de agua caliente



¡Peligro de quemaduras! Los líquidos dispensados están muy calientes.

- Gire la perilla de control del agua (8) en el sentido de las agujas del reloj para extraer agua caliente. Saldrá agua caliente del grifo. Para cerrar el grifo, gire la perilla de control de agua caliente en sentido contrario a las agujas del reloj.

### 5.1.6 Utilización de la lanceta



¡Peligro de quemaduras! El vapor es extremadamente caliente. No coloque la mano por encima de la salida de vapor.

- Para extraer el vapor, gire suavemente el mando de control de vapor (1) en el sentido de las agujas del reloj. Saldrá vapor de la lanceta. Para cerrar la lanceta, basta con girar el botón de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- i** Antes y después de usar la lanceta para espumar leche, recomendamos abrirla durante 1 o 2 segundos para limpiar cualquier residuo.

- i** Recuerde limpiar la lanceta de vapor con un paño húmedo después de cada uso.

## 5.2 Limpieza

- Revisa y limpia periódicamente el aparato, sus piezas y accesorios.
- Siempre apaga y desconecta el suministro de energía y/o gas antes de la limpieza o el mantenimiento.
- Nunca utilices productos de limpieza agresivos o abrasivos. No utilices disolventes o productos de limpieza a base de petróleo. Algunos agentes de limpieza pueden dejar residuos dañinos o dañar el aparato. En su lugar, utiliza un producto de limpieza suave y apto para alimentos.
- No utilices estropajos ni objetos afilados o puntiagudos durante la limpieza, ya que esto puede dañar el aparato.
- Nunca laves el aparato con una manguera ni lo sumerjas en agua ni en ningún otro líquido. En su lugar, limpia el exterior con un paño húmedo. No utilices un vaporizador para limpiar el aparato.
- Nunca permitas que el cable de alimentación o el enchufe se mojen.
- No utilice chorros de agua para limpiar la cafetera espresso. No vierta agua sobre la máquina ni sobre ninguno de sus componentes acoplados.
- Deje que la máquina se enfríe antes de limpiarla.
- En zonas propensas a infestaciones, se recomienda mantener siempre la limpieza de la máquina y su entorno. La garantía no cubre los daños causados por plagas.

ES

### 5.2.1 Limpieza diaria

- Coloque el filtro ciego incluido con la máquina en un portafiltros.
  - Introduzca el portafiltros en el grupo que desee limpiar.
  - Para iniciar el proceso de limpieza, pulse simultáneamente las teclas 1 y 5.
  - Durante la limpieza, los LED de ambas teclas parpadearán.
  - Una vez finalizada la limpieza, los LED dejarán de parpadear y la máquina volverá automáticamente a su modo de funcionamiento normal.
  - Retire el portafiltros.
- i** Accione el grupo 2-3 veces para enjuagarlo.
  - i** Puede ejecutar el programa de limpieza en varios grupos simultáneamente.

### 5.2.2 Limpieza semanal

- Coloque el filtro ciego incluido con la máquina en un portafiltros.
- Añada una cucharada de detergente específico para cafeteras en el portafiltros.
- Introduzca el portafiltros en el grupo que desee limpiar.
- Para iniciar el proceso de limpieza, pulse simultáneamente las teclas 1 y 5.
- Durante la limpieza, los LED de ambas teclas parpadearán.
- Una vez finalizada la limpieza, los LED dejarán de parpadear y la máquina volverá automáticamente a su modo de funcionamiento normal.
- Retire el portafiltros.

- i** Puede ejecutar el programa de limpieza en varios grupos simultáneamente.
- i** Para eliminar cualquier sabor desagradable después de la limpieza, recomendamos preparar una taza de café normal.

### 5.2.3 Limpieza De Las Rejillas Y Bandejas

- Retire las rejillas de plástico de la zona de calentamiento de tazas y las rejillas metálicas de la bandeja situada debajo de los grupos.
- Retira la bandeja de la parte inferior de los grupos.
- Utilice un paño húmedo y una pequeña cantidad de detergente específico para cafeteras para limpiar con cuidado tanto las rejillas como la bandeja.

## 6. MANTENIMIENTO

Comprueba regularmente el enchufe y el cable de alimentación para ver si están dañados. Si alguno de ellos está dañado, no utilices el aparato. En su lugar, haz que lo repare un ingeniero eléctrico certificado.

INTERVALO	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
Diario	Limpieza y desinfección	Limpia a fondo el aparato y sus accesorios después de cada uso con un paño suave y detergente apto para alimentos
Semanal	Limpieza de superficies	Se recomienda limpiar el exterior del aparato al menos una vez a la semana

## 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
El aparato no funciona	El aparato está apagado	Encender el aparato
	Se ha interrumpido el suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico, enchufe el cable de alimentación

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La máquina no dispensa café o lo hace muy lentamente	El café molido es demasiado fino	Si el agua sale sin problemas, retire el asa y presiónela para preparar un café. Esto sugiere que el café molido está muy fino o que el mango está obstruido y requiere limpieza
	Problema con el suministro de agua	Verifique el suministro de agua
	La electroválvula de suministro de agua no está funcionando	Póngase en contacto con su proveedor
	Problema con la bomba	Póngase en contacto con su proveedor
	La cabeza de grupo está obstruida con cal	Retire la cal
	El café molido está muy grueso	Ajuste su molinillo para que el café quede más fino. No use café que se ha dejado expuesto y se ha secado
	Las canastas del filtro están viejas y dañadas por el impacto contra una superficie dura	Sustituya las cestas de filtro dañadas, ya que no aguantan la presión generada por la máquina
La máquina dispensa el café demasiado rápido	Las juntas del grupo están obsoletas y desgastadas, por lo que deben sustituirse	Las juntas de grupo deben sustituirse al menos una vez al año. Las juntas se endurecen con el tiempo debido a la compresión continua y al funcionamiento a alta temperatura
El café se derrama por el lateral del portafiltros y los gránulos acaban en la taza	Manguera de desechos o salida de la bandeja de desechos obstruidas	Para garantizar un drenaje correcto, compruebe que la manguera de drenaje no esté obstruida si está conectada a un tubo vertical. Si la manguera está introducida en un cubo, asegúrese de que se mantiene por encima del nivel del agua
	La caldera se ha llenado en exceso	Póngase en contacto con su proveedor
Se ha encontrado agua sucia bajo la máquina	Manguera de desechos o salida de la bandeja de desechos obstruidas	Limpie la manguera de desechos o la salida de la bandeja de desechos
No hay agua caliente ni vapor	La máquina no ha alcanzado la presión de funcionamiento	Espere a que la máquina alcance la presión de funcionamiento

## 8. ALMACENAMIENTO

Enrolla el cable de alimentación y guárdalo en lugar seguro. Asegúrate de que el aparato está bien limpio antes de guardarlo. Guardar el lugar fresco y seco.

## 9. ELIMINACIÓN

Cuando deseches este aparato, hazlo cumpliendo con las regulaciones locales y nacionales. También es importante desechar cualquier material relacionado de forma correcta. Este equipo puede contener embalaje y accesorios que deben ser recogidos y desechados por separado. No deberían tratarse como residuos municipales comunes.

**Reciclaje:** Al desechar los residuos de forma adecuada, ayudas a evitar peligros para el medioambiente que podrían estar causados por un tratamiento inadecuado de los residuos.

**Embalaje:** El embalaje está hecho a partir de materiales que deben desecharse en instalaciones de reciclado locales.

**Baterías:** Si la máquina contiene una batería, esta puede contener sustancias tóxicas y son un peligro para el medioambiente. Desecha las baterías usadas o recargables de forma responsable en un punto de recogida local autorizado.

**Componentes electrónicos:** Si este aparato contiene piezas electrónicas, desecha los residuos eléctricos en un punto de recogida de equipos electrónicos.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. PRÉFACE</b> .....	<b>42</b>
1.1 Introduction.....	42
1.2 Informations générales.....	42
1.3 Garantie.....	42
<b>2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT</b> .....	<b>43</b>
2.1 Utilisation prévue.....	43
2.2 Spécifications.....	43
2.3 Fonctionnalités.....	43
2.4 Liste des pièces.....	43
<b>3. TRANSPORT</b> .....	<b>44</b>
3.1 Transport et manutention.....	44
3.2 Emballage.....	44
3.3 Avant utilisation.....	44
<b>4. INSTALLATION INITIALE</b> .....	<b>44</b>
4.1 Câblage et connexions.....	44
4.2 Mise en place.....	44
<b>5. FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>45</b>
5.1 Comment utiliser l'appareil.....	45
5.2 Nettoyage.....	46
<b>6. ENTRETIEN</b> .....	<b>48</b>
<b>7. DÉPANNAGE</b> .....	<b>48</b>
<b>8. STOCKAGE</b> .....	<b>49</b>
<b>9. MISE AU REBUT</b> .....	<b>49</b>
<b>ANNEXE 1. FONCTIONNALITÉ</b> .....	<b>134</b>
<b>ANNEXE 2. LISTE DES PIÈCES</b> .....	<b>138</b>
<b>ANNEXE 3. SCHÉMA DU CIRCUIT</b> .....	<b>162</b>

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Ni le fabricant ni le fournisseur ne sont responsables des dommages causés par une utilisation incorrecte de cet article.
- Cet appareil est un produit commercial et ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu et bien compris ce manuel. Il ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement.
- Conservez l'appareil et la fiche électrique à l'abri de l'eau et d'autres liquides. Si l'un ou l'autre est exposé à un liquide, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et faites vérifier l'appareil par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, voire un décès.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Faites-le contrôler et réparer par un technicien agréé.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche et ne le déplacez ou ne le portez jamais par le cordon d'alimentation.
- Ne placez pas et ne déplacez pas l'appareil sur le côté, à l'envers ou en l'inclinant.
- N'ouvrez pas le boîtier et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, à moins qu'un technicien de Maxima ne vous le demande. Cela pourrait annuler la garantie, endommager l'appareil ou entraîner une situation dangereuse.
- N'utilisez pas de dispositifs ou d'accessoires qui ne sont pas fournis avec l'appareil ou conçus pour fonctionner avec lui.
- Ne mettez jamais vos mains ou d'autres parties du corps à proximité des parties mobiles de l'appareil lorsqu'il est en marche et gardez toujours un œil sur l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier ou les ouvertures de l'appareil.



- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les conformément aux réglementations locales et nationales.
- Évitez de surcharger l'appareil.
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations locales.
- Éteignez l'appareil avant de retirer la fiche d'alimentation.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Pour retirer la fiche de la prise, tirez toujours sur la fiche elle-même et non sur le câble.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.
- Maintenez le câble d'alimentation à l'écart de la zone d'utilisation et ne le couvrez pas. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants et tenez-le éloigné des flammes nues.
- Notez que lorsque la fiche est dans la prise électrique, l'appareil est connecté au réseau électrique.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ



- Stockez le produit entre 10 et 30°C
- Évitez de le placer en plein soleil
- Produit destiné à un usage intérieur
- Isolation électrique de base : nécessite une mise à la terre
- Mise au rebut du produit conformément aux réglementations locales en matière de déchets
- Le produit est conforme aux exigences de la CE

# 1. PRÉFACE

## 1.1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit chez Maxima. Pour assurer votre propre sécurité et tirer le meilleur parti de votre achat, veuillez lire attentivement les instructions avant de tenter d'installer ou d'utiliser ce produit. Ce manuel doit être disponible à tout moment et rangé près de l'appareil.

Tous les produits Maxima sont certifiés CE. Par conséquent, nos produits répondent aux exigences légales en matière de santé, de sécurité et d'environnement, telles que définies par la Commission européenne. En outre, tous les produits sont testés de manière approfondie avant d'être expédiés afin de garantir la qualité et la sécurité du produit.

## 1.2 Informations générales

Pour obtenir une assistance après-vente, veuillez consulter la page de notre service client à l'adresse suivante: <https://maxima.com/fr/service>. Les manuels d'utilisation sont disponibles en ligne et peuvent être téléchargés sous forme électronique depuis la page du produit sur notre site web. Si le manuel correspondant à votre produit n'est pas disponible, veuillez contacter le service client. Pour plus d'informations, consultez notre site web : [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garantie

Nous offrons une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat, comme indiqué sur votre facture d'achat. Dans le cadre de la garantie, nous livrons des pièces de rechange supplémentaires en cas de : défauts matériels, défauts de fabrication ou autres problèmes de qualité.

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- Les dommages liés à une utilisation incorrecte du produit
- Les dommages liés à l'utilisation de pièces qui ne faisaient pas partie de l'appareil d'origine
- Les dommages dus au transport vers un autre lieu après la livraison, ou à une installation et un raccordement incorrects
- Les dommages aux composants causés par un mauvais raccordement électrique ou à l'eau
- Les dommages résultant du démontage et/ou de la modification de l'appareil d'origine sans autorisation
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais nettoyage ou d'un entretien inadéquat
- Les dommages résultant d'un incendie, de l'effondrement d'un bâtiment, de la foudre, d'une inondation, de surtensions ou de nuisibles
- La non-lecture ou le non-respect du manuel d'utilisation
- Les consommables et les pièces sujettes à l'usure
- Une facture altérée ou l'absence de facture

## 2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

### 2.1 Utilisation prévue

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu et prévu. Le fabricant et le fournisseur ne sont pas responsables des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation non conforme.

Cet appareil est un produit commercial et ne doit être utilisé que par un professionnel qualifié qui a lu et compris ce manuel. Il ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités réduites sans surveillance.

FR

### 2.2 Spécifications

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Article Code	Dimensions (cm)	Poid (kg)	Alimentation	Puissance (kW)	Capacité de la chaudière (L)	Production (tasses/heure)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

### 2.3 Fonctionnalités

Les produits de Maxima offrent une large gamme de fonctionnalités. Vous pouvez en savoir plus sur celles-ci dans l'Annexe 1.

### 2.4 Liste des pièces

Une liste complète des pièces de cet appareil est disponible dans l'Annexe 2.

## 3. TRANSPORT

### 3.1 Transport et manutention

Cet appareil doit être soulevé par deux personnes ou plus. N'oubliez pas de toujours soulever en prenant appui sur les jambes et non sur le dos. N'essayez jamais de soulever ou de déplacer des objets dont le poids dépasse vos capacités. Demandez de l'aide ou utilisez l'équipement approprié si nécessaire.

### 3.2 Emballage

Déballer et inspecter votre achat immédiatement après réception. Si l'article présente des vices cachés ou des dommages, contactez immédiatement votre fournisseur. Conservez tous les matériaux d'emballage au cas où l'appareil devrait être renvoyé ou inspecté par le service de livraison.

### 3.3 Avant utilisation

Retirez tout film de protection des surfaces et nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires avant de l'utiliser (voir la section 6 « Entretien »).

## 4. INSTALLATION INITIALE

### 4.1 Câblage et connexions

Si votre appareil est fourni avec une fiche moulée montée en usine, vous pouvez brancher l'appareil sur une prise électrique standard. Assurez-vous que la tension de l'appareil et celle de la prise murale sont compatibles.

Si votre appareil n'est pas fourni avec une fiche moulée en usine, vous devez faire appel à un électricien certifié pour câbler l'appareil à l'alimentation électrique.

Les connexions suivantes sont nécessaires :

- Robinet d'alimentation en eau pour un écrou de 3/8 (pour la connexion avec le tuyau d'alimentation en eau).
- Siphon compatible avec un diamètre d'au moins 16/17 mm.
- Alimentation électrique mise à la terre avec une protection de 30 mA et une disjonction de 3 mm entre les contacts.

Vous trouverez le schéma électrique à l'Annexe 3.

### 4.2 Mise en place

L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane. Choisissez une surface où il n'y a pas de lumière directe du soleil et qui n'est pas à proximité d'une source directe de chaleur, telle qu'une cuisinière, un four ou un radiateur.

Lors du positionnement de l'appareil, maintenez une distance de 10 cm (4") entre l'appareil et les murs ou d'autres objets pour assurer la ventilation et la facilité d'utilisation.

Placez l'appareil de manière à ce que la fiche soit accessible à tout moment. Branchez toujours le cordon d'alimentation dans une prise compatible et reliée à la terre.

## 5. FONCTIONNEMENT

### 5.1 Comment utiliser l'appareil

#### 5.1.1 Démarrage

- Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil en marche. Un voyant vert s'allume pendant le remplissage de l'eau. Lorsque l'eau atteint le niveau prédéfini dans la chaudière, le voyant vert s'éteint automatiquement.

**i** Si la sonde de niveau d'eau ne détecte pas d'eau dans la chaudière, la machine démarre automatiquement le processus de remplissage. Une minuterie volumétrique contrôle le temps de remplissage. Si le remplissage de l'eau dure plus longtemps que le temps défini (120 secondes), le remplissage de l'eau est automatiquement interrompu et tous les voyants commencent à clignoter. Pour réinitialiser l'alarme, éteignez la machine et rallumez-la.

**i** Lors de la première installation de la machine ou après avoir complètement vidé la chaudière, n'allumez la chaudière qu'après que le voyant vert se soit éteint. Une fois la chaudière remplie d'eau, vous pouvez appuyer sur les deux interrupteurs en même temps.

- Lorsque le voyant vert s'éteint, allumez le chauffage pour commencer à chauffer l'eau. Un voyant orange s'allume pendant que l'eau chauffe. Lorsque la température de l'eau atteint le niveau prédéfini, le voyant orange s'éteint.
- Contrôlez les manomètres.
  - Lorsque le voyant orange s'éteint, la pression de la chaudière doit être de +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). Le manomètre de la pompe doit indiquer la pression du système.
  - La pression de la pompe doit être de +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). La pression de la pompe peut être facilement réglée en tournant la vis située sur la tête de la pompe.
- Nettoyez la buse vapeur en laissant la vapeur s'échapper pendant quelques secondes avant de l'utiliser. La vapeur chaude nettoie la buse. Éteignez ensuite la buse.
- Vous êtes maintenant prêt à faire du café.

#### 5.1.2 Programmation des touches de portion

**i** Lors de la programmation de la machine, commencez par le premier groupe (le plus à gauche). Les réglages appliqués au premier groupe seront automatiquement transférés aux autres groupes. Toutefois, il est également possible de programmer chaque groupe séparément.

- Mettez la quantité de café souhaitée dans un porte-filtre et insérez-le dans le groupe.
- Appuyez sur la touche de programmation (touche 5) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant de la touche 5 commence à clignoter et tous les autres voyants du clavier s'allument, indiquant que le clavier est prêt pour la programmation.
- Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez sur la touche de portion que vous souhaitez programmer (par exemple, la touche 1). Le voyant de la touche sélectionnée et le voyant de la touche 5 restent allumés, tandis que tous les autres voyants s'éteignent.
- Lorsque la quantité de café désirée est atteinte, appuyez sur l'une des touches boissons (touches 1-4) du clavier pour arrêter la production. Le voyant de la touche programmée s'éteint. Le voyant de la touche 5 clignote et tous les autres voyants s'allument sans clignoter.
- Répétez les étapes 1 à 4 pour toutes les autres touches de portion.

- i** Si aucune touche n'est activée pendant plus de 20 secondes au cours du processus de programmation, l'appareil quitte automatiquement le mode de programmation et entre en mode DÉLAI D'ATTENTE.
- i** Une minuterie contrôle la durée de production de la boisson sur les touches de portion. Si la production dure plus longtemps que le temps prédéfini (plus de 5 secondes), le voyant de la touche de portion active commence à clignoter. Si aucune impulsion n'est reçue par la minuterie dans les 4 minutes, la production est interrompue. Le voyant continue à clignoter jusqu'à ce qu'une nouvelle sélection soit effectuée.

### 5.1.3 Préparation d'un café espresso

- Remplissez un porte-filtre avec la dose correcte de café fraîchement moulu (6,5-7 g par café espresso).
- Utilisez un tamper à espresso pour répartir et presser uniformément le café moulu dans le filtre.
- Insérez le filtre dans le groupe de la machine, en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche solidement.
- Placez la (ou les) tasse(s) sous la sortie de café du filtre.
- Utilisez le clavier situé au-dessus du groupe pour sélectionner la quantité de café souhaitée, puis appuyez sur le bouton correspondant. La machine commence à produire le café et l'espresso coule dans la tasse.
- La machine éteint automatiquement le groupe lorsqu'il a atteint le volume de café prédéfini.

### 5.1.4 Préparation d'un café avec un dosage manuel

- Remplissez un filtre avec la dose correcte de café fraîchement moulu (6,5-7 g par café espresso).
- Utilisez un tamper à espresso pour répartir et presser uniformément le café moulu dans le filtre.
- Insérez le filtre dans le groupe de la machine en le tournant vers la droite dans le socle fileté du groupe jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Cela indique qu'il est correctement inséré.
- Placez la tasse (ou deux tasses, selon le filtre) sous la sortie de café du filtre.
- Appuyez sur la touche 5 pour lancer la production de café.
- Appuyez sur la touche 5 pour stopper la production de café.

### 5.1.5 Fonctionnement du robinet d'eau chaude

**⚠** Risque de brûlure et d'ébouillantage ! Les liquides distribués sont très chauds.

- Tournez le bouton de réglage de l'eau (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour extraire de l'eau chaude. De l'eau chaude s'écoule du robinet d'eau. Pour fermer le robinet, tournez le bouton de réglage de l'eau chaude dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### 5.1.6 Fonctionnement de la buse vapeur

**⚠** Risque de brûlure et d'ébouillantage ! La vapeur est extrêmement chaude. Ne placez pas votre main au-dessus de la sortie de vapeur.

- Pour extraire la vapeur, tournez doucement le bouton de réglage de la vapeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre. La vapeur s'écoule de la buse. Pour fermer la buse vapeur, il suffit de tourner le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- i** Avant et après l'utilisation de la buse à vapeur pour faire mousser le lait, il est recommandé de l'ouvrir pendant 1 à 2 secondes pour éliminer tout résidu.
- i** N'oubliez pas de nettoyer la buse à vapeur avec un chiffon humide après chaque utilisation.

## 5.2 Nettoyage

- Vérifiez et nettoyez régulièrement l'appareil, ses pièces et accessoires.
- Éteignez l'appareil et débranchez toujours l'alimentation électrique et l'arrivée de gaz avant tout nettoyage ou entretien.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage à base de pétrole. Certains agents de nettoyage peuvent laisser des résidus nocifs ou endommager l'appareil. Utilisez plutôt un produit de nettoyage doux, compatible avec le contact alimentaire.
- N'utilisez pas de tampons à récurer ni d'objets tranchants pendant le nettoyage car cela pourrait endommager l'appareil.
- Ne jamais asperger l'appareil ni le plonger dans l'eau ou tout autre liquide. Au lieu de cela, essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide. N'utilisez pas de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Le câble et la fiche d'alimentation ne doivent jamais être mouillés.
- N'utilisez pas de jets d'eau pour nettoyer la machine à espresso. Ne versez pas d'eau sur la machine ou sur l'un de ses composants.
- Laissez la machine refroidir avant de la nettoyer !

### 5.2.1 Nettoyage quotidien

- Placez le filtre borgne fourni avec la machine dans un porte-filtre.
  - Insérer le porte-filtre dans le groupe souhaité pour le nettoyage.
  - Appuyez simultanément sur les touches 1 et 5 pour lancer le processus de nettoyage.
  - Pendant le nettoyage, les voyants des deux touches clignotent.
  - Une fois le nettoyage terminé, les voyants cessent de clignoter et l'appareil revient automatiquement en mode de fonctionnement normal.
  - Retirez le porte-filtre.
- i** Faites fonctionner le groupe 2 ou 3 fois pour le rincer.
- i** Le programme de nettoyage peut être exécuté simultanément dans plusieurs groupes.

### 5.2.2 Nettoyage hebdomadaire

- Placez le filtre borgne fourni avec la machine dans un porte-filtre.
  - Ajoutez une cuillerée de détergent spécifique pour machine à café dans le porte-filtre.
  - Insérez le porte-filtre dans le groupe à nettoyer.
  - Pour lancer le processus de nettoyage, appuyez simultanément sur les touches 1 et 5.
  - Pendant le nettoyage, les voyants des deux touches clignotent.
  - Une fois le nettoyage terminé, les voyants cessent de clignoter et l'appareil revient automatiquement à son mode de fonctionnement normal.
  - Retirez le porte-filtre.
- i** Vous pouvez exécuter le programme de nettoyage dans plusieurs groupes simultanément.
- i** Pour éliminer tout goût désagréable après le nettoyage, il est recommandé de préparer une tasse de café normale.

### 5.2.3 Nettoyage Des Grilles Et Des Plateaux

- Retirez les grilles en plastique de la zone de chauffe des tasses et les grilles métalliques du plateau situé sous les groupes.
- Retirez le plateau de sous les groupes.
- Utilisez un chiffon humide et une petite quantité de détergent spécifique pour machine à café pour nettoyer délicatement les grilles et le plateau.

## 6. ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement la fiche d'alimentation et le câble d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si l'un ou l'autre est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Au lieu de cela, faites-le réparer par un électricien certifié.

PÉRIODICITÉ	ACTION	DESCRIPTION
Tous les jours	Nettoyage et désinfection	Nettoyez soigneusement l'appareil et les accessoires après chaque utilisation avec un chiffon doux et un détergent alimentaire
Hebdomadaire	Nettoyage des surfaces	Il est recommandé d'essuyer l'extérieur de l'appareil au moins une fois par semaine

## 7. DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est éteint	Allumer l'appareil
	L'alimentation électrique a été interrompue	Vérifier l'alimentation électrique, brancher le câble d'alimentation
La machine ne produit pas de café ou est très lente	La mouture de café est trop fine	Si l'eau coule lentement, retirez la poignée et appuyez dessus pour faire un café. Ceci veut probablement dire soit que la mouture de café est trop fine, soit que la poignée est obstruée et doit être nettoyée
	Problème d'approvisionnement en eau	Vérifiez l'alimentation en eau principale
	L'électrovanne d'alimentation en eau ne fonctionne pas	Contactez votre revendeur
	Problème avec la pompe	Contactez votre revendeur
	La tête est obstruée par du calcaire	Retirez le calcaire
	La mouture de café est trop grosse	Ajustez votre moulin pour produire une mouture de café plus fine. N'utilisez pas de café qui a été exposé à l'air libre et qui aurait séché
	Les paniers-filtres sont trop anciens ou bosselés après avoir heurté une surface dure	Remplacez les paniers-filtres bosselés, car ils ne pourront plus supporter la pression générée par la machine



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le café est diffusé trop vite	Les joints d'étanchéité sont vieux et usés et doivent être remplacés	Les joints d'étanchéité doivent être remplacés au moins une fois par an. Les joints durcissent dans le temps car ils sont continuellement sous pression et fonctionnent à une température élevée
Le café fuit par le côté du porte-filtre et du marc de café se retrouve dans la tasse	Tuyau de vidange ou sortie de cuvette de vidange obstrués	Pour assurer une vidange correcte, vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas obstrué s'il est raccordé à un tuyau de descente. Si le tuyau donne dans un seau, assurez-vous qu'il reste au-dessus du niveau de l'eau
	La chaudière est trop remplie	Contactez votre revendeur
Eau sale trouvée sous la machine	Tuyau de vidange ou sortie de cuvette de vidange obstrués	Nettoyez le tuyau de vidange ou la sortie de cuvette de vidange
Pas d'eau chaude ni de vapeur	La machine n'a pas atteint sa pression de fonctionnement	Attendez que la machine ait atteint sa pression de fonctionnement

## 8. STOCKAGE

Enroulez le câble d'alimentation et rangez-le en toute sécurité. Assurez-vous que l'appareil est bien nettoyé avant de le ranger. Rangez-le dans un endroit frais et sec.

## 9. MISE AU REBUT

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, veuillez le faire conformément aux réglementations locales et nationales. Il est également important de se débarrasser correctement de tout matériel connexe. Cet appareil peut contenir des emballages et des accessoires qui doivent être collectés et éliminés séparément. Ceux-ci ne doivent pas être traités comme des déchets municipaux non triés.

**Recyclage:** En éliminant les déchets de la manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques pour l'environnement qui pourraient être causés par un traitement inadéquat des déchets.

**Emballage:** L'emballage est constitué de matériaux qui peuvent être éliminés par les installations de recyclage locales.

**Piles:** Si l'appareil contient une pile, celle-ci peut contenir des substances toxiques et constitue un danger pour l'environnement. Veuillez vous débarrasser des piles usagées ou rechargeables de manière responsable par le biais d'un point de collecte local.

**Électronique:** Si cet appareil contient des pièces électroniques, veuillez déposer les déchets électriques dans un point de collecte de recyclage des équipements électroniques.



## INDICE DEI CONTENUTI

<b>1. PREFERAZIONE</b> .....	<b>54</b>
1.1 Introduzione .....	54
1.2 Informazioni generali .....	54
1.3 Garanzia.....	54
<b>2. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO</b> .....	<b>55</b>
2.1 Uso previsto .....	55
2.2 Specifiche.....	55
2.3 Caratteristiche .....	55
2.4 Elenco delle parti .....	55
<b>3. TRASPORTO</b> .....	<b>56</b>
3.1 Trasporto e movimentazione .....	56
3.2 Imballaggio .....	56
3.3 Prima dell'uso .....	56
<b>4. INSTALLAZIONE</b> .....	<b>56</b>
4.1 Cablaggio e connessioni .....	56
4.2 Posizionamento .....	56
<b>5. FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>57</b>
5.1 Come utilizzare l'apparecchio .....	57
5.2 Pulizia .....	59
<b>6. MANUTENZIONE</b> .....	<b>61</b>
<b>7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>61</b>
<b>8. CONSERVAZIONE</b> .....	<b>62</b>
<b>9. SMALTIMENTO</b> .....	<b>62</b>
<b>APPENDICE 1. CARATTERISTICHE</b> .....	<b>134</b>
<b>APPENDICE 2. ELENCO DELLE PARTI</b> .....	<b>138</b>
<b>APPENDICE 3. SCHEMA DEL CIRCUITO</b> .....	<b>162</b>

IT

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Usare questo apparecchio solo per gli scopi previsti. Il produttore e il fornitore non saranno responsabili dei danni causati dall'uso improprio del presente articolo.
- Questo prodotto commerciale deve essere usato solo da persone che abbiano letto e compreso il presente manuale. Non consentire ai bambini o alle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali di utilizzare il presente prodotto senza un'adeguata supervisione.
- Questo dispositivo è destinato al solo uso interno.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica a distanza dall'acqua e dagli altri liquidi. Se uno dei due elementi dovesse entrare a contatto con un liquido, scollegare immediatamente l'alimentazione e far controllare l'apparecchio a un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare scosse elettriche o la morte.
- Non utilizzare un apparecchio che abbia subito una caduta o un qualsiasi danno. Far controllare e riparare l'apparecchio da un tecnico certificato.
- Non spostare l'apparecchio se in funzione o trasportarlo per il cavo di alimentazione.
- Non collocare o spostare l'apparecchio su un lato, capovolgerlo o inclinarlo.
- Non aprire l'involucro né riparare l'apparecchio, a meno che non venga richiesto da un tecnico Maxima. Ciò potrebbe invalidare la garanzia, causare danni alla macchina o creare una situazione di pericolo.
- Non utilizzare dispositivi o accessori che non siano stati forniti con l'apparecchio o non compatibili con esso.
- Non avvicinare le mani o altre parti del corpo alle parti mobili dell'apparecchio in funzione e tenerlo sempre d'occhio durante l'utilizzo.
- Non inserire oggetti nell'involucro o nelle aperture dell'apparecchio.

- Tenere tutte le confezioni fuori dalla portata dei bambini e smaltirle in conformità alle normative locali e nazionali.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Eseguire l'installazione elettrica in conformità alle normative locali.
- Spegnerne l'apparecchio prima di togliere la spina.
- Scollegare sempre la corrente quando l'apparecchio non viene usato. Per rimuovere la spina dalla presa, impugnarla senza esercitare trazione sul cavo.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.
- Tenere il cavo di alimentazione a distanza dalla zona di funzionamento e non coprirlo. Verificare che il cavo di alimentazione non entri a contatto con oggetti caldi o taglienti e tenerlo a distanza dalle fiamme libere.
- Quando la spina è inserita nella presa elettrica, l'apparecchio sarà collegato alla rete elettrica.

## SIMBOLI DI SICUREZZA



- Conservare il prodotto a una temperatura compresa fra 10 e 30 °C
- Non collocarlo sotto la luce diretta del sole.
- Prodotto destinato all'uso in interni
- Isolamento elettrico di base: richiede un collegamento a terra
- Smaltimento del prodotto secondo le normative locali sui rifiuti
- Il prodotto rispetta i requisiti CE

# 1. PRAFAZIONE

## 1.1 Introduzione

Grazie per l'acquisto di questo prodotto Maxima. Per garantire la sicurezza delle persone e ottenere il massimo del rendimento, leggere attentamente le istruzioni prima di installare o utilizzare il prodotto. Tenere sempre questo manuale vicino all'apparecchio.

Tutti i prodotti Maxima dispongono di una certificazione CE. Di conseguenza, rispettano i requisiti legali in materia di salute, sicurezza e ambiente definiti dalla Commissione europea. Inoltre, tutti i prodotti vengono accuratamente testati prima della spedizione, in modo da garantirne la qualità e sicurezza.

## 1.2 Informazioni generali

Per l'assistenza post-vendita, visitare la pagina: <https://maxima.com/it/servizio>. I manuali d'uso sono disponibili online ed è possibile scaricarli dalla pagina del prodotto del nostro sito Web. Nel caso in cui il manuale del prodotto non fosse disponibile, contattare l'assistenza clienti. Per maggiori informazioni, visitare il nostro sito Web: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garanzia

Offriamo una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto indicata sulla fattura. Nel periodo di garanzia, forniremo pezzi di ricambio in caso di difetti di materiale, fabbricazione o altri problemi di qualità.

I seguenti elementi non sono coperti dalla garanzia:

- Danni legati all'uso improprio del prodotto
- Danni legati all'utilizzo di parti non appartenenti alla macchina originale
- Danni dovuti al trasporto in un altro luogo a seguito della consegna o a un'installazione e un collegamento eseguiti in modo errato
- Danni ai componenti causati da un collegamento elettrico o idrico di tipo erraneo
- Danni causati dallo smontaggio e/o dalla modifica della macchina originale senza aver ricevuto alcuna autorizzazione
- Danni causati da uso improprio, pulizia insufficiente o manutenzione inadeguata
- Danni causati da incendi, crolli di edifici, fulmini, inondazioni, sbalzi di tensione o parassiti
- Mancata lettura o osservanza del manuale d'uso
- Materiali di consumo e parti soggette a usura
- Fattura alterata o assente

## 2. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

### 2.1 Uso previsto

Non è possibile usare questo per apparecchio solo scopi diversi da quelli previsti. Il produttore e il fornitore non saranno responsabili degli eventuali danni causati da un funzionamento e un uso improprio.

Questo prodotto commerciale deve essere usato solo da un professionista qualificato che abbia letto e compreso il presente manuale. Non consentire ai bambini o alle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali di utilizzare il prodotto senza un'adeguata supervisione.

IT

### 2.2 Specifiche

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Articolo Code	Dimensioni (cm)	Peso (kg)	Ingresso	Potenza (kW)	Capacità della caldaia (L)	Produzione (tazze/ora)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

### 2.3 Caratteristiche

I prodotti Maxima offrono un'ampia gamma di caratteristiche. Per saperne di più, consultare l'Appendice 1.

### 2.4 Elenco delle parti

L'elenco completo delle parti di questo apparecchio è disponibile nell'Appendice 2.

## 3. TRASPORTO

### 3.1 Trasporto e movimentazione

Questo apparecchio deve essere sollevato da due o più persone. Sollevare sempre il prodotto facendo leva sulle gambe e non sulla schiena. Non sollevare o spostare oggetti andando oltre le proprie capacità. Chiedere assistenza o utilizzare un'attrezzatura appropriata, se necessario.

### 3.2 Imballaggio

Disimballare e ispezionare l'acquisto subito dopo la ricezione. In caso di difetti latenti o danni all'articolo, contattare immediatamente il fornitore. Conservare tutti i materiali di imballaggio nel caso in cui occorra restituire la macchina o farla ispezionare dal corriere.

### 3.3 Prima dell'uso

Rimuovere le pellicole protettive dalle superfici e pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori prima dell'uso (vedere la sezione 6 "Manutenzione").

## 4. INSTALLAZIONE

### 4.1 Cablaggio e connessioni

Se la macchina viene fornita con una spina montata in fabbrica, è possibile collegarla a una presa elettrica standard. Verificare che la tensione della macchina e presa a muro siano compatibili.

Se la macchina non viene fornita con una spina montata in fabbrica, contattare un elettricista certificato per collegarla all'alimentazione.

Sono necessarie le seguenti connessioni:

- Rubinetto di alimentazione acqua per un dado 3/8 (per attacco con tubo alimentazione acqua).
- Scarico compatibile con un diametro di almeno 16/17 mm.
- Alimentazione elettrica dotata di messa a terra con protezione 30 mA e una separazione di 3 mm tra i contatti.

Lo schema del circuito è indicato nell'Appendice 3.

### 4.2 Posizionamento

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana. Scegliere una superficie non esposta alla luce diretta del sole e non vicina a fonti di calore come ad esempio fornelli, forni o radiatori.

Nel posizionare l'apparecchio, lasciare una distanza di 10 cm (4") dalle pareti o da altri oggetti, in modo da garantire una ventilazione ottimale e consentire l'utilizzo del prodotto in maniera ottimale.

Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile. Collegare il cavo di alimentazione a una presa compatibile e dotata di messa a terra.



### 5.1 Come utilizzare l'apparecchio

#### 5.1.1 Avvio

- Premere l'interruttore principale per accendere la macchina. Una spia verde si illuminerà mentre si riempie d'acqua. Una volta raggiunto il livello predefinito di acqua nella caldaia, la spia verde automaticamente si spegnerà.
- i** Se la sonda non trova acqua nella caldaia, la macchina avvierà in automatico il riempimento d'acqua. Un timer volumetrico controlla il tempo di riempimento. Se il riempimento richiede un tempo superiore a quello definito (120 secondi), verrà automaticamente interrotto e tutti i LED cominceranno a lampeggiare. Per resettare l'allarme, spegnere e riaccendere la macchina.
- i** Durante l'installazione iniziale della macchina o dopo lo svuotamento completo della caldaia, premere l'interruttore del riscaldamento solo dopo che la spia verde si è spenta. Una volta che la caldaia si è riempita d'acqua, si possono premere i due interruttori simultaneamente.
- Quando la spia verde si spegne, accendere il riscaldamento per cominciare a scaldare l'acqua. Una spia arancione si illuminerà mentre l'acqua si scalda. Una volta raggiunta la temperatura predefinita, la spia arancione si spegnerà.
- Controllare i manometri.
  - a. Quando la spia arancione si spegne, la pressione della caldaia deve essere a +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). Il manometro della pompa dovrebbe mostrare la pressione del sistema.
  - b. La pressione della pompa deve essere a +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). La pressione della pompa può essere regolata facilmente svitando la testata della pompa.
- Pulire l'erogatore del vapore facendo uscire il vapore per alcuni secondi prima dell'uso. Il vapore caldo pulirà l'erogatore. Dopo di ciò, chiuderlo.
- Adesso è tutto pronto per fare il caffè.

#### 5.1.2 Programmare i tasti dosatori

- i** Nel programmare la macchina, cominciare al primo gruppo erogatore a sinistra. Le impostazioni applicate al primo gruppo saranno automaticamente trasferite agli altri gruppi. È comunque possibile programmare ciascun gruppo separatamente.
  1. Mettere la quantità desiderata di caffè in portafiltro e inserirlo nel gruppo.
  2. Tenere premuto il tasto di programmazione (tasto 5) per 3 secondi. Il LED del tasto 5 comincerà a lampeggiare e tutti gli altri LED della tastiera si illumineranno, indicando che la tastiera è pronta per la programmazione.
  3. Entro 5 secondi, premere il tasto dosatore che si vuole programmare (es. il tasto 1). IL LED del tasto selezionato e il LED del tasto 5 rimarranno accesi, gli altri si spegneranno.
  4. Raggiunta la quantità desiderata di caffè, premere uno qualunque dei tasti bevanda (tasti 1-4) sulla tastiera per interrompere la produzione. Il LED del tasto programmato si spegnerà. Il LED del tasto 5 lampeggerà e tutti gli altri LED si illumineranno senza lampeggiare.
  5. Ripetere la sequenza 1-4 qui sopra per tutti i tasti dosatori.
- i** Se nessun tasto viene attivato per oltre 20 secondi durante la programmazione, la macchina uscirà in automatico dalla modalità programmazione ed entrerà in TIMEOUT, cioè in pausa.

- i** Un timer controlla la durata della produzione della bevanda sui tasti dosatori. Se la produzione richiede un tempo maggiore di quello predefinito (più di 5 secondi), il LED sul tasto dosatore attivo in quel momento comincerà a lampeggiare. Se dal timer non arriva alcun impulso nel giro di 4 minuti, la produzione verrà interrotta. Il LED continuerà a lampeggiare finché non verrà effettuata una nuova selezione.

### 5.1.3 Preparare il caffè espresso

- Riempire un portafiltro con la dose corretta di caffè macinato di fresco (6,5-7 g per ogni espresso).
- Usare un pressino per distribuire e premere uniformemente nel filtro il caffè macinato.
- Inserire il filtro nel gruppo macchina, girando verso destra finché non si blocca saldamente in posizione.
- Posizionare la tazzina (o le tazzine) sotto la bocchetta di uscita caffè del filtro.
- Usare la tastiera sopra il gruppo per selezionare la quantità di caffè desiderata e premere il bottone corrispondente. La macchina comincerà a produrre il caffè e l'espresso scenderà nella tazzina.
- La macchina spegnerà il gruppo automaticamente una volta raggiunto il volume di caffè predefinito.

### 5.1.4 Preparare il caffè con dosaggio manuale

- Riempire un filtro con la corretta dose di caffè macinato di fresco (6,5-7 g per un espresso).
- Usare un pressino per distribuire e premere uniformemente nel filtro il caffè macinato.
- Inserire il filtro nel gruppo macchina, avvitando verso destra il gruppo finché non si blocca. Questo indica che è stato inserito correttamente.
- Posizionare la tazzina (o due tazzine, in base al filtro utilizzato) sotto la bocchetta di uscita caffè del filtro.
- Premere il tasto 5 per iniziare la produzione del caffè.
- Premere il tasto 5 per finire la produzione del caffè.

### 5.1.5 Funzionamento del rubinetto dell'acqua calda

**⚠** Pericolo di scottature e ustioni! I liquidi in uscita sono caldissimi.

- Girare in senso orario il pomello di controllo dell'acqua (8) per estrarre l'acqua calda. L'acqua calda esce dal rubinetto. Per chiudere il rubinetto, girare il pomello dell'acqua calda in senso antiorario.

### 5.1.6 Funzionamento dell'erogatore di vapore

**⚠** Pericolo di scottature e ustioni! Il vapore è estremamente caldo. Non mettere le mani sotto l'uscita del vapore.

- Per far uscire il vapore, girare delicatamente il pomello controllo vapore in senso orario. Il vapore uscirà dall'erogatore. Per chiudere l'erogatore, semplicemente girare il pomello in senso antiorario.
- i** Prima e dopo aver usato l'erogatore di vapore per montare il latte, si raccomanda di aprirlo per 1 o 2 secondi per eliminare ogni residuo.
- i** Ricordarsi di pulire l'erogatore di vapore con un panno umido dopo ogni utilizzo.

## 5.2 Pulizia

- Controllare e pulire regolarmente l'apparecchio, le parti e gli accessori relativi.

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare l'alimentazione elettrica e del gas.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. Non utilizzare solventi o detergenti a base di petrolio. Alcuni detergenti potrebbero lasciare residui nocivi o danneggiare la macchina. Utilizzare un prodotto per la pulizia delicato e non nocivo per gli alimenti.
- Durante la pulizia, non utilizzare spazzole o oggetti appuntiti, che potrebbero danneggiare la macchina.
- Non lavare la macchina con un tubo o immergerla in acqua o altri liquidi. Pulire l'esterno con un panno umido. Non pulire la macchina usando il vapore.
- Non bagnare il cavo o la spina di alimentazione.
- Non usare getti d'acqua per pulire la macchina per espresso. Non versare acqua sulla macchina o sui suoi componenti.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di pulirla!

### 5.2.1 Pulizia quotidiana

- Mettere il filtro cieco incluso nella confezione della macchina in un portafiltro.
- Inserire il portafiltro nel gruppo erogatore che si desidera pulire.
- Premere i tasti 1 e 5 simultaneamente per iniziare la pulizia.
- Durante la pulizia, i LED di entrambi i tasti continueranno a lampeggiare.
- Completata la pulizia, i LED smetteranno di lampeggiare e la macchina tornerà in automatico a funzionare normalmente.
- Rimuovere il portafiltro.
- i** Far andare il gruppo 2-3 volte per sciacquarlo.
- i** Il programma di pulizia può essere effettuato su più gruppi contemporaneamente.

### 5.2.2 Pulizia settimanale

- Mettere il filtro cieco incluso nella confezione della macchina in un portafiltro.
- Aggiungere un cucchiaino di detersivo per macchine da caffè nel portafiltro.
- Inserire il portafiltro nel gruppo erogatore che si desidera pulire.
- Per iniziare la pulizia, premere i tasti 1 e 5 simultaneamente.
- Mentre la pulizia è in corso, i LED di entrambi i tasti continueranno a lampeggiare.
- Una volta terminata la pulizia, i LED smetteranno di lampeggiare e la macchina tornerà in automatico a funzionare normalmente.
- Rimuovere il portafiltro.
- i** Il programma di pulizia può essere effettuato su più gruppi contemporaneamente.
- i** per eliminare odori sgradevoli dopo la pulizia, si consiglia di preparare una normale tazzina da caffè.

### 5.2.3 Pulizia Delle Griglie E Dei Vassoi

1. Rimuovere le griglie di plastica dall'area di riscaldamento tazzine e le griglie di metallo dal vassoio sotto i gruppi.
2. Rimuovere il vassoio da sotto i gruppi.

- 3. Usare un panno umido e una piccola quantità di detersivo per macchina da caffè per pulire delicatamente griglie e vassoio.

## 6. MANUTENZIONE

Controllare regolarmente l'integrità della spina e del cavo di alimentazione. Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni a uno dei due elementi. In questi casi, richiedere l'intervento di un elettricista certificato.

INTERVALLO	AZIONE	DESCRIZIONE
Ogni giorno	Pulizia e disinfezione	Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori dopo ogni utilizzo usando un panno morbido e un detergente non nocivo per gli alimenti
Ogni settimana	Pulizia delle superfici	Pulire l'esterno dell'apparecchio almeno una volta alla settimana

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio è spento	Accendere l'apparecchio
	L'alimentazione è stata interrotta	Controllare l'alimentazione elettrica, inserire il cavo di alimentazione
La macchina non fa caffè o lo fa molto lentamente	La macinatura è troppo fine	Se l'acqua scorre senza intoppi, rimuovere la manico e premerla per fare un caffè. Questo suggerisce che o la macinatura impostata è troppo fine o che la manico è bloccata e richiede di essere pulita
	Problema con l'alimentazione dell'acqua	Controllare l'alimentazione dell'acqua principale
	La valvola dell'acqua non funziona	Contattare il fornitore
	Problema con la pompa	Contattare il fornitore
	La testata del gruppo è bloccata dal calcare	Rimuovere il calcare
	La macinatura è troppo grossolana	Impostare il macinacaffè per macinare i chichi più finemente. Non usare caffè rimasto all'aria e rinsecchito
I cesti del filtro sono vecchi e rovinati dal contatto con una superficie dura	Sostituire i cesti dei filtri rovinati perché non resisteranno alla pressione generate dalla macchina	
Il caffè esce troppo veloce	Le guarnizioni dei gruppi erogatori sono vecchie e usurate e vanno sostituite	Le guarnizioni si induriscono nel tempo perché vengono continuamente compresse e perché funzionano a temperature elevate

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Perdite di caffè dal lato del portafiltra e i chicchi finiscono nella tazzina	Tubo di scarico o di uscita caffè dalla vaschetta di scarico bloccati	Per assicurare uno scarico appropriato, controllare che il tubo di scarico non sia ostruito o se sia connesso a un tubo verticale. Se il tubo è inserito in una vasca, accertarsi che stia sopra il livello dell'acqua
	Caldaia troppo piena	Contattare il fornitore
Acqua sporca sotto la macchina	Tubo di scarico o di uscita caffè dalla vaschetta di scarico bloccati	Pulire il tubo di scarico o di uscita caffè dalla vaschetta di scarico
Niente acqua calda o vapore	La macchina non ha raggiunto la pressione di esercizio	Attendere che la macchina raggiunga la pressione di esercizio

## 8. CONSERVAZIONE

Arrotolare il cavo di alimentazione e riporlo in modo sicuro. Pulire l'apparecchio prima di conservarlo. Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

## 9. SMALTIMENTO

Per smaltire questo apparecchio, agire in conformità alle normative locali e nazionali. È importante smaltire correttamente tutti i materiali correlati. Questa apparecchiatura può contenere imballaggi e accessori da raccogliere e smaltire separatamente. Non trattare questi elementi come rifiuti urbani indifferenziati.

**Riciclaggio:** Smaltendo i rifiuti in modo corretto, è possibile prevenire i rischi per l'ambiente altrimenti causati da un trattamento improprio degli scarti.

**Imballaggio:** l'imballaggio è realizzato con materiali che è possibile smaltire presso gli impianti di riciclaggio locali.

**Batterie:** l'eventuale batteria in dotazione alla macchina potrebbe contenere sostanze tossiche e pericolose per l'ambiente. Smaltire le batterie usate o ricaricabili in modo responsabile presso un punto di raccolta locale.

**Elettronica:** Se questo apparecchio contiene parti elettroniche, smaltire i rifiuti elettrici presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettroniche.



# INHOUDSOPGAVE

<b>1. VOORWOORD</b> .....	<b>66</b>
1.1 Inleiding .....	66
1.2 Algemene informatie .....	66
1.3 Garantie .....	66
<b>2. PRODUCTINFORMATIE</b> .....	<b>67</b>
2.1 Beoogd gebruik .....	67
2.2 Specificaties .....	67
2.3 Functies .....	67
2.4 Onderdelenlijst.....	67
<b>3. VERVOER</b> .....	<b>68</b>
3.1 Transport .....	68
3.2 Verpakking.....	68
3.3 Voor gebruik .....	68
<b>4. INITIËLE SETUP</b> .....	<b>68</b>
4.1 Bedrading & aansluitingen .....	68
4.2 Plaatsing .....	68
<b>5. WERKING</b> .....	<b>69</b>
5.1 Hoe het apparaat te gebruiken.....	69
5.2 Reiniging .....	70
<b>6. ONDERHOUD</b> .....	<b>72</b>
<b>7. STORINGEN</b> .....	<b>72</b>
<b>8. OPSLAG</b> .....	<b>73</b>
<b>9. AFDANKEN</b> .....	<b>73</b>
<b>BIJLAGE 1. KARAKTERISTIEKEN</b> .....	<b>134</b>
<b>BIJLAGE 2. ONDERDELENLIJST</b> .....	<b>138</b>
<b>BIJLAGE 3. SCHAKELSCHEMA</b> .....	<b>162</b>

NL

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is ontworpen. Noch de fabrikant, noch de leverancier zijn aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit artikel.
- Dit is een commercieel product en mag alleen worden gebruikt door personen die deze handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen. Kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens moeten dit onder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als één van beide wordt blootgesteld aan een vloeistof, koppel dan onmiddellijk de stroomtoevoer los en laat het apparaat nakijken door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies kan elektrische schokken of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd. Laat het nakijken en repareren door een gecertificeerde monteur.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is en verplaats of draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Plaats of verplaats het apparaat niet op zijn kant, ondersteboven of gekanteld.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij een monteur van Maxima dit aangeeft. Hierdoor kan de garantie komen te vervallen, schade aan de machine of een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Gebruik geen apparaten of accessoires die niet bij het apparaat zijn geleverd of zijn ontworpen om ermee te werken.
- Plaats uw handen of andere lichaamsdelen nooit in de buurt van de bewegende delen van het apparaat terwijl het in werking is en houd het apparaat altijd in de gaten wanneer het in gebruik is.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing of openingen van het apparaat.



- Houd alle verpakkingen uit de buurt van kinderen en voer de verpakking af in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften.
- Voorkom overbelasting van het apparaat.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is. Om de stekker uit het stopcontact te halen, moet u altijd aan de stekker zelf trekken en niet aan de kabel.
- Raak de stekker niet aan met vochtige of natte handen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van het werkbereik en dek het snoer niet af. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur.
- Houd er rekening mee dat terwijl de stekker in het stopcontact zit, het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet.

## VEILIGHEIDSSYMBOLEN



- Product bewaren tussen 10-30°C
- Vermijd plaatsing in direct zonlicht
- Product bedoeld voor gebruik binnenshuis
- Basisisolatie: geaarde aansluiting vereist
- Afvoer van het product in overeenstemming met de plaatselijke afvalvoorschriften
- Product voldoet aan de CE-vereisten

# 1. VOORWOORD

## 1.1 Inleiding

Bedankt voor het aanschaffen van dit product van Maxima. Om uw eigen veiligheid te garanderen en het beste uit uw aankoop te halen, dient u de instructies zorgvuldig te lezen voordat u probeert dit product te installeren of te gebruiken. Deze handleiding moet te allen tijde beschikbaar zijn en in de buurt van het apparaat worden bewaard.

Alle Maxima producten zijn CE gecertificeerd. Hierdoor voldoen onze producten aan de wettelijke eisen op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieu, zoals gesteld door de Europese Commissie. Bovendien worden alle producten voorafgaand aan verzending grondig getest om de productkwaliteit en veiligheid te garanderen.

## 1.2 Algemene informatie

Bezoek voor ondersteuning na aankoop onze Customer Service pagina op: <https://maxima.com/nl/klantenservice>. Gebruikershandleidingen zijn online beschikbaar en kunnen elektronisch worden gedownload van de productpagina op onze website. Als de handleiding van uw product niet beschikbaar is, neem dan contact op met de klantenservice. Bezoek onze website voor meer informatie: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garantie

Wij bieden een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum, zoals aangegeven op uw aankoopfactuur. Onder de garantie leveren we extra reserveonderdelen in het geval van: materiaalfouten, fabricagefouten of andere kwaliteitsproblemen.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- Schade in verband met verkeerd gebruik van het product
- Schade in verband met het gebruik van onderdelen die geen deel uitmaken van de originele machine
- Schade door transport naar een andere locatie na levering, of verkeerde installatie en aansluiting
- Schade aan onderdelen veroorzaakt door onjuiste elektrische of wateraansluiting
- Schade als gevolg van demontage en/of wijzigingen aan de originele machine zonder toestemming
- Schade als gevolg van verkeerd gebruik, slechte reiniging of onjuist onderhoud
- Schade als gevolg van brand, instorting van gebouwen, bliksem, overstroming, stroompieken of ongedierte
- Het niet lezen of volgen van de gebruikershandleiding
- Verbruiksartikelen en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage
- Een gewijzigde factuur of geen factuur

## 2. PRODUCTINFORMATIE

### 2.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen en bedoeld. De fabrikant en leverancier zijn niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door onjuiste bediening en oneigenlijk gebruik.

Dit is een commercieel product en mag alleen worden gebruikt door een opgeleide professional die deze handleiding heeft gelezen en begrepen. Kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens moeten dit onder toezicht gebruiken.

### 2.2 Specificaties

NL

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Artikel Code	Afmetingen (cm)	Gewicht (kg)	Input	Kracht (kW)	Capaciteit ketel (L)	Productie (kopjes/uur)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

### 2.3 Functies

De producten van Maxima bieden een breed scala aan functies. Meer hierover leest u in Bijlage 1.

### 2.4 Onderdelenlijst

Een uitgebreide lijst van de onderdelen van dit apparaat is beschikbaar in Bijlage 2.

## 3. VERVOER

### 3.1 Transport

Dit apparaat moet door twee of meer personen worden opgetild. Denk eraan om altijd vanuit je benen te tillen en niet vanuit je rug. Probeer nooit voorwerpen op te tillen of te verplaatsen die uw capaciteit te boven gaan. Vraag om hulp of gebruik indien nodig de juiste apparatuur.

### 3.2 Verpakking

Pak uw aankoop uit en controleer deze direct na ontvangst. Als er verborgen gebreken of schade aan het artikel zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw leverancier. Bewaar al het verpakkingsmateriaal voor het geval de machine moet worden geretourneerd of door de koerier moet worden gecontroleerd.

### 3.3 Voor gebruik

Verwijder eventuele beschermfolie van alle oppervlakken en reinig het apparaat en de accessoires grondig voor gebruik (zie het hoofdstuk 6 "Onderhoud").

## 4. INITIËLE SETUP

### 4.1 Bedrading & aansluitingen

Als uw machine is geleverd met een in de fabriek gemonteerde gegoten stekker, kunt u de unit aansluiten op een standaard stopcontact. Zorg ervoor dat de spanning van de machine en het stopcontact geschikt zijn.

Als uw machine niet is geleverd met een in de fabriek gemonteerde gegoten stekker, moet een gecertificeerde elektricien worden gecontracteerd om de unit op de voeding aan te sluiten.

Je hebt de volgende aansluitingen nodig:

- Kraan voor wateraansluiting voor een 3/8 moer (voor aansluiting van watertoevoerslang)
- Compatibele afvoer van minstens 16/17 mm diameter
- Geaarde elektrische voeding met 30 mA bescherming en een onderbreking van 3 mm tussen de contacten

Het schakelschema vindt u in Bijlage 3.

### 4.2 Plaatsing

Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst. Kies een oppervlak waar het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht en niet in de buurt staat van een directe warmtebron, zoals een koker, oven of radiator.

Houd bij het plaatsen van het apparaat een afstand van 10 cm (4 inch) tussen het apparaat en de muren of andere objecten voor ventilatie en gebruiksgemak.

Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Steek de stekker altijd in een geschikt, geaard stopcontact.

## 5. WERKING

### 5.1 Hoe het apparaat te gebruiken

#### 5.1.1 Aan de slag

- Druk op de hoofdschakelaar om de machine in te schakelen. Een groene signaallampje zal oplichten tijdens het vullen met water. Zodra het water in de boiler het vooraf bepaalde niveau bereikt, zal het groene signaallampje automatisch uitgaan.
  - Als de waterpeilsonde geen water in de boiler detecteert, zal de machine automatisch het watervulproces starten. Een volumetrische timer regelt de vultijd. Als het vullen van water langer duurt dan de gedefinieerde tijd (120 seconden), wordt het watervullen automatisch onderbroken en beginnen alle LED's te knippen. Om het alarm te resetten, schakel je de machine uit en vervolgens weer in.
- i** Tijdens de eerste installatie van de machine of na het volledig legen van de boiler, schakel je de verwarming alleen in nadat het groene signaallampje is uitgeschakeld. Zodra de boiler met water is gevuld, kun je tegelijkertijd op de twee schakelaars drukken.
- Wanneer het groene signaallampje uitgaat, schakel je de verwarming in om het water te verwarmen. Een oranje signaallampje zal oplichten terwijl het water opwarmt. Zodra de watertemperatuur het vooraf bepaalde niveau bereikt, zal het oranje signaallampje uitgaan.
  - Controleer de manometers.
    - a. Wanneer het oranje signaallampje uitgaat, moet de keteldruk op +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa) liggen. De manometer van de pomp moet de systeemdruk weergeven.
    - b. De pompdruk moet op +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa) liggen. De pompdruk kan eenvoudig worden aangepast door aan de schroef op de kop van de pomp te draaien.
  - Maak de stoompijp schoon door er een paar seconden stoom uit te laten komen voordat je hem gebruikt. De hete stoom reinigt het pijpje. Schakel deze daarna uit.
  - Nu is de machine klaar om koffie mee te zetten.

#### 5.1.2 Portietoetsen programmeren

- i** Bij het programmeren van de machine begin je met de eerste (meest linkse) groep. De instellingen die op de eerste groep zijn toegepast, worden automatisch gekopieerd naar de andere groepen. Ook is het mogelijk om elke groep afzonderlijk te programmeren.
1. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in een koffiefilter en plaats deze in de groep.
  2. Druk de programmeertoets (toets 5) 3 seconden lang in. De LED van toets 5 begint te knippen en alle andere LED's op het paneel zullen oplichten. Dit betekent dat het paneel gereed is voor programmering.
  3. Druk binnen 5 seconden op de portietoets die je wil programmeren (bijvoorbeeld toets 1). De LED van de geselecteerde toets en de LED van toets 5 blijven branden, terwijl alle andere LED's uitgaan.
  4. Wanneer de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt, druk je op een van de dranktoetsen (toetsen 1-4) op het paneel om de koffietoevoer te stoppen. De LED van de geprogrammeerde toets gaat uit. De LED van toets 5 knippert en alle andere LED's gaan aan zonder te knippen.
  5. Herhaal stap 1 t/m 4 voor alle andere portietoetsen.
- i** Als er gedurende meer dan 20 seconden geen toets wordt geactiveerd tijdens het programmeringsproces, zal de machine automatisch de programmeermodus verlaten en een TIME-OUT invoeren.

- i** Een timer regelt de duur van de dranktoevoer op de portietoetsen. Als de toevoer langer duurt dan de vooraf gedefinieerde tijd (meer dan 5 seconden), begint de LED van de actieve portietoets te knipperen. Als er binnen 4 minuten geen impuls wordt ontvangen door de timer, wordt de toevoer onderbroken. De LED blijft knipperen tot er een nieuwe selectie wordt gemaakt.

### 5.1.3 Espresso bereiden

- Vul een koffiefilter met de juiste dosis vers gemalen koffie (6,5-7 g per kopje espresso).
- Gebruik een espressotamper om de gemalen koffie gelijkmatig te verdelen en aan te drukken in de filter.
- Plaats de filter in de groep van de machine en draai hem naar rechts totdat hij stevig op zijn plaats vergrendeld is.
- Plaats de kop (of kopjes) onder de koffie-uitloop van de filter.
- Gebruik het paneel boven de groep om de gewenste hoeveelheid koffie te selecteren en druk vervolgens op de overeenkomstige knop. De machine zal het koffieproductieproces starten en de espresso zal in de kop lopen.
- De machine zal automatisch de groep uitschakelen zodra de vooraf ingestelde koffiehoeveelheid is bereikt.

### 5.1.4 Koffie bereiden met handmatige dosering

- Vul een koffiefilter met de juiste dosis vers gemalen koffie (6,5-7 g per kopje espresso).
- Gebruik een espressotamper om de gemalen koffie gelijkmatig te verdelen en aan te drukken in de filter.
- Plaats de filter in de groep van de machine door deze naar rechts in de schroefdraad van de groep te draaien totdat deze op zijn plaats vergrendeld is. Op dat moment is de filter correct in het apparaat gezet.
- Plaats de kop (of twee kopjes, afhankelijk van de filter) onder de koffie-uitloop van de filter.
- Druk op toets 5 om de koffieproductie te starten.
- Druk op toets 5 om de koffieproductie te stoppen.

### 5.1.5 Bediening van de warmwaterkraan

**⚠** Gevaar voor brandwonden! De afgegeven vloeistoffen zijn zeer heet.

- Draai de waterregelknop (8) met de klok mee om heet water te krijgen. Heet water stroomt uit de waterkraan. Draai de waterkraan dicht door de warmwaterregelknop tegen de klok in te draaien.

### 5.1.6 Bediening van de stoompijp

**⚠** Gevaar voor brandwonden! De stoom is extreem heet. Plaats je hand niet boven de stoom.

- Om stoom te krijgen, draai je voorzichtig met de klok mee aan de stoomregelknop (1). Stoom zal uit de pijp komen. Sluit de stoompijp door eenvoudig de stoomknop tegen de klok in te draaien.
- i** Voor- en nadat je de stoompijp gebruikt voor het opschuimen van melk, raden we aan deze 1 of 2 seconden te openen om eventueel residu te verwijderen.
- i** Vergeet niet om de stoompijp na elk gebruik met een vochtige doek schoon te maken.

## 5.2 Reiniging

- Controleer en reinig het apparaat en de onderdelen en accessoires regelmatig.
- Schakel vóór de reiniging of het onderhoud altijd de stroom- en/of gastoevoer uit en koppel hem los.
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen op benzinebasis. Sommige reinigingsmiddelen kunnen schadelijke resten achterlaten of het apparaat beschadigen. Gebruik in plaats daarvan een mild en voedselveilig reinigingsmiddel.
- Gebruik geen schuursponsjes en scherpe of puntige voorwerpen tijdens het reinigen, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
- Spuit het apparaat nooit af en dompel het nooit onder in water of een andere vloeistof. Veeg in plaats daarvan de buitenkant af met een vochtige doek. Gebruik geen stomer om het apparaat schoon te maken.
- Laat het netsnoer of de stekker nooit nat of vochtig worden.
- Gebruik geen waterstraal om de espressomachine schoon te maken. Giet geen water over de machine of over een van de accessoires of onderdelen.
- Laat de machine afkoelen voordat je begint met reinigen!

### 5.2.1 Dagelijkse reiniging

- Plaats de blindfilter die bij de machine is geleverd in de filterhouder.
- Steek de filterhouder in de gewenste groep om te starten met schoonmaken.
- Druk tegelijkertijd op de toetsen 1 en 5 om het reinigingsproces te starten.
- Tijdens het reinigen knipperen de LED's van beide toetsen.
- Zodra de reiniging is voltooid, stoppen de LED's met knipperen en keert de machine automatisch terug naar de normale werking.
- Verwijder de filterhouder.

**i** Om de groep te spoelen, voer je deze 2-3 keer uit.

**i** Het reinigingsprogramma kan tegelijkertijd in meerdere groepen worden uitgevoerd.

### 5.2.2 Wekelijkse reiniging

- Plaats de blindfilter die bij de machine is geleverd in een filterhouder.
- Voeg een lepel reinigingsmiddel voor koffiemachines toe aan de filterhouder.
- Steek de filterhouder in de groep die je wilt reinigen.
- Druk tegelijkertijd op de toetsen 1 en 5 om het reinigingsproces te starten.
- Tijdens het reinigen knipperen de LED's van beide toetsen.
- Zodra de reiniging is voltooid, stoppen de LED's met knipperen en keert de machine automatisch terug naar de normale werking.
- Verwijder de filterhouder.

**i** Je kunt het reinigingsprogramma tegelijkertijd in meerdere groepen uitvoeren.

**i** Om eventuele onaangename smaken na het reinigen te elimineren, raden we aan om een gewone kop koffie te bereiden.

### 5.2.3 Reiniging Van De Roosters En Lades

- Verwijder de plastic roosters van het kopjesverwarmingsgebied en de metalen roosters van de lade onder de groepen.
- Verwijder de lade onder de groepen.
- Gebruik een vochtige doek en een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel voor koffiemachines om zowel de roosters als de lade voorzichtig schoon te maken.

## 6. ONDERHOUD

Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer op beschadigingen. Als een van beide beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet. Laat het in plaats daarvan repareren door een gecertificeerde elektrotechnicus.

INTERVAL	ACTIE	BESCHRIJVING
Dagelijks	Reinigen & desinfecteren	Reinig het apparaat na elk gebruik grondig met een zachte doek en voedselveilig reinigingsmiddel
Wekelijks	Oppervlaktereiniging	Het wordt aanbevolen om de buitenkant van het apparaat minstens één keer per week schoon te vegen

## 7. STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is uitgeschakeld	Schakel het apparaat in.
	De stroomtoevoer is onderbroken	Controleer de stroomvoorziening, sluit de stroomkabel aan
De machine geeft geen koffie af of geeft zeer langzaam af	Koffiemaling is te fijn	Als het water normaal stroomt, verwijder dan de hendel en druk erop om koffie te zetten. Dit suggereert dat ofwel de koffiemaling te fijn is ingesteld of dat de hendel verstoort is en moet worden gereinigd
	Probleem met watertoevoer	Controleer de hoofdwatertoevoer
	Elektroklep voor watertoevoer werkt niet	Neem contact op met de leverancier
	Probleem met de pomp	Neem contact op met de leverancier
	Groepskop is verstopt met kalkaanslag	Verwijder de kalkaanslag
	Koffiemaling is te grof	Pas de molen aan om de koffiebonen fijner te malen. Gebruik geen koffie die blootgesteld is geweest aan lucht en is uitgedroogd
De filterbakken zijn oud en ingedeukt door het raken van een hard oppervlak	Vervang ingedeukte filterbakken, omdat ze de druk die door de machine wordt gegenereerd niet zullen vasthouden	



PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Koffie wordt te snel afgegeven	De groepsafdichtingen zijn oud en versleten en moeten worden vervangen	Groepsafdichtingen moeten minstens eenmaal per jaar worden vervangen. Afdichtingen verharderen na verloop van tijd omdat ze voortdurend worden samengedrukt en bij hoge temperaturen werken
Koffie lekt over de zijkant van de filterdrager en koffiekorrels belanden in de kop	Verstopte afvoerslang of uitlaat van het afvoerbakje	Controleer voor een goede afvoer of de afvoerslang niet verstopt is als deze op een standpijp is aangesloten. Als de slang in een emmer is gestoken, zorg er dan voor dat deze boven het waterniveau blijft
	Boiler is te vol	Neem contact op met de leverancier
Vies water gevonden onder de machine	Verstopte afvoerslang of uitlaat van het afvoerbakje	Reinig de afvoerslang of uitlaat van het afvoerbakje
Geen heet water of stoom	Machine heeft de bedrijfsdruk nog niet bereikt	Wacht tot de machine de bedrijfsdruk heeft bereikt

NL

## 8. OPSLAG

Rol het netsnoer op en berg het veilig op. Zorg ervoor dat het apparaat grondig is schoongemaakt voordat u het opbergt. Bewaar in een koele, droge plaats.

## 9. AFDANKEN

Als u dit apparaat weggooit, doe dit dan in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften. Het is ook belangrijk om alle gerelateerde materialen op de juiste manier af te voeren. Dit apparaat kan verpakkingen en accessoires bevatten die apart moeten worden ingezameld en afgevoerd. Deze mogen niet worden behandeld als ongesorteerd gemeentelijk afval.

**Recycling:** Door afval op de juiste manier af te voeren, helpt u gevaren in het milieu te voorkomen die kunnen worden veroorzaakt door een onjuiste verwerking van afval.

**Verpakking:** De verpakking is gemaakt van materialen die via plaatselijke recyclingfaciliteiten moeten worden afgevoerd.

**Batterijen:** Als de machine een accu bevat, kunnen deze giftige stoffen bevatten en zijn ze een gevaar voor het milieu. Voer gebruikte of oplaadbare batterijen op verantwoorde wijze af via een plaatselijk inzamelpunt.

**Elektronica:** Als dit apparaat elektronische onderdelen bevat, dient u het elektrische afval naar een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur te brengen.



<b>1. PRZEDMOWA</b> .....	<b>78</b>
1.1 Wprowadzenie .....	78
1.2 Informacje ogólne .....	78
1.3 Gwarancja .....	78
<b>2. INFORMACJE O PRODUKCIE</b> .....	<b>79</b>
2.1 Przeznaczenie .....	79
2.2 Specyfikacje .....	79
2.3 Funkcje.....	79
2.4 Lista części .....	79
<b>3. TRANSPORT</b> .....	<b>80</b>
3.1 Transport i przenoszenie .....	80
3.2 Opakowanie .....	80
3.3 Przed użyciem .....	80
<b>4. POCZĄTKOWE USTAWIENIA</b> .....	<b>80</b>
4.1 Okablowanie i połączenia .....	80
4.2 Umieszczenie .....	80
<b>5. OBSŁUGA</b> .....	<b>81</b>
5.1 Jak korzystać z urządzenia .....	81
5.2 Czyszczenie.....	82
<b>6. KONSERWACJA</b> .....	<b>84</b>
<b>7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	<b>84</b>
<b>8. MAGAZYNOWANIE</b> .....	<b>85</b>
<b>9. WYRZUCANIE</b> .....	<b>85</b>
<b>ZAŁĄCZNIK 1. FUNKCJE</b> .....	<b>134</b>
<b>ZAŁĄCZNIK 2. LISTA CZĘŚCI</b> .....	<b>138</b>
<b>ZAŁĄCZNIK 3. SCHEMAT OBWODU</b> .....	<b>162</b>

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Ani producent, ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem tego przedmiotu.
- Jest to produkt komercyjny i powinien być używany tylko przez osoby, które przeczytały i w pełni rozumieją niniejszą instrukcję. Nie może być on używane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez nadzoru.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Trzymaj urządzenie i wtyczkę z dala od wody i innych płynów. W przypadku kontaktu z płynem natychmiast odłącz zasilanie i zleć sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu technikowi. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć.
- Nie używaj urządzenia, gdy upadło lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę certyfikowanemu technikowi.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy i nigdy nie przesuwać ani nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód zasilający.
- Nie stawiaj ani nie przesuwaj urządzenia na boku, do góry nogami lub przechylonego.
- Nie otwieraj obudowy ani nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że zaleci to technik Maxima. Może to unieważnić gwarancję, spowodować uszkodzenie maszyny lub doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Nie używaj żadnych urządzeń ani akcesoriów, które nie są dostarczone z urządzeniem lub nie są przeznaczone do współpracy z nim.
- Nigdy nie zbliżaj rąk ani innych części ciała do ruchomych części urządzenia podczas pracy i zawsze obserwuj urządzenie podczas użytkowania.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy ani otworów urządzenia.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać z dala od dzieci i usuwać je zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.
- Unikaj przeciążania urządzenia.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z lokalnymi przepisami.
- Wyłącz urządzenie przed wyjęciem wtyczki zasilania.
- Zawsze odłączaj zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnij za samą wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie dotykaj wtyczki zasilania wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Trzymaj kabel zasilający z dala od zasięgu działania i nie zakrywaj kabla. Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącymi lub ostrymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia.
- Należy pamiętać, że gdy wtyczka znajduje się w gniazdku elektrycznym, urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

PL

## SYMBOLE BEZPIECZE



- Przechowuj produkt w temperaturze 10-30°C
- Unikaj umieszczania w bezpośrednim świetle słonecznym
- Produkt przeznaczony do użytku w pomieszczeniach
- Podstawowa izolacja elektryczna: wymaga uziemienia
- Utylizacja produktu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów
- Produkt spełnia wymagania CE

# 1. PRZEDMOWA

## 1.1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Maxima. Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo i jak najlepiej wykorzystać zakup, przed przystąpieniem do instalacji lub użytkowania tego produktu należy uważnie przeczytać instrukcję. Niniejsza instrukcja powinna być zawsze dostępna i przechowywana w pobliżu urządzenia.

Wszystkie produkty Maxima posiadają certyfikat CE. Dzięki temu nasze produkty spełniają wymagania prawne dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska określone przez Komisję Europejską. Ponadto wszystkie produkty są dokładnie testowane przed wysyłką, aby zapewnić jakość i bezpieczeństwo produktu.

## 1.2 Informacje ogólne

Aby uzyskać pomoc posprzedażną, odwiedź naszą stronę Obsługi Klienta pod adresem: <https://maxima.com/pl/obsługa>. Instrukcje obsługi są dostępne online i można je pobrać elektronicznie ze strony produktu na naszej stronie internetowej. Jeśli instrukcja obsługi Twojego produktu nie jest dostępna, skontaktuj się z Obsługą Klienta. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Gwarancja

Oferujemy 12-miesięczną gwarancję od daty zakupu, wskazanej na fakturze zakupu. W ramach gwarancji dostarczymy dodatkowe części zamienne w przypadku: wad materiałowych, wad produkcyjnych lub innych problemów jakościowych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzenia związanego z niewłaściwym użytkowaniem produktu
- Uszkodzenia związanego z użyciem części, które nie były częścią oryginalnej maszyny
- Uszkodzenia spowodowanego transportem w inne miejsce po dostawie lub nieprawidłową instalacją i podłączeniem
- Uszkodzenie komponentów spowodowanego nieprawidłowym podłączeniem elektrycznym lub wodnym
- Uszkodzenia w wyniku demontażu i/lub modyfikacji oryginalnej maszyny bez pozwolenia
- Uszkodzenia w wyniku niewłaściwego użytkowania, złego czyszczenia lub niewłaściwej konserwacji
- Uszkodzenia w wyniku pożaru, zaważenia się budynku, uderzenia pioruna, zalania, przepięć lub robactwa
- Nieprzeczytania lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Materiałów eksploatacyjnych i części podatnych na zużycie
- Zmienionej faktury lub braku faktury

## 2. INFORMACJE O PRODUKCIE

### 2.1 Przeznaczenie

To urządzenie może być używane wyłącznie do celów, do których zostało zaprojektowane i przeznaczone. Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem.

Jest to produkt komercyjny i może być używany wyłącznie przez przeszkolonego specjalistę, który przeczytał i rozumie niniejszą instrukcję. Nie może być on używany przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach bez nadzoru.

### 2.2 Specyfikacje

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Kod artykułu	Wymiary (cm)	Waga (kg)	Moc wejściowa	Moc elektryczna (kW)	Pojemność bojlera (L)	Produkcja (filizanki/godzina)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

PL

### 2.3 Funkcje

Produkty Maxima oferują szeroką gamę funkcji. Więcej na ten temat możesz przeczytać w Załączniku 1.

### 2.4 Lista części

Pełna lista części tego urządzenia jest dostępna w Załączniku 2.

## 3. TRANSPORT

### 3.1 Transport i przenoszenie

Urządzenie musi być podnoszone przez dwie lub więcej osób. Należy pamiętać, aby zawsze podnosić je opierając ciężar ciała na nogach, a nie na plecach. W żadnym wypadku nie próbuj podnosić ani przesuwać przedmiotów ponad swoje możliwości. W razie potrzeby poproś o pomoc lub użyj odpowiedniego sprzętu.

### 3.2 Opakowanie

Rozpakuj i sprawdź zakup natychmiast po otrzymaniu. W przypadku jakichkolwiek ukrytych wad lub uszkodzeń przedmiotu należy natychmiast skontaktować się z dostawcą. Zachowaj wszystkie opakowania na wypadek, gdyby maszyna musiała zostać zwrócona lub sprawdzona przez kuriera.

### 3.3 Przed użyciem

Usuń folię ochronną z wszelkich powierzchni i dokładnie wyczyść urządzenie i akcesoria przed użyciem (patrz rozdział 6 „Konserwacja”).

## 4. POCZĄTKOWE USTAWIENIA

### 4.1 Okablowanie i połączenia

Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w fabrycznie zamontowaną, formowaną wtyczkę, możesz podłączyć urządzenie do standardowego gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że napięcie urządzenia i gniazdka ściennego są kompatybilne.

Jeśli maszyna nie jest dostarczana z fabrycznie zamontowaną formowaną wtyczką, należy wynająć wykwalifikowanego elektryka w celu podłączenia urządzenia do źródła zasilania.

Niezbędne są następujące elementy:

- Kran doprowadzający wodę z nakrętką o średnicy 9,53 mm (do podłączenia do węża doprowadzającego wodę)
- Kompatybilny odpływ wody o średnicy co najmniej 16/17 mm.
- Uziemienie zasilania elektrycznego z zabezpieczeniem 30 mA i odstępem 3 mm między stykami.

Schemat obwodu znajduje się w Załączniku 3.

### 4.2 Umieszczenie

Urządzenie należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni. Wybierz powierzchnię, na której urządzenie nie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu bezpośredniego źródła ciepła, takiego jak kuchenka, piekarnik lub kaloryfer.

Podczas ustawiania urządzenia zachowaj odległość 10 cm (4 cale) między urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami, aby zapewnić wentylację i łatwość użytkowania.

Ustaw urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna. Zawsze podłączaj przewód zasilający do kompatybilnego, uziemionego gniazdka.



### 5.1 Jak korzystać z urządzenia

#### 5.1.1 Pierwsze uruchomienie

- Naciśnij główny włącznik, aby włączyć urządzenie. Podczas procesu napełniania wodą zaświeci się zielona lampka sygnalizacyjna. Gdy woda w bojlerze osiągnie określony poziom, zielona lampka sygnalizacyjna wyłączy się automatycznie.
- i** Jeśli sonda poziomu wody nie wykryje wody w bojlerze, urządzenie automatycznie rozpocznie proces napełniania. Czas napełniania jest kontrolowany przez zegar objętościowy. Jeśli napełnianie wodą trwa dłużej niż określony czas (120 sekund), proces zostanie automatycznie przerwany, a wszystkie diody zaczną migać. Aby zresetować alarm, należy wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie je włączyć.
- i** Podczas pierwszej instalacji urządzenia lub po całkowitym opróżnieniu bojlera ogrzewanie należy włączać dopiero po wyłączeniu zielonej lampki sygnalizacyjnej. Po napełnieniu bojlera wodą można nacisnąć oba przetącniki jednocześnie.
- Gdy zielona lampka sygnalizacyjna zgaśnie, włącz ogrzewanie, aby rozpocząć podgrzewanie wody. Podczas podgrzewania wody zaświeci się pomarańczowa lampka sygnalizacyjna. Gdy temperatura wody osiągnie odpowiedni poziom, pomarańczowa lampka sygnalizacyjna zgaśnie.
- Sprawdź manometry.
  - a. Gdy pomarańczowa lampka sygnalizacyjna wyłączy się, ciśnienie w bojlerze powinno wynosić +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). Manometr pompy powinien wskazywać wysokość ciśnienia w układzie.
  - b. Ciśnienie pompy powinno wynosić +/- 9 barów (+/- 0,9 MPa). Poziom ciśnienia można łatwo wyregulować, obracając śrubę na głowicy pompy.
- Wyczyść końcówkę parową, wypuszczając parę na kilka sekund przed jej użyciem. Gorąca para oczyszcza dyszę. Następnie należy wyłączyć przepływ pary.
- Teraz możesz przygotować kawę.

#### 5.1.2 Programowanie przycisków porcji

- i** Podczas programowania urządzenia należy rozpocząć od pierwszej grupy (znajdującej się po lewej stronie). Ustawienia zastosowane do pierwszej grupy zostaną automatycznie przeniesione do pozostałych grup. Możliwe jest jednak również zaprogramowanie każdej grupy osobno.
- 1. Żądaną ilość kawy umieść w uchwycie filtra, a następnie włóż go do grupy zaparzającej.
- 2. Naciśnij przycisk programowania (przycisk 5) i przytrzymaj przez 3 sekundy. Dioda LED przycisku 5 zacznie migać, a wszystkie inne diody LED na klawiaturze zaświecą się, wskazując, że jest ona gotowa do programowania.
- 3. W ciągu 5 sekund naciśnij przycisk porcji, który chcesz zaprogramować (np. przycisk 1). Dioda LED wybranego przycisku i dioda LED przycisku 5 pozostaną podświetlone, a wszystkie pozostałe diody LED zgasną.
- 4. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy naciśnij dowolny przycisk napoju na klawiaturze (przyciski 1-4), aby zatrzymać proces. Dioda LED zaprogramowanego przycisku zgaśnie. Dioda LED przycisku 5 zacznie migać, a wszystkie pozostałe diody LED zaświecą się bez migania.
- 5. Powtórz kroki 1-4 dla wszystkich pozostałych przycisków porcji.
- i** Jeśli żaden przycisk nie zostanie aktywowany przez ponad 20 sekund podczas procesu programowania,

urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu programowania i przejdzie w tryb TIMEOUT.

- i** Zegar kontroluje czas trwania przygotowywania napojów przy użyciu przycisków porcji. Jeśli przygotowanie napoju trwa dłużej niż zdefiniowano (ponad 5 sekund), dioda LED aktywnego przycisku porcji zacznie migać. Jeśli w ciągu 4 minut zegar nie odbierze żadnego komunikatu, wytwarzanie napoju zostanie przerwane. Dioda LED będzie migać do momentu dokonania nowego wyboru.

### 5.1.3 Przygotowanie espresso

- Napełnij uchwyt filtra odpowiednią porcją świeżo zmielonej kawy (6,5 - 7 g na każde espresso).
- Użyj ubijaka, aby równomiernie rozprowadzić i docisnąć zmieloną kawę w filtrze.
- Umieść filtr w grupie zaparzającej ekspresu, przekręcając go w prawo, aż bezpiecznie zablokuje się na swoim miejscu.
- Umieść filiżankę (lub filiżanki) pod wylotem kawy filtra.
- Użyj klawiatury nad grupą zaparzającą, aby wybrać żądaną ilość kawy, a następnie naciśnij odpowiedni przycisk. Urządzenie rozpocznie proces przygotowywania kawy, a espresso spłynie do filiżanki.
- Po przygotowaniu odpowiedniej ilości kawy urządzenie automatycznie wyłączy grupę zaparzającą.

### 5.1.4 Przygotowanie kawy za pomocą dozowania ręcznego

- Napełnij filtr odpowiednią porcją świeżo zmielonej kawy (6,5 - 7 g na każde espresso).
- Użyj ubijaka, aby równomiernie rozprowadzić i docisnąć zmieloną kawę w filtrze.
- Umieść filtr w grupie zaparzającej ekspresu, przekręcając go w prawo, aż bezpiecznie zablokuje się na swoim miejscu. Oznacza to, że został on umieszczony prawidłowo.
- Umieść filiżankę (lub dwie filiżanki, w zależności od filtra) pod wylotem kawy filtra.
- Naciśnij przycisk 5, aby rozpocząć przygotowywanie kawy.
- Naciśnij przycisk 5, aby zatrzymać przygotowywanie kawy.

### 5.1.5 Obsługa kranu z gorącą wodą

**⚠** Niebezpieczeństwo poparzenia! Wydawane płyny są bardzo gorące.

- Obróć pokrętko regulacji ilości wody (8) w prawo, aby pobrać gorącą wodę, która zacznie wypływać z kranu. Aby zatrzymać proces, przekręć pokrętko regulacji gorącej wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### 5.1.6 Obsługa dyszy parowej

**⚠** Niebezpieczeństwo poparzenia! Para jest bardzo gorąca. Nie należy umieszczać dłoni nad wylotem pary.

- Aby uzyskać parę, delikatnie obróć pokrętko regulacji pary (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Z dyszy zacznie się wydobywać para. Aby zatrzymać proces, wystarczy obrócić pokrętko pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- i** Przed i po użyciu dyszy parowej do spieniania mleka zalecamy otwarcie jej na 1 lub 2 sekundy w celu usunięcia wszelkich pozostałości.
- i** Należy pamiętać, aby po każdym użyciu wyczyścić dyszę parową wilgotną ściereczką.

## 5.2 Czyszczenie

- Należy regularnie sprawdzać i czyścić urządzenie, jego części i akcesoria.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć i odłączyć zasilanie.
- Nigdy nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących. Nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących na bazie ropy naftowej. Niektóre środki czyszczące mogą pozostawić szkodliwe pozostałości lub spowodować uszkodzenie urządzenia. Zamiast nich należy używać łagodnych środków czyszczących przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Podczas czyszczenia nie należy używać zmywaków ani ostrych przedmiotów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie splotkuj urządzenia węzłem ani nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie. Zamiast tego należy przetrzeć obudowę wilgotną szmatką. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać parownicy.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia kabla zasilającego lub wtyczki.
- Do czyszczenia ekspresu do kawy nie wolno używać strumienia wody. Ekspresu ani żadnych jego elementów nie należy polewać wodą.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie!

### 5.2.1 Czyszczenie codzienne

- W uchwycie filtra umieść dołączoną do urządzenia zaślepkę.
  - Włóż uchwyt filtra do grupy zaparzającej, którą zamierzasz wyczyścić.
  - Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 5, aby rozpocząć proces czyszczenia.
  - Podczas czyszczenia, diody LED obu przycisków będą migać.
  - Po zakończeniu czyszczenia diody LED przestaną migać, a urządzenie automatycznie powróci do normalnego funkcjonowania.
  - Wyjmij uchwyt filtra.
- i** Aby przepłukać grupę zaparzającą, należy uruchomić ją 2-3 razy.
- i** Program czyszczenia można uruchomić w wielu grupach jednocześnie.

### 5.2.2 Czyszczenie cotygodniowe

- W uchwycie filtra umieść dostarczoną wraz z urządzeniem zaślepkę.
  - Do uchwytu filtra dodaj łyżkę specjalnego detergentu do czyszczenia ekspresów do kawy.
  - Włóż uchwyt filtra do grupy zaparzającej, którą chcesz wyczyścić.
  - Aby rozpocząć proces czyszczenia, naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 5.
  - Podczas czyszczenia, diody LED obu przycisków będą migać.
  - Po zakończeniu czyszczenia, diody LED przestaną migać, a urządzenie automatycznie powróci do normalnego funkcjonowania.
  - Wyjmij uchwyt filtra.
- i** Program czyszczenia można uruchomić w wielu grupach jednocześnie.
- i** Aby wyeliminować ewentualny nieprzyjemny zapach pojawiający się po czyszczeniu, zalecamy przygotowanie zwykłej filiżanki kawy.

### 5.2.3 Czyszczenie Kratek i Tacek

- Zdejmij plastikowe kratki obszaru podgrzewania filiżanek i metalowe kratki ociekacza znajdujące się pod grupami zaparzającymi.
- Wyjmij tacę spod grup zaparzających.
- Użyj wilgotnej szmatki i niewielkiej ilości detergentu przeznaczonego do czyszczenia ekspresów do kawy, aby delikatnie wyczyścić zarówno kratki, jak i tackę.

## 6. KONSERWACJA

Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Należy zlecić naprawę inżynierowi elektrykowi z uprawnieniami.

ODSTĘP CZASOWY	CZYNNOŚĆ	OPIS
Codziennie	Czyszczenie i dezynfekcja	Dokładnie wyczyść urządzenie po każdym użyciu miękką ściereczką i detergentem bezpiecznym dla żywności
Co tydzień	Czyszczenie powierzchni	Zaleca się wycieranie zewnętrznej części urządzenia przynajmniej raz w tygodniu

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Urządzenie jest wyłączone	Włączyć urządzenie
	Zasilanie elektryczne zostało przerwane	Sprawdzić zasilanie elektryczne, podłączyć kabel zasilający
Urządzenie nie wydaje kawy lub dozuje ją bardzo powoli	Kawa jest zbyt drobno zmielona	Jeśli woda płynie odpowiednio, zdejmij uchwyt i dociśnij go, aby zaparzyć kawę. Mielenie kawy zostało ustawione zbyt drobno lub uchwyt jest zablokowany i wymaga czyszczenia
	Problem z dopływem wody	Sprawdź główne źródło zasilania wodą
	Nie działa elektrozawór doprowadzający wodę	Skontaktuj się z dostawcą
	Problem z pompą	Skontaktuj się z dostawcą
	Głowica grupy zaparzającej jest zatkana przez kamień	Usuń kamień
	Zbyt grubo zmielona kawa	Dostosuj ustawienia młynka, aby kawa była drobniej mielona. Nie używaj kawy zwietrzałej lub wstawionej na działanie zewnętrznych warunków
Kosze filtrów są stare lub wgniecione od uderzeń o twardą powierzchnię	Wymień uszkodzone kosze filtrów, ponieważ nie utrzymają one ciśnienia wytwarzanego przez urządzenie	

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Kawa jest dozowana zbyt szybko	Uszczelki grupy zaparzącej są stare i zużyte i wymagają wymiany	Uszczelki grup zaparzących powinny być wymieniane co najmniej raz w roku. Z czasem twardnieją one wskutek ciągłego nacisku i pracy w wysokiej temperaturze
Kawa przecieka przez bok filtra, a fusy trafiają do filizanki	Zablokowany wąż spustowy lub wylot z miski spustowej	Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie wody, jeśli wąż jest podłączony do rury spustowej, należy sprawdzić, czy nie jest on zatkany. Jeśli wąż jest włożony do wiadra, upewnij się, że jego wylot znajduje się powyżej poziomu wody
	Przepełniony bojler	Skontaktuj się z dostawcą
Pod urządzeniem jest brudna woda	Zablokowany wąż spustowy lub wylot ociekacza	Wyczyść wąż spustowy lub wylot ociekacza
Brak gorącej wody lub pary	Urządzenie nie osiągnęło ciśnienia roboczego	Poczekaj, aż urządzenie osiągnie ciśnienie robocze

## 8. MAGAZYNOWANIE

Zwiń kabel zasilający i przechowuj go bezpiecznie. Upewnij się, że urządzenie zostało dokładnie wyczyszczone przed schowaniem go. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

## 9. WYRZUCANIE

Podczas utylizacji tego urządzenia należy postępować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami. Ważne jest również, aby właściwie pozbyć się wszelkich powiązanych materiałów. Ten element wyposażenia może zawierać opakowania i akcesoria, które należy zbierać i usuwać oddzielnie. Nie należy ich traktować jako niesortowane odpady komunalne.

**Recykling:** Pozbywając się odpadów w odpowiedni sposób pomagasz uniknąć zagrożeń dla środowiska, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją odpadów.

**Opakowanie:** Opakowanie wykonane jest z materiałów przeznaczonych do utylizacji przez lokalne zakłady recyklingu.

**Akumulatory:** Jeżeli maszyna zawiera akumulator, mogą one zawierać substancje toksyczne i stanowić zagrożenie dla środowiska. Zużyte baterie lub akumulatory należy utylizować w sposób odpowiedzialny za pośrednictwem lokalnego punktu zbiórki.

**Elektronika:** Jeśli to urządzenie zawiera części elektroniczne, prosimy o oddanie odpadów elektrycznych do punktu zbiórki surowców wtórnych dla sprzętu elektronicznego.



<b>1. PREFÁCIO .....</b>	<b>90</b>
1.1 Introdução .....	90
1.2 Informações gerais .....	90
1.3 Garantia .....	90
<b>2. INFORMAÇÃO DO PRODUTO .....</b>	<b>91</b>
2.1 Uso pretendido .....	91
2.2 Especificações.....	91
2.3 Funcionalidades .....	91
2.4 Lista de peças.....	91
<b>3. TRANSPORTE .....</b>	<b>92</b>
3.1 Transporte e manuseamento.....	92
3.2 Embalagem.....	92
3.3 Antes do uso .....	92
<b>4. CONFIGURAÇÃO INICIAL .....</b>	<b>92</b>
4.1 Cabos e ligações.....	92
4.2 Colocação.....	92
<b>5. FUNCIONAMENTO .....</b>	<b>93</b>
5.1 Como usar o aparelho .....	93
5.2 Limpeza .....	94
<b>6. MANUTENÇÃO.....</b>	<b>96</b>
<b>7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>96</b>
<b>8. ARMAZENAR.....</b>	<b>97</b>
<b>9. DESCARTAR .....</b>	<b>97</b>
<b>ANEXO 1. FUNCIONALIDADES .....</b>	<b>134</b>
<b>ANEXO 2. LISTA DE PEÇAS.....</b>	<b>138</b>
<b>ANEXO 3. DIAGRAMA DE CIRCUITO.....</b>	<b>162</b>

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Nem o fabricante nem o fornecedor são responsáveis por danos causados pelo uso incorreto deste item.
- Este é um produto comercial e deve ser usado apenas por aqueles que leram e compreenderam completamente este manual. Não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas sem supervisão.
- Este dispositivo destina-se apenas ao uso em espaços interiores.
- Mantenha o aparelho e a ficha elétrica longe de água e outros líquidos. Se um deles for exposto a um líquido, desligue imediatamente a fonte de alimentação e solicite a verificação do aparelho por parte de um técnico certificado. O não cumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico ou até mesmo morte.
- Não use o aparelho depois de este ter caído ou se estiver danificado de alguma forma. Peça a um técnico certificado que o verifique e repare.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento e nunca mova ou transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não coloque ou mova o aparelho de lado, de cabeça para baixo ou inclinado.
- Não abra a caixa nem tente reparar o aparelho sozinho, a menos que seja instruído por um técnico da Maxima. Isso pode anular a garantia, causar danos à máquina ou resultar numa situação perigosa.
- Não use nenhum dispositivo ou acessório que não seja fornecido com o aparelho ou projetado para funcionar com o mesmo.
- Nunca coloque as mãos ou outras partes do corpo perto das partes móveis do aparelho durante o funcionamento e fique sempre de olho no aparelho quando este estiver em uso.
- Não insira objetos na caixa ou nas aberturas do aparelho.



- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças e elimine as embalagens de acordo com os regulamentos locais e nacionais.
- Evite sobrecarregar o aparelho.
- A instalação elétrica deve estar em conformidade com os regulamentos locais.
- Desligue o aparelho antes de retirar o plugue de alimentação.
- Desligue sempre o plugue de alimentação quando o aparelho não estiver em uso. Para retirar o plugue da tomada, puxe sempre pelo plugue e não pelo cabo.
- Não toque no plugue de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Mantenha o cabo de alimentação longe do alcance de operação e não cubra o cabo. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com objetos quentes ou pontiagudos e mantenha-o longe de chamas.
- Repare que enquanto o plugue está na tomada elétrica, o aparelho está ligado à rede elétrica.

PT

## SÍMBOLOS DE SEGURANÇA



- Armazenar o produto entre 10-30 °C
- Evite a exposição do aparelho sob luz solar direta
- Produto destinado ao uso em espaços interiores
- Isolamento elétrico básico: requer ligação à terra
- Eliminação do produto de acordo com os regulamentos locais de resíduos
- O produto cumpre os requisitos CE

# 1. PREFÁCIO

## 1.1 Introdução

Obrigado por adquirir este produto Maxima. Para garantir a sua própria segurança e tirar o melhor proveito da sua aquisição, leia atentamente as instruções antes de tentar instalar ou usar este produto. Este manual deve estar sempre disponível e guardado perto do aparelho.

Todos os produtos Maxima possuem certificação CE. Como resultado, os nossos produtos cumprem os requisitos legais de saúde, segurança e ambientais, conforme estabelecido pela Comissão Europeia. Além disso, todos os produtos são exaustivamente testados antes do envio, para garantir a qualidade e a segurança do produto.

## 1.2 Informações gerais

Para suporte pós-venda, visite a nossa página de Atendimento ao Cliente em: <https://maxima.com/pt/servico>. Os manuais do utilizador estão disponíveis on-line e as respetivas versões eletrónicas podem ser baixadas na página do produto em nossa página web. Se o manual do seu produto não estiver disponível, entre em contacto com o Atendimento ao Cliente. Para mais informações, visite a nossa página web: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garantia

Oferecemos uma garantia de 12 meses a partir da data de compra, conforme indicado na sua fatura de compra. Ao abrigo da garantia, forneceremos peças de reposição adicionais em caso de: defeitos de material, defeitos de fabricação ou outros problemas de qualidade.

O seguinte não é coberto pela garantia:

- Danos relacionados com o uso incorreto do produto
- Danos relacionados com o uso de peças que não faziam parte da máquina original
- Danos devido ao transporte para outro local após a entrega ou instalação e conexão incorretas
- Danos nos componentes causados por uma conexão elétrica ou de água incorreta
- Danos como resultado de desmontagem e/ou modificação na máquina original sem autorização
- Danos como resultado de uso indevido, limpeza insuficiente ou manutenção inadequada
- Danos como resultado de incêndio, desmoronamento de edifício, relâmpago, inundação, picos de energia ou insetos
- Não ler ou não cumprir o manual do utilizador
- Consumíveis e peças propensas a desgaste
- Uma fatura alterada ou nenhuma fatura

## 2. INFORMAÇÃO DO PRODUTO

### 2.1 Uso pretendido

Este aparelho só pode ser utilizado para o fim para o qual foi concebido e destinado. O fabricante e o fornecedor não se responsabilizam por quaisquer danos causados pela operação incorreta e uso impróprio.

Este é um produto comercial e deve ser usado apenas por um profissional treinado que leu e compreendeu este manual. Não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades reduzidas sem supervisão.

### 2.2 Especificações

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Artigo Code	Dimensões (cm)	Peso (kg)	Entrada	Potencia (kW)	Capacidade da caldeira (L)	Produção (chávenas/hora)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

PT

### 2.3 Funcionalidades

Os produtos Maxima oferecem uma ampla gama de funcionalidades. Pode ler mais sobre isto no Anexo 1.

### 2.4 Lista de peças

Uma lista abrangente das peças deste aparelho está disponível no Anexo 2.

## 3. TRANSPORTE

### 3.1 Transporte e manuseamento

Este aparelho tem de ser levantado por duas ou mais pessoas. Lembre-se de levantar sempre a partir das suas pernas e não das suas costas. Nunca tente levantar ou mover objetos que estejam além das suas capacidades. Peça ajuda ou utilize equipamento apropriado, caso seja necessário.

### 3.2 Embalagem

Desembale e inspecione o seu produto adquirido imediatamente após receber o mesmo. Se houver algum defeito latente ou dano no item, entre imediatamente em contacto com o seu fornecedor. Guarde todos os materiais de embalagem para o caso de a máquina ter de ser devolvida ou inspecionada pela transportadora.

### 3.3 Antes do uso

Remova qualquer película protetora de todas as superfícies e limpe bem o aparelho e os acessórios antes do uso (consulte a seção 6 "Manutenção").

## 4. CONFIGURAÇÃO INICIAL

### 4.1 Cabos e ligações

Se a sua máquina for fornecida com uma ficha moldada instalada de fábrica, pode ligar a unidade a uma tomada elétrica padrão. Certifique-se de que a tensão da máquina e a tomada da parede são compatíveis.

Se a sua máquina não for fornecida com uma ficha moldada instalada de fábrica, deverá ser contratado um electricista certificado para ligar a unidade à fonte de alimentação.

São necessárias as seguintes ligações:

- Torneira de abastecimento de água para uma rosca de 3/8 (para ligação à mangueira de abastecimento de água).
- Escorredor compatível com um diâmetro mínimo de 16/17 mm.
- Alimentação elétrica ligada à terra com proteção de 30 mA e uma distância de 3 mm entre os contatos.

Pode consultar o diagrama de circuito no Anexo 3.

### 4.2 Colocação

O aparelho deve ser posicionado sobre uma superfície estável e plana. Escolha uma superfície que não fique exposta à luz solar direta nem perto de uma fonte direta de calor, como um fogão, forno ou radiador.

Ao posicionar o aparelho, mantenha uma distância de 10 cm (4 polegadas) entre o aparelho e as paredes ou outros objetos, para ventilação e facilidade de utilização.

Posicione o aparelho de forma que a ficha esteja sempre acessível. Ligue sempre o cabo de alimentação a uma tomada compatível com aterramento.

## 5. FUNCIONAMENTO

### 5.1 Como usar o aparelho

#### 5.1.1 Introdução

- Prima o interruptor principal para ligar a máquina. Uma lâmpada de sinalização verde acende-se durante o processo de enchimento de água. Quando a água na caldeira atinge o nível predefinido, a lâmpada de sinalização verde desliga-se automaticamente.

**i** Se a sonda de nível de água não detetar água na caldeira, a máquina iniciará automaticamente o processo de enchimento de água. Um temporizador volumétrico controla o tempo de enchimento. Se o enchimento de água demorar mais do que o tempo definido (120 segundos), será automaticamente interrompido e todos os LEDs começarão a piscar. Para repor o alarme, desligue a máquina e volte a ligá-la.

**i** Durante a primeira instalação da máquina ou após esvaziar completamente a caldeira, só ligue o aquecimento após a luz verde de sinalização ter sido desligada. Quando a caldeira estiver cheia de água, pode premir os dois interruptores ao mesmo tempo.

- Quando a lâmpada de sinalização verde se apagar, ligue o aquecimento para começar a aquecer a água. Uma lâmpada de sinalização cor de laranja acende-se enquanto a água aquece. Quando a temperatura da água atinge o nível predefinido, a lâmpada de sinalização cor de laranja desliga-se.
- Verifique os manómetros.
  - a. Quando a lâmpada de sinalização laranja se apaga, a pressão da caldeira deve estar a +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). O manómetro da bomba deve indicar a pressão do sistema.
  - b. A pressão da bomba deve ser de +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). A pressão da bomba pode ser facilmente ajustada rodando o parafuso na cabeça da bomba.
- Limpe o tubo de vapor deixando sair o vapor durante alguns segundos antes de usá-lo. O vapor quente limpará o tubo. Depois, desligue o tubo.
- Agora está tudo pronto para preparar o café.

#### 5.1.2 Programação das teclas de seleção

**i** Ao programar a máquina, começar pelo primeiro grupo (o mais à esquerda). As definições aplicadas ao primeiro grupo serão automaticamente transferidas para os outros grupos. No entanto, também é possível programar cada grupo separadamente.

1. Coloque a quantidade de café desejada num porta-filtro e insira-o no grupo.
2. Prima e mantenha premida a tecla de programação (tecla 5) durante 3 segundos. O LED da tecla 5 começará a piscar e todos os outros LEDs do teclado se acenderão, indicando que o teclado está pronto para a programação.
3. No espaço de 5 segundos, prima a tecla da dose que deseja programar (p. ex., tecla 1). O LED da tecla selecionada e o LED da tecla 5 permanecerão acesos, enquanto todos os outros LEDs se apagarão.
4. Quando a quantidade de café desejada for atingida, prima qualquer uma das teclas de bebida (teclas 1-4) do teclado para parar a produção. O LED da tecla programada irá apagar-se. O LED da tecla 5 piscará e todos os outros LEDs ficam acesos sem piscar.
5. Repita os passos 1-4 para todas as outras teclas de seleção.

- i** Se nenhuma tecla for ativada durante mais de 20 segundos durante o processo de programação, a máquina sairá automaticamente do modo de programação e será DESCONECTADA.
- i** Um temporizador controla a duração da produção da bebida nas teclas de doses. Se a produção demorar mais tempo do que o tempo predefinido (mais de 5 segundos), o LED da tecla de dose ativa começa a piscar. Se o temporizador não receber nenhum impulso no espaço de 4 minutos, a produção é interrompida. O LED continuará a piscar até que seja feita uma nova seleção.

### 5.1.3 Preparação do café expresso

- Encha um porta-filtro com a dose correta de café recém moído (6,5-7 g por café expresso).
- Utilize um doseador de café expresso para distribuir e pressionar uniformemente o café moído no filtro.
- Insira o filtro no grupo da máquina, rodando-o para a direita até ficar bem fixo.
- Coloque a chávena (ou chávenas) por baixo da saída de café do filtro.
- Utilize o teclado acima do grupo para selecionar a quantidade de café desejada e, em seguida, prima o botão correspondente. A máquina começará o processo de produção de café e o expresso fluirá para a chávena.
- A máquina desliga automaticamente o grupo quando atinge o volume de café predefinido.

### 5.1.4 Preparação de café com doseamento manual

- Encha um filtro com a dose correta de café recém moído (6,5-7 g por café expresso).
- Utilize um doseador de café expresso para distribuir e pressionar uniformemente o café moído no filtro.
- Insira o filtro no grupo da máquina, rodando-o para a direita no parafuso do acionador do grupo até ficar bloqueado. Isto indica que está corretamente inserido.
- Coloque a chávena (ou duas chávenas, dependendo do filtro) sob a saída de café do filtro.
- Prima a tecla 5 para iniciar a produção de café.
- Prima a tecla 5 para interromper a produção de café.

### 5.1.5 Operação da torneira de água quente

- ⚠** Perigo de escaldaduras e queimaduras! Os líquidos dispensados estão muito quentes.
- Rode o botão de regulação da água (8) no sentido dos ponteiros do relógio para extrair água quente. A água quente sairá da torneira. Para fechar a torneira, rode o botão de controlo da água quente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

### 5.1.6 Operação do tubo de vapor

- ⚠** Perigo de escaldaduras e queimaduras! O vapor é extremamente quente. Não coloque a mão por cima da saída de vapor.
- Para extrair o vapor, rode suavemente o botão de regulação do vapor (1) no sentido dos ponteiros do relógio. O vapor sairá do tubo. Para fechar o tubo de vapor, basta rodar o botão de vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- i** Antes e depois de utilizar o tubo de vapor para espumar leite, recomendamos que o abra durante 1 ou 2 segundos para limpar eventuais resíduos.
- i** Não se esqueça de limpar o tubo de vapor com um pano húmido após cada utilização.

## 5.2 Limpeza

- Verifique e limpe regularmente o aparelho, as suas peças e acessórios.
- Desligue e desconecte sempre a alimentação de energia e gás antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca use agentes de limpeza agressivos ou abrasivos. Não use solventes ou agentes de limpeza à base de petróleo. Alguns agentes de limpeza podem deixar resíduos nocivos ou causar danos na máquina. Utilize antes um agente de limpeza suave e seguro para alimentos.
- Não use quaisquer esfregões nem objetos pontiagudos durante a limpeza, pois isto pode causar danos na máquina.
- Nunca lave a máquina com mangueira nem a mergulhe em água ou qualquer outro líquido. Em vez disso, limpe o exterior com um pano húmido. Não utilize um vaporizador para limpar a máquina.
- Nunca deixe o cabo de alimentação ou o plugue de alimentação molhar.
- Não utilize jatos de água para limpar a máquina de café expresso. Não deite água na máquina ou em qualquer um dos seus componentes acoplados.
- Deixe a máquina arrefecer antes de a limpar!
- Em zonas propensas a infestações, recomenda-se manter sempre a limpeza da máquina e dos seus arredores. Os danos causados por parasitas não serão cobertos pela garantia.

### 5.2.1 Limpeza diária

- Encaixe o filtro cego fornecido com a máquina num porta-filtro.
  - Insira o porta-filtro no grupo que deseja limpar.
  - Prima simultaneamente as teclas 1 e 5 para iniciar o processo de limpeza.
  - Durante a limpeza, os LEDs de ambas as teclas ficam piscando.
  - Uma vez terminada a limpeza, os LEDs deixam de piscar e a máquina regressa automaticamente ao seu modo de funcionamento normal.
  - Retire o porta-filtro.
- i** Accione o grupo 2-3 vezes para o enxaguar.
- i** É possível executar o programa de limpeza em vários grupos simultaneamente.

### 5.2.2 Limpeza semanal

- Encaixe o filtro cego fornecido com a máquina num porta-filtro.
  - Coloque uma colher de detergente específico para máquinas de café no porta-filtro.
  - Insira o porta-filtro no grupo que deseja limpar.
  - Prima simultaneamente as teclas 1 e 5 para iniciar o processo de limpeza.
  - Durante a limpeza, os LEDs de ambas as teclas ficam piscando.
  - Uma vez terminada a limpeza, os LEDs deixam de piscar e a máquina regressa automaticamente ao seu modo de funcionamento normal.
  - Retire o porta-filtro.
- i** É possível executar o programa de limpeza em vários grupos simultaneamente.
- i** Para eliminar sabores desagradáveis após à limpeza, recomendamos preparar uma chávena de café normal.

### 5.2.3 Limpeza Das Grelhas E Bandejas

- Retire as grelhas de plástico da zona de aquecimento das chévenas e as grelhas metálicas da bandeja por baixo dos grupos.
- Retire a bandeja por baixo dos grupos.
- Utilize um pano húmido e uma pequena quantidade de detergente específico para máquinas de café para limpar suavemente as grelhas e a bandeja.

## 6. MANUTENÇÃO

Verifique regularmente o plugue e o cabo de alimentação quanto a danos. Se algum deles estiver danificado, não use o aparelho. Em vez disso, peça a um engenheiro elétrico certificado que efetue as reparações necessárias.

INTERVALO	AÇÃO	DESCRIÇÃO
Diário	Limpeza e desinfecção	Limpe bem o aparelho e os acessórios após cada utilização, com um pano macio e detergente próprio para alimentos
Semanalmente	Limpeza de superfície	Recomenda-se limpar o exterior do aparelho, no mínimo, uma vez por semana

## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
O aparelho não funciona	O aparelho está desligado	Ligar o aparelho
	O fornecimento de energia foi interrompido	Verifique a fonte de energia, ligue o cabo de energia
A máquina não dispensa café ou dispensa muito lentamente	A moagem do café é demasiado fina	Se a água correr suavemente, retire a pega e prima-a para fazer café. Isto sugere que a moagem do café foi ajustada demasiado fina ou que a pega está bloqueada e necessita de ser limpa
	Problema de abastecimento de água	Verificar a alimentação de água principal
	A electroválvula de abastecimento de água não funciona	Entre em contacto com o seu fornecedor
	Problema com a bomba	Entre em contacto com o seu fornecedor
	A cabeça do grupo está obstruída com calcário	Remova o calcário
	A moagem do café é demasiado grossa	Ajuste o seu moinho para tornar os grãos de café mais finos. Não utilize café que tenha ficado exposto e seco
Os cestos do filtro são antigos e estão amassados por bater numa superfície dura	Substitua os cestos de filtro amassados, pois não aguentam a pressão gerada pela máquina	



PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
A máquina dispensa café demasiado rápido	Os vedantes do grupo estão velhos e desgastados e precisam de ser substituídos	Os vedantes do grupo devem ser substituídos pelo menos uma vez por ano. Os vedantes endurecem com o tempo devido à compressão contínua e ao funcionamento em altas temperaturas
O café escorre pela parte lateral do porta-filtro e os grãos de café vão parar à chávena	Mangueira de drenagem ou saída do recipiente de drenagem obstruída	Para garantir uma drenagem correta, verifique se a mangueira de drenagem não está obstruída se estiver ligada a um tubo vertical. Se a mangueira for inserida num recipiente, certifique-se de que fica acima do nível da água
	A caldeira encheu demais	Entre em contacto com o seu fornecedor
Água suja encontrada debaixo da máquina	Mangueira de drenagem ou saída do recipiente de drenagem obstruída	Limpe a mangueira de drenagem ou a saída do recipiente de drenagem
Não há água quente nem vapor	A máquina não atingiu a pressão de serviço	Espre que a máquina atinja a pressão de serviço

## 8. ARMAZENAR

Enrole o cabo de alimentação e guarde-o em segurança. Certifique-se de que o aparelho está bem limpo antes de o guardar. Armazenar em local fresco e seco.

## 9. DESCARTAR

Ao descartar este aparelho, faça-o de acordo com os regulamentos locais e nacionais. Também é importante descartar corretamente quaisquer materiais relacionados. Este equipamento pode conter embalagens e acessórios que devem ser recolhidos e descartados separadamente. Estes não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

**Reciclagem:** Ao descartar os resíduos de maneira adequada, está a ajudar a evitar danos ao meio ambiente, que podem ser causados pelo tratamento inadequado dos resíduos.

**Embalagem:** A embalagem é feita de materiais que devem ser descartados em instalações de reciclagem locais.

**Baterias:** Se a máquina contiver baterias, estas podem conter substâncias tóxicas e são perigosas para o meio ambiente. Elimine as baterias usadas ou recarregáveis de forma responsável, através de um ponto de recolha local.

**Peças eletrónicas:** Se este aparelho contiver peças eletrónicas, favor descartar o lixo elétrico em um ponto de coleta de reciclagem de equipamentos eletrónicos.



## CUPRINS

<b>1. PREFERINȚĂ</b> .....	<b>102</b>
1.1 Introducere .....	102
1.2 Informații generale .....	102
1.3 Garanție .....	102
<b>2. INFORMAȚII DESPRE PRODUS</b> .....	<b>103</b>
2.1 Utilizarea prevăzută .....	103
2.2 Specificații .....	103
2.3 Caracteristici .....	103
2.4 Lista de componente .....	103
<b>3. TRANSPORT</b> .....	<b>104</b>
3.1 Transport și manipulare .....	104
3.2 Ambalaj .....	104
3.3 Înainte de utilizare .....	104
<b>4. INSTALARE ÎNȚIALĂ</b> .....	<b>104</b>
4.1 Cablare și conexiuni .....	104
4.2 Poziționare .....	104
<b>5. FUNCȚIONARE</b> .....	<b>105</b>
5.1 Modul de utilizare a aparatului .....	105
5.2 Curățare .....	106
<b>6. ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>108</b>
<b>7. DEPANARE</b> .....	<b>108</b>
<b>8. DEPOZITARE</b> .....	<b>109</b>
<b>9. ELIMINARE</b> .....	<b>109</b>
<b>ANEXA 1. CARACTERISTICI</b> .....	<b>134</b>
<b>ANEXA 2. LISTĂ DE PIESE</b> .....	<b>138</b>
<b>ANEXA 3. DIAGRAMA CIRCUITULUI</b> .....	<b>162</b>

RO

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat numai pentru scopul pentru care a fost conceput. Nici producătorul și nici furnizorul nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a acestui produs.
- Acesta este un produs comercial și trebuie utilizat numai de către cei care au citit și au înțeles pe deplin acest manual. Acesta nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse fără a fi supravegheate.
- Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării în spații închise.
- Păstrați aparatul și ștecărul departe de apă și de alte lichide. Dacă oricare dintre acestea este expus la un lichid, deconectați imediat alimentarea cu energie electrică și solicitați verificarea aparatului de către un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la șocuri electrice sau chiar la deces.
- Nu utilizați aparatul după ce a căzut sau dacă este deteriorat în vreun fel. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către un tehnician certificat.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării și nu mutați sau transportați niciodată aparatul de cablul de alimentare.
- Nu așezați sau deplasați aparatul pe o parte, cu susul în jos sau înclinat.
- Nu deschideți carcasa și nu încercați să reparați singur aparatul, cu excepția cazului în care vi se indică acest lucru de către un tehnician de la Maxima. Acest lucru poate duce la anularea garanției, la deteriorarea aparatului sau la apariția unei situații periculoase.
- Nu utilizați niciun dispozitiv sau accesoriu care nu este furnizat împreună cu aparatul sau care nu este proiectat să funcționeze cu acesta.
- Nu vă apropiați niciodată mâinile sau alte părți ale corpului de piesele mobile ale aparatului în timpul funcționării și supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Nu introduceți obiecte în carcasa sau în orificiile aparatului.

- Păstrați toate ambalajele la distanță de copii și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale și naționale.
- Evitați supraîncărcarea aparatului.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecărul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când aparatul nu este utilizat. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- Nu atingeți ștecărul de alimentare cu mâinile umede sau ude.
- Țineți cablul de alimentare departe de zona de funcționare și nu acoperiți cablul. Evitați contactul cablului de alimentare cu obiecte fierbinți sau ascuțite și țineți-l departe de flăcările deschise.
- Rețineți că, în timp ce ștecărul se află în priză, aparatul este conectat la rețeaua electrică.

RO

## SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



- Depozitați produsul la o temperatură cuprinsă între 10-30°C
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui
- Produs destinat utilizării în spații închise
- Izolație electrică de bază: necesită o conexiune cu împământare
- Eliminarea produsului în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile
- Produsul îndeplinește cerințele CE

# 1. PREFAȚĂ

## 1.1 Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs de la Maxima. În vederea siguranței dvs. și pentru a obține cele mai bune rezultate din achiziția dvs., înainte de a încerca să instalați sau să utilizați acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile. Acest manual trebuie să fie disponibil în orice moment și să fie depozitat lângă aparat.

Toate produsele Maxima sunt certificate CE. Ca urmare, produsele noastre îndeplinesc cerințele legale privind sănătatea, siguranța și mediul înconjurător, așa cum au fost stabilite de Comisia Europeană. În plus, toate produsele sunt testate minuțios înainte de expediere pentru a asigura calitatea și siguranța produsului.

## 1.2 Informații generale

Pentru asistență post-vânzare, vă rugăm să vizitați pagina noastră de asistență pentru clienți la: [https://maxima.com/ro/serviciul\\_clienti](https://maxima.com/ro/serviciul_clienti). Manualele de utilizare sunt disponibile online și pot fi descărcate în format electronic de pe pagina produsului de pe site-ul nostru. Dacă manualul pentru produsul dvs. nu este disponibil, vă rugăm să contactați Serviciul de asistență pentru clienți. Pentru mai multe informații, vizitați site-ul nostru: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Garanție

Oferim o garanție de 12 luni de la data achiziției, așa cum este indicat pe factura de achiziție. În cadrul garanției, vom livra piese de schimb suplimentare în caz de: defecte materiale, defecte de fabricație sau alte probleme de calitate.

Următoarele nu sunt acoperite de garanție:

- Daune legate de utilizarea incorectă a produsului
- Daune legate de utilizarea unor piese care nu făceau parte din aparatul original
- Deteriorări datorate transportului în altă locație după livrare sau în urma instalării și conectării incorecte
- Deteriorarea componentelor cauzată de o conexiune incorectă la rețeaua electrică sau la apă
- Deteriorări ca urmare a dezasamblării și/sau modificării aparatului original fără permisiune
- Deteriorări ca urmare a unei utilizări greșite, a unei curățări necorespunzătoare sau a unei întrețineri necorespunzătoare
- Daune cauzate de incendii, prăbușirea unei clădiri, fulgere, inundații, supratensiuni sau paraziți
- Necitirea sau nerespectarea manualului de utilizare
- Consumabile și piese predispușe la uzură
- O factură modificată sau nicio factură

## 2. INFORMAȚII DESPRE PRODUS

### 2.1 Utilizarea prevăzută

Acest aparat poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat și destinat. Producătorul și furnizorul nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.

Acesta este un produs comercial și trebuie utilizat numai de către un profesionist calificat care a citit și a înțeles acest manual. Acesta nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități reduse fără supraveghere.

### 2.2 Specificații

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
Articolul Code	Dimensiuni (cm)	Greutate (kg)	Intrare	Putere (kW)	Capacitatea cazanului (L)	Producție (cești/oră)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

RO

### 2.3 Caracteristici

Produsele Maxima oferă o gamă largă de caracteristici. Puteți citi mai multe despre acestea în Anexa 1.

### 2.4 Lista de componente

O listă completă a pieselor acestui aparat este disponibilă în Anexa 2.

## 3. TRANSPORT

### 3.1 Transport și manipulare

Acest aparat trebuie să fie ridicat de două sau mai multe persoane. Nu uitați să ridicați întotdeauna folosind picioarele și nu spatele. Nu încercați niciodată să ridicați sau să mutați obiecte care vă depășesc capacitățile. Cereți asistență sau folosiți echipamentul adecvat, dacă este necesar.

### 3.2 Ambalaj

Despachetați și inspectați produsul achiziționat imediat după ce l-ați primit. În cazul în care există defecte ascunse sau deteriorări ale articolului, vă rugăm să contactați imediat furnizorul dvs. Păstrați toate materialele de ambalare în cazul în care aparatul trebuie returnat sau inspectat de către curier.

### 3.3 Înainte de utilizare

Îndepărtați orice membrană de protecție de pe orice suprafață și curățați bine aparatul și accesoriile înainte de utilizare (a se vedea secțiunea 6 "Întreținere").

## 4. INSTALARE INIȚIALĂ

### 4.1 Cablare și conexiuni

Dacă aparatul dvs. este livrat cu un ștecăr turnat din fabrică, atunci puteți conecta unitatea la o priză electrică standard. Asigurați-vă că tensiunea aparatului și cea a prizei de perete sunt compatibile.

Dacă aparatul dvs. nu este livrat cu un ștecăr turnat din fabrică, atunci trebuie să apelați la un electrician autorizat pentru a conecta unitatea la sursa de alimentare.

Elemente necesare pentru conexiune la rețea:

- Robinet apă, racord 3/8 (pentru conectare furtun).
- Scurgere compatibilă, diametru de cel puțin 16/17 mm.
- Priză cu împământare, siguranță diferențială de 30 mA și o distanță de 3 mm între contacte.

Diagrama circuitului se găsește în Anexa 3.

### 4.2 Poziționare

Aparatul trebuie să fie poziționat pe o suprafață stabilă și plană. Alegeți o suprafață care nu este expusă în mod direct la lumina soarelui și care nu se află în apropierea unei surse directe de căldură, cum ar fi un aragaz, un cuptor sau un radiator.

Când poziționați aparatul, păstrați o distanță de 10 cm (4") între aparat și pereți sau alte obiecte pentru ventilație și ușurință în utilizare.

Poziționați aparatul astfel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment. Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză compatibilă, cu împământare.



## 5. FUNCȚIONARE

### 5.1 Modul de utilizare a aparatului

#### 5.1.1 Înainte de prima utilizare

- Apăsăți comutatorul principal pentru a porni aparatul. Ledul indicator va lumina verde în timp ce boilerul se umple cu apă. Când apa din boiler ajunge la nivelul predefinit, ledul indicator se va stinge automat.
- i** Dacă sonda de nivel nu detectează apă în boiler, aparatul va începe automat procesul de umplere cu apă. Un contor volumetric controlează timpul de umplere. Dacă procesul durează mai mult decât timpul predefinit (120 de secunde), umplerea cu apă va fi întreruptă automat și toate LED-urile vor începe să clipească. Pentru a reseta alarma, opriți și reporniți aparatul.
- i** La prima utilizare a aparatului sau după golirea completă a boilerului, porniți încălzirea doar după ce ledul indicator cu lumină verde s-a stins. Când boilerul s-a umplut cu apă, puteți apăsa cele două comutatoare în același timp.
- Când ledul indicator cu lumină verde se stinge, porniți încălzirea pentru a începe încălzirea apei. Un led indicator cu lumină portocalie va lumina în timp ce apa se încălzește. Odată ce temperatura apei atinge nivelul predefinit, lumina portocalie se va stinge.
- Verificați manometrele.
  - a. Când ledul indicator cu lumină portocalie se stinge, presiunea din boiler trebuie să fie de +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). Manometrul pompei trebuie să arate presiunea sistemului.
  - b. Presiunea pompei trebuie să fie de +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). Presiunea pompei poate fi reglată prin răsucirea butonului de pe capul de pompă.
- Curățați bagheta de aburi permițând eliberarea aburilor timp de câteva secunde înainte de utilizare. Aburii fierbinți vor curăța bagheta. Opriți jetul de aburi.
- Aparatul este gata de utilizare.

#### 5.1.2 Programarea cantității de cafea

- i** Începeți programarea aparatului cu primul grup (cel din stânga). Setările primului grup vor fi transferate automat la celelalte grupuri. Grupurile se pot programa și individual.
- 1. Adăugați cantitatea dorită de cafea într-un portafiltru și introduceți-l în grup.
- 2. Țineți apăsat tasta de programare (tasta 5) timp de 3 secunde. LED-ul tastei 5 va începe să clipească, iar toate celelalte LED-uri de pe panoul de comandă vor lumina, indicând că aparatul este pregătit pentru a fi programat.
- 3. În decurs de 5 secunde, apăsați tasta de cantitate pe care doriți să o programați (de exemplu, tasta 1). LED-ul tastei selectate și LED-ul tastei 5 vor rămâne aprinse, în timp ce toate celelalte LED-uri se vor stinge.
- 4. Odată ce cantitatea dorită de cafea a fost atinsă, apăsați oricare dintre tastele de băutură (tastele 1-4) pentru a opri prepararea. LED-ul tastei programate se va stinge. LED-ul tastei 5 va clipi, iar toate celelalte LED-uri vor lumina fără să clipească.
- 5. Repetați pașii 1-4 pentru toate celelalte taste de cantitate.
- i** Dacă nicio tastă nu este activată în timp de 20 de secunde pe durata procesului de programare,

RO

aparatul va ieși automat din modul de programare și va intra în modul TIMEOUT.

- i** Un temporizator controlează durata de preparare a băuturilor pe tastele de cantitate. Dacă procesul de preparare durează mai mult decât timpul predefinit (mai mult de 5 secunde), LED-ul tastei de cantitate activă va începe să clipească. Dacă temporizatorul nu primește niciun impuls în decurs de 4 minute, procesul de preparare va fi întrerupt. LED-ul va continua să clipească până când se va face o nouă selecție.

### 5.1.3 Prepararea cafelei espresso

- Umpleți un portafiltru cu doza corespunzătoare de cafea proaspăt măcinată (6,5-7 g per cafea espresso).
- Utilizați un presator pentru a distribui și a compacta uniform cafeaua măcinată în filtru.
- Introduceți portafiltru în grupul de preparare, și răsuciți spre dreapta pentru a-l bloca în poziție.
- Poziționați ceașca (sau ceștile) sub picurător.
- Utilizați tastele grupului pentru a selecta cantitatea dorită, apoi apăsați butonul corespunzător. Aparatul va începe procesul de preparare a cafelei și espresso-ul va curge în ceașcă.
- Aparatul va opri automat grupul odată ce s-a atins cantitatea predefinită de cafea.

### 5.1.4 Prepararea cafelei cu dozare manuală

- Umpleți un portafiltru cu doza corespunzătoare de cafea proaspăt măcinată (6,5-7 g per cafea espresso).
- Utilizați un presator pentru a distribui și a compacta uniform cafeaua măcinată în filtru.
- Introduceți portafiltru în grupul de preparare, și răsuciți spre dreapta pentru a-l bloca în poziție. Acest lucru indică faptul că este introdus corect.
- Poziționați ceașca (sau ceștile, în funcție de portafiltru) sub picurător.
- Apăsați tasta 5 pentru a începe prepararea cafelei.
- Apăsați tasta 5 pentru a opri procesul de preparare.

### 5.1.5 Utilizarea robinetului de apă caldă

**⚠** Pericol de opărire! Lichidele sunt foarte fierbinți.

- Rotiți butonul de control apă (8) în sensul acelor de ceasornic pentru jetul de apă caldă. Apa fierbinte va curge prin robinet. Pentru a închide robinetul, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic.

### 5.1.6 Utilizarea baghetei de aburi

**⚠** Pericol de opărire! Aburii sunt extrem de fierbinți. Nu îndreptați jetul de abur fierbinte spre dumneavoastră.

- Pentru jetul de aburi, rotiți ușor butonul de control aburi (1) în sensul acelor de ceasornic. Aburul va fi emis prin baghetă. Pentru a opri jetul de abur, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic.
- i** Înainte și după utilizarea baghetei de aburi pentru spumare, vă recomandăm să o deschideți timp de 1 sau 2 secunde pentru a curăța eventualele reziduuri.
- i** Nu uitați să curățați bagheta de aburi cu o cârpă umedă după fiecare utilizare.

## 5.2 Curățare

- Verificați și curățați în mod regulat aparatul, piesele și accesoriile acestuia.

- Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, opriți și deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică și cu gaz.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare pe bază de petrol. Anumiți agenți de curățare pot lăsa reziduuri dăunătoare sau pot provoca deteriorarea aparatului. Folosiți în schimb un produs de curățare ușor și sigur pentru alimente.
- Nu folosiți un burete abraziv sau obiecte ascuțite în timpul curățării, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
- Nu spălați niciodată aparatul cu furtunul și nu îl scufundați în apă sau în orice alt lichid. În schimb, ștergeți exteriorul cu o cârpă umedă. Nu folosiți un aparat cu aburi pentru a curăța aparatul.
- Nu lăsați niciodată cablul de alimentare sau ștecărul să se ude.
- Nu curățați aparatul cu jet de apă. Nu turnați apă pe aparat sau pe oricare dintre componentele acestuia.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța!

### 5.2.1 Întreținerea zilnică

- Așezați filtrul orb într-un portafiltru.
  - Introduceți portafiltrul în grupul pe care doriți să-l curățați.
  - Apăsăți simultan tastele 1 și 5 pentru a iniția procesul de curățare.
  - În timpul curățării, LED-urile ambelor taste vor clipi.
  - La finalizarea procesului de curățare, LED-urile vor înceta să clipească, iar aparatul va fi gata de utilizare.
  - Îndepărtați portafiltrul.
- i** Clătiți grupul de 2-3 ori.
- i** Programul de curățare poate fi rulat în mai multe grupuri simultan.

### 5.2.2 Curățare săptămânală

- Așezați filtrul orb într-un portafiltru.
  - Adăugați o lingură de detergent pentru curățarea aparatelor de cafea în portafiltru.
  - Introduceți portafiltrul în grupul pe care doriți să-l curățați.
  - Pentru a iniția procesul de curățare, apăsați simultan tastele 1 și 5.
  - În timpul curățării, LED-urile ambelor taste vor clipi.
  - La finalizarea procesului de curățare, LED-urile vor înceta să clipească, iar aparatul va fi gata de utilizare.
  - Îndepărtați portafiltrul.
- i** Programul de curățare poate fi rulat în mai multe grupuri simultan.
- i** Pentru a elimina orice aromă neplăcută după curățare, vă recomandăm să preparați o cafea obișnuită.

### 5.2.3 Curățarea Grilajelor ȘI Tăvilor

- Îndepărtați grilajele din plastic de pe tava de încălzire a ceștilor și grilajele din metal de pe tava de sub grupuri.
- Scoateți tava de sub grupuri.

- Utilizați o cârpă umedă și o cantitate mică de detergent pentru curățarea aparatelor de cafea pentru a curăța cu grijă atât grilajele, cât și tava.

## 6. ÎNTREȚINERE

Verificați periodic dacă ștecărul și cablul de alimentare sunt deteriorate. Dacă vreunul dintre ele este deteriorat, nu utilizați aparatul. În schimb, apălați la un electrician autorizat pentru a-l repara.

INTERVAL	ACȚIUNE	DESCRIERE
Zilnic	Curățare și dezinfectare	Curățați minuțios aparatul și accesoriile după fiecare utilizare cu o cârpă moale și un detergent adecvat pentru alimente
Săptămânal	Curățarea suprafețelor	Este recomandat să ștergeți exteriorul aparatului cel puțin o dată pe săptămână

## 7. DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Aparatul nu funcționează	Aparatul este oprit	Porniți aparatul
	Alimentarea cu energie electrică a fost întreruptă	Verificați alimentarea cu energie electrică, conectați cablul de alimentare
Cafeaua nu curge sau curge prea lent	Măcinătura este prea fină	Dacă debitul de apă este corespunzător, îndepărtați mânerul și apăsați pentru a prepara cafeaua. Acest lucru indică faptul că măcinătura este prea fină sau mânerul este blocat și necesită curățare
	Probleme cu alimentarea cu apă	Verificați sursa principală de apă
	Nu funcționează electrovalva apă	Contactați furnizorul
	Probleme cu pompa	Contactați furnizorul
	Capul grupului este blocat de depuneri de calcar	Îndepărtați depunerile de calcar
	Măcinătura este prea grosieră	Reglați râșnița să macine mai fin. Nu utilizați cafea care a fost lăsată neambalată și s-a uscat
Cafeaua curge prea repede	Coșurile de filtrare sunt vechi și deformate ca urmare a lovirii de suprafețe dure	Înlocuiți coșurile de filtrare deformate deoarece nu mențin presiunea generată de aparat
	Garniturile grupului sunt vechi și uzate, necesită înlocuire	Garniturile grupului trebuie înlocuite cel puțin o dată pe an. În timp, cauciucul garniturii devine rigid în urma presiunii și temperaturii ridicate de operare
Scurgeri în jurul portafiltrului, zațul curge în ceașcă	Furtunul de scurgere este blocat sau gura de scurgere înfundată	Pentru evacuarea apei asigurați-vă că furtunul de scurgere nu este blocat dacă este conectat la o conductă. Dacă folosiți o găleată pentru evacuarea apei, capătul furtunului nu trebuie să ajungă în apă
	Prea multă apă în boiler	Contactați furnizorul

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Apă murdară sub aparat	Furtunul de scurgere este blocat sau gura de scurgere înfundată	Curățați furtunul de scurgere sau gura de scurgere înfundată
Lipsă apă caldă sau aburi	Aparatul nu a ajuns la temperatura de operare	Așteptați ca aparatul să ajungă la temperatura de operare

## 8. DEPOZITARE

Înfășurați cablul de alimentare și depozitați-l în siguranță. Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este bine curățat. A se păstra într-un loc răcoros și uscat.

## 9. ELIMINARE

Când eliminați acest aparat, vă rugăm să o faceți în conformitate cu reglementările locale și naționale. De asemenea, este important să eliminați corect toate materialele aferente. Acest echipament poate conține ambalaje și accesorii care trebuie colectate și eliminate separat. Acestea nu trebuie tratate ca deșeuri municipale nesortate.

**Reciclare:** Eliminând deșeurile în mod corespunzător, contribuiți la evitarea pericolelor pentru mediu care ar putea fi cauzate de tratarea necorespunzătoare a deșeurilor.

**Ambalare:** Ambalajul este fabricat din materiale care pot fi eliminate prin intermediul instalațiilor locale de reciclare.

**Baterii:** Dacă aparatul conține o baterie, aceasta poate conține substanțe toxice și reprezintă un pericol pentru mediu. Vă rugăm să aruncați bateriile uzate sau reîncărcabile în mod responsabil la un punct de colectare local.

**Electronic:** Dacă acest aparat conține componente electronice, vă rugăm să aruncați deșeurile electrice la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electronice.

RO



## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>1. ΠΡΟΛΟΓΟΣ .....</b>	<b>114</b>
1.1 Εισαγωγή.....	114
1.2 Γενικές πληροφορίες.....	114
1.3 Εγγύηση .....	114
<b>2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ .....</b>	<b>115</b>
2.1 Προβλεπόμενη χρήση .....	115
2.2 Προδιαγραφές .....	115
2.3 Χαρακτηριστικά .....	115
2.4 Κατάλογος εξαρτημάτων .....	115
<b>3. ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....</b>	<b>116</b>
3.1 Μεταφορά και χειρισμός.....	116
3.2 Συσκευασία.....	116
3.3 Πριν τη χρήση.....	116
<b>4. ΑΡΧΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....</b>	<b>116</b>
4.1 Καλωδίωση και συνδέσεις .....	116
4.2 Τοποθέτηση .....	116
<b>5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....</b>	<b>117</b>
5.1 Τρόπος χρήσης της συσκευής .....	117
5.2 Καθαρισμός .....	119
<b>6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....</b>	<b>120</b>
<b>7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....</b>	<b>120</b>
<b>8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....</b>	<b>122</b>
<b>9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ .....</b>	<b>122</b>
<b>ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....</b>	<b>134</b>
<b>ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.....</b>	<b>138</b>
<b>ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3. ΚΥΚΛΩΜΑΤΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ.....</b>	<b>162</b>

GR

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που έχει σχεδιαστεί. Ούτε ο κατασκευαστής αλλά ούτε και ο προμηθευτής ευθύνονται για ζημιές που προκαλούνται από τη λανθασμένη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Αυτό είναι ένα εμπορικό προϊόν και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από όσους έχουν διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό φις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν κάποιο από τα δύο εκτεθεί σε κάποιο υγρό, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος και αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής σε πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ακόμα και θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από πτώση ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Να ελεγχθεί και να επισκευαστεί από πιστοποιημένο τεχνικό.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της και ποτέ μη μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε ή μετακινείτε τη συσκευή στο πλάι, ανάποδα ή με κλίση.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα και μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, εκτός αν σας δοθεί σχετική εντολή από έναν τεχνικό της Maxima. Αυτό μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση, να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα ή να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται με τη συσκευή ή δεν έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν με αυτήν.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας ή άλλα μέρη του σώματός σας κοντά στα κινούμενα μέρη της συσκευής και προσέχετε πάντα τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.



- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα ή στα ανοίγματα της συσκευής.
- Κρατήστε όλες τις συσκευασίες μακριά από παιδιά και απορρίψτε τις συσκευασίες σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα, τραβάτε πάντα το ίδιο το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Μην αγγίζετε το φις ρεύματος με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από την περιοχή λειτουργίας και μην καλύπτετε το καλώδιο. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φλόγες.
- Σημειώστε ότι όσο το φις βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

GR

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Φυλάσσετε το προϊόν μεταξύ 10-30°C
- Αποφύγετε την τοποθέτηση σε άμεσο ηλιακό φως
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
- Βασική ηλεκτρική μόνωση: απαιτεί γειωμένη σύνδεση
- Απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα
- Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις ΕΚ

# 1. ΠΡΟΛΟΓΟΣ

## 1.1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν από τη Maxima. Προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφάλειά σας και να αξιοποιήσετε στο έπακρο την αγορά σας, πριν επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε ή να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να είναι διαθέσιμο ανά πάσα στιγμή και να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή.

Όλα τα προϊόντα Maxima είναι πιστοποιημένα κατά ΚΕ. Ως αποτέλεσμα, τα προϊόντα μας πληρούν τις νομικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον, όπως ορίζονται από την ΕΕ. Επιπλέον, πριν από την αποστολή, όλα τα προϊόντα ελέγχονται διεξοδικά για να διασφαλιστεί η ποιότητα και η ασφάλεια των προϊόντων.

## 1.2 Γενικές πληροφορίες

Για υποστήριξη μετά την πώληση, επισκεφθείτε τη σελίδα εξυπηρέτησης πελατών στη διεύθυνση: <https://maxima.com/gr/service>. Τα εγχειρίδια χρήσης είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο και μπορείτε να τα κατεβάσετε ηλεκτρονικά από τη σελίδα του προϊόντος στον ιστότοπό μας. Εάν το εγχειρίδιο για το προϊόν σας δεν είναι διαθέσιμο, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Εγγύηση

Παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, όπως αναφέρεται στο τιμολόγιο αγοράς σας. Στο πλαίσιο της εγγύησης, θα παραδώσουμε πρόσθετα ανταλλακτικά σε περίπτωση: υλικών ελαττωμάτων, κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή άλλων ζητημάτων ποιότητας.

Τα ακόλουθα δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη χρήση του προϊόντος
- Ζημιές που σχετίζονται με τη χρήση εξαρτημάτων που δεν αποτελούσαν μέρος του αρχικού μηχανήματος
- Ζημιά λόγω μεταφοράς σε άλλη τοποθεσία μετά την παράδοση ή λανθασμένης εγκατάστασης και σύνδεσης
- Βλάβη εξαρτήματος που προκαλείται από λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση ή σύνδεση νερού
- Ζημιά ως αποτέλεσμα αποσυναρμολόγησης και/ή τροποποίησης του αρχικού μηχανήματος χωρίς άδεια
- Βλάβη ως αποτέλεσμα κακής χρήσης, κακού καθαρισμού ή ακατάλληλης συντήρησης
- Ζημιές ως αποτέλεσμα πυρκαγιάς, κατάρρευσης κτιρίου, κεραυνού, πλημμύρας, υπερτάσεων ρεύματος ή παρασίτων
- Μη ανάγνωση ή μη τήρηση του εγχειριδίου χρήσης
- Αναλώσιμα και εξαρτήματα επιρρεπή στη φθορά
- Ένα τροποποιημένο τιμολόγιο ή κανένα τιμολόγιο

## 2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### 2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και προορίζεται. Ο κατασκευαστής και ο προμηθευτής δεν ευθύνονται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.

Αυτό είναι ένα εμπορικό προϊόν και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο επαγγελματία που έχει διαβάσει και κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες ικανότητες χωρίς επίβλεψη.

### 2.2 Προδιαγραφές

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΡΘΡΟΥ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (CM)	ΒΑΡΟΣ (KG)	ΙΣΧΥΣ	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΙΣΧΥΣ (KW)	ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΛΕΒΗΤΑ (L)	ΠΑΡΑΓΩΓΗ (ΦΛΙΤΖΑΝΙΑ /ΩΡΑ)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

GR

### 2.3 Χαρακτηριστικά

Τα προϊόντα της Maxima προσφέρουν ένα ευρύ φάσμα χαρακτηριστικών. Μπορείτε να διαβάσετε περισσότερα για αυτά στο Προσάρτημα 1.

### 2.4 Κατάλογος εξαρτημάτων

Ένας πλήρης κατάλογος των εξαρτημάτων αυτής της συσκευής είναι διαθέσιμος στο Προσάρτημα 2.

## 3. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

### 3.1 Μεταφορά και χειρισμός

Αυτή η συσκευή πρέπει να ανυψώνεται από δύο ή περισσότερα άτομα. Να θυμάστε να σηκώνετε πάντα χρησιμοποιώντας τα πόδια και όχι την πλάτη. Ποτέ μην προσπαθείτε να σηκώσετε ή να μετακινήσετε αντικείμενα που υπερβαίνουν τις δυνατότητές σας. Ζητήστε βοήθεια ή χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό, εάν είναι απαραίτητο.

### 3.2 Συσκευασία

Αφαιρέστε τη συσκευασία και επιθεωρήστε το προϊόν σας αμέσως μετά την παραλαβή. Εάν υπάρχουν τυχόν ελαττώματα ή ζημιές στο προϊόν, παρακαλούμε επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας. Φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας σε περίπτωση που το μηχάνημα πρέπει να επιστραφεί ή να επιθεωρηθεί από την εταιρεία ταχυμεταφορών.

### 3.3 Πριν τη χρήση

Αφαιρέστε οποιαδήποτε προστατευτική μεμβράνη από οποιεσδήποτε επιφάνειες και καθαρίστε καλά τη συσκευή και τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση (βλ. ενότητα 6 "Συντήρηση").

## 4. ΑΡΧΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 4.1 Καλωδίωση και συνδέσεις

Εάν το μηχάνημά σας παρέχεται με εργοστασιακά τοποθετημένο χυτό βύσμα, τότε μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα σε μια τυπική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του μηχανήματος και της πρίζας είναι συμβατές.

Εάν το μηχάνημά σας δεν παρέχεται με εργοστασιακά τοποθετημένο χυτό βύσμα, τότε πρέπει να αναθέσετε σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο να συνδέσει τη μονάδα με την παροχή ρεύματος.

Απαιτούνται οι ακόλουθες συνδέσεις:

- Βρύση παροχής νερού για παξιμάδι 3/8 (για σύνδεση με σωλήνα παροχής νερού).
- Συμβατή αποχέτευση με διάμετρο τουλάχιστον 16/17 χιλ.
- Γειωμένη ηλεκτρική παροχή με προστασία 30 mA και διαχωριστικό 3 χιλ. μεταξύ των επαφών.

Παρακαλούμε βρείτε το διάγραμμα κυκλώματος στο Προσάρτημα 3.

### 4.2 Τοποθέτηση

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Επιλέξτε μια επιφάνεια όπου δεν υπάρχει άμεσο ηλιακό φως και δεν είναι κοντά σε άμεση πηγή θερμότητας, όπως κουζίνα, φούρνος ή καλοριφέρ.

Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, κρατήστε μια απόσταση 10 cm (4") μεταξύ της συσκευής και των τοίχων ή άλλων αντικειμένων για εξαερισμό και ευκολία χρήσης.

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το φως να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Συνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος σε συμβατή, γειωμένη πρίζα.

## 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 5.1 Τρόπος χρήσης της συσκευής

#### 5.1.1 Ξεκινώντας

- Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή. Μια πράσινη λυχνία σήματος θα ανάψει κατά τη διαδικασία προσθήκης νερού. Μόλις το νερό στο λέβητα φτάσει στο προκαθορισμένο επίπεδο, η πράσινη λυχνία σήματος θα σβήσει αυτόματα.
- i** Εάν ο αισθητήρας στάθμης νερού δεν ανιχνεύσει νερό στο λέβητα, η μηχανή θα ξεκινήσει αυτόματα τη διαδικασία προσθήκης νερού. Ένα ογκομετρικό χρονόμετρο ελέγχει το χρόνο πλήρωσης. Εάν η διαδικασία πλήρωσης νερού διαρκέσει περισσότερο από τον καθορισμένο χρόνο (120 δευτερόλεπτα), η πλήρωση νερού θα διακοπεί αυτόματα και όλα τα LED θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Για να επαναφέρετε το χρονόμετρο, απενεργοποιήστε τη μηχανή και μετά ενεργοποιήστε την ξανά.
- i** Κατά την αρχική εγκατάσταση της μηχανής ή μετά το πλήρες άδειασμα του λέβητα, ενεργοποιήστε τη θέρμανση μόνο αφού σβήσει η πράσινη λυχνία σήματος. Μόλις γεμίσει ο λέβητας με νερό, μπορείτε να πατήσετε τους δύο διακόπτες ταυτόχρονα.
- Όταν σβήσει η πράσινη λυχνία σήματος, ενεργοποιήστε τη θέρμανση για να ξεκινήσει η θέρμανση του νερού. Μια πορτοκαλί λυχνία σήματος θα ανάψει ενώ το νερό θερμαίνεται. Μόλις η θερμοκρασία του νερού φτάσει στο προκαθορισμένο επίπεδο, η πορτοκαλί λυχνία σήματος θα σβήσει.
- Ελέγξτε τα μανόμετρα.
  - a. Όταν σβήσει η πορτοκαλί λυχνία σήματος, η πίεση του λέβητα πρέπει να είναι +/- 1 bar (+/- 0,1 MPa). Το μανόμετρο της αντλίας πρέπει να δείχνει την πίεση του συστήματος.
  - b. Η πίεση της αντλίας πρέπει να είναι +/- 9 bar (+/- 0,9 MPa). Η πίεση της αντλίας μπορεί εύκολα να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τη βίδα στην κεφαλή της αντλίας.
- Καθαρίστε τη ράβδο ατμού αφήνοντας τον ατμό να βγει για λίγα δευτερόλεπτα προτού την χρησιμοποιήσετε. Ο καυτός ατμός θα καθαρίσει την ράβδο. Στην συνέχεια απενεργοποιήστε την ράβδο.
- Τώρα είστε έτοιμοι να φτιάξετε καφέ.

#### 5.1.2 Προγραμματισμός των πλήκτρων μερίδας

- i** Κατά τον προγραμματισμό της μηχανής, ξεκινήστε από το πρώτο (αριστερότερο) γκρουπ. Οι ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στο πρώτο γκρουπ θα μεταφερθούν αυτόματα στα άλλα γκρουπ. Ωστόσο, μπορείτε επίσης να προγραμματίσετε κάθε γκρουπ ξεχωριστά.
  1. Τοποθετήστε την επιθυμητή ποσότητα καφέ σε μια θήκη φίλτρου και βάλτε την στο γκρουπ.
  2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού (πλήκτρο 5) για 3 δευτερόλεπτα. Το LED του πλήκτρου 5 θα αρχίσει να αναβοσβήνει και όλα τα άλλα LED στο πληκτρολόγιο θα ανάψουν, υποδεικνύοντας ότι το πληκτρολόγιο είναι έτοιμο για προγραμματισμό.
  3. Μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, πατήστε το πλήκτρο τμήματος που θέλετε να προγραμματίσετε (π.χ. το πλήκτρο 1). Το LED του επιλεγμένου πλήκτρου και το LED του πλήκτρου 5 θα παραμείνουν αναμμένα, ενώ όλα τα άλλα LED θα σβήσουν.
  4. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε οποιοδήποτε από τα πλήκτρα ροφημάτων (πλήκτρα 1-4) στο πληκτρολόγιο για να σταματήσετε την παραγωγή. Το LED

του προγραμματισμένου πλήκτρου θα σβήσει. Το LED του πλήκτρου 5 θα αναβοσβήνει και όλα τα άλλα LED θα ανάψουν χωρίς να αναβοσβήνουν

5. Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 για όλα τα άλλα πλήκτρα.

**i** Εάν δεν ενεργοποιηθεί κανένα πλήκτρο για περισσότερα από 20 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προγραμματισμού, η μηχανή θα βγει αυτόματα από τη λειτουργία προγραμματισμού και θα εισαγάγει ένα TIMEOUT (ΔΙΑΚΟΠΗ).

- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Ένας χρονοδιακόπτης ελέγχει τη διάρκεια της παραγωγής ροφημάτων στα πλήκτρα της μερίδας. Εάν η παραγωγή διαρκεί περισσότερο από τον προκαθορισμένο χρόνο (περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα), η λυχνία LED του πλήκτρου του ενεργού τμήματος θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Εάν δεν ληφθεί ώθηση από το χρονόμετρο εντός 4 λεπτών, η παραγωγή θα διακοπεί. Το LED θα συνεχίσει να αναβοσβήνει μέχρι να γίνει μια νέα επιλογή.

### 5.1.3 Προετοιμασία καφέ εσπρέσο

- Γεμίστε μια θήκη φίλτρου με τη σωστή δόση φρεσκοαλεσμένου καφέ (6,5-7 γρ. ανά καφέ εσπρέσο).
- Χρησιμοποιήστε ένα tamper εσπρέσο για να κατανείμμετε και να πιέσετε τον αλεσμένο καφέ ομοιόμορφα στο φίλτρο.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στο γκρουπ της μηχανής, στρίβοντάς το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Τοποθετήστε το φλιτζάνι (ή τα φλιτζάνια) κάτω από την έξοδο καφέ του φίλτρου.
- Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο πάνω από το γκρουπ για να επιλέξετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ και, στη συνέχεια, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί. Η μηχανή θα ξεκινήσει τη διαδικασία παραγωγής καφέ και ο εσπρέσο θα ρέει στο φλιτζάνι.
- Η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα την ομάδα μόλις φτάσει στην προκαθορισμένη ένταση του καφέ.

### 5.1.4 Προετοιμασία καφέ με χειροκίνητη δόση

- Γεμίστε ένα φίλτρο με τη σωστή δόση φρεσκοαλεσμένου καφέ (6,5-7 γρ. ανά καφέ εσπρέσο).
- Χρησιμοποιήστε ένα tamper εσπρέσο για να κατανείμμετε και να πιέσετε τον αλεσμένο καφέ ομοιόμορφα στο φίλτρο.
- Εισαγάγετε το φίλτρο στο γκρουπ της μηχανής στρίβοντάς το προς τα δεξιά στη βιδωτή μονάδα της ομάδας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Αυτό δείχνει ότι έχει εισαχθεί σωστά.
- Τοποθετήστε το φλιτζάνι (ή δύο φλιτζάνια, ανάλογα με το φίλτρο) κάτω από την έξοδο καφέ του φίλτρου.
- Πατήστε το πλήκτρο 5 για να ξεκινήσει η παραγωγή καφέ.
- Πατήστε το πλήκτρο 5 για να σταματήσετε την παραγωγή καφέ.

### 5.1.5 Λειτουργία βρύσης ζεστού νερού

**⚠** Κίνδυνος εγκαύματος και καψίματος! Τα υγρά που διανέμονται είναι πολύ ζεστά.

- Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου νερού (8) δεξιόστροφα για να εξάγετε ζεστό νερό. Από τη βρύση χύνεται ζεστό νερό. Για να κλείσετε τη βρύση του νερού, γυρίστε το κουμπί ελέγχου ζεστού νερού αριστερόστροφα.

### 5.1.6 Ράβδος λειτουργικού ατμού

**⚠** Κίνδυνος εγκαυματος και καψίματος! Ο ατμός είναι εξαιρετικά ζεστός. Μην τοποθετείτε το χέρι σας πάνω από την έξοδο ατμού.

- Για να εξάγετε ατμό, γυρίστε απαλά το κουμπί ελέγχου ατμού (1) δεξιόστροφα. Ο ατμός θα βγει από την ράβδο. Για να κλείσετε τη ράβδο ατμού, απλώς γυρίστε το κουμπί ατμού αριστερόστροφα.

**i** Πριν και μετά τη χρήση της ράβδου ατμού για το αφρόγαλα, συνιστούμε να την ανοίξετε για 1 ή 2 δευτερόλεπτα για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα.

**i** Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε τη ράβδο ατμού με ένα νωπό πανί μετά από κάθε χρήση.

## 5.2 Καθαρισμός

- Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, τα εξαρτήματά και τα αξεσουάρ της.
- Πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση, πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος και αερίου.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δραστικά ή λειαντικά καθαριστικά μέσα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά με βάση το πετρέλαιο. Ορισμένα καθαριστικά μπορεί να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα ή να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό προϊόν που είναι ασφαλές για τα τρόφιμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ξύστρα ή αιχμηρά αντικείμενα κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
- Ποτέ μην βρέχετε το μηχάνημα με το λάστιχο και μην το εμβαπτίζετε σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Αντ' αυτού, σκουπίστε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί. Για τον καθαρισμό του μηχανήματος μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστή.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινιρίσμα τροφοδοσίας να βραχούν.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού για να καθαρίσετε την μηχανή εσπρέσο. Μην ρίχνετε νερό στην μηχανή ή σε οποιοδήποτε από τα προσαρτημένα εξαρτήματά της.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε!

GR

### 5.2.1 Καθημερινός καθαρισμός

- Τοποθετήστε το τυφλό φίλτρο που συνοδεύει την μηχανή σε μια θήκη φίλτρου.
- Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στο επιθυμητό γκρουπ για καθαρισμό.
- Πατήστε τα πλήκτρα 1 και 5 ταυτόχρονα για να ξεκινήσει η διαδικασία καθαρισμού.
- Κατά τον καθαρισμό, τα LED και των δύο πλήκτρων θα αναβοσβήνουν.
- Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, τα LED θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και η μηχανή θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.
- Αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου.

**i** Λειτουργήστε το γκρουπ 2-3 φορές για να το ξεπλύνετε.

**i** Το πρόγραμμα καθαρισμού μπορεί να εκτελεστεί σε πολλά γκρουπ ταυτόχρονα.

### 5.2.2 Εβδομαδιαίος καθαρισμός

- Τοποθετήστε το τυφλό φίλτρο που παρέχεται με την μηχανή σε μια θήκη φίλτρου.
- Προσθέστε μια κουταλιά συγκεκριμένου απορρυπαντικού για μηχανές καφέ στη θήκη φίλτρου.
- Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στο γκρουπ που θέλετε να καθαρίσετε.
- Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού, πατήστε ταυτόχρονα και τα δύο πλήκτρα 1 και 5.

- Ενώ ο καθαρισμός βρίσκεται σε εξέλιξη, τα LED και των δύο πλήκτρων θα αναβοσβήνουν.
- Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, τα LED θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και η μηχανή θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική της λειτουργία.

**i** Αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου.

**⚠** Μπορείτε να εκτελέσετε το πρόγραμμα καθαρισμού σε πολλά γκρουπ ταυτόχρονα.

- ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Για να εξαλείψετε τυχόν δυσάρεστες γεύσεις μετά τον καθαρισμό, συνιστούμε να ετοιμάσετε ένα κανονικό φλιτζάνι καφέ.

### 5.2.3 Καθαρισμος Σχαρων Και Δισκων

- Αφαιρέστε τις πλαστικές σχάρες της περιοχής θέρμανσης των φλιτζανιών και τις μεταλλικές σχάρες του δίσκου κάτω από τα γκρουπ.
- Αφαιρέστε το δίσκο που βρίσκεται κάτω από τα γκρουπ.
- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί και μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού, ειδικό για καφετιέρα για να καθαρίσετε απαλά τόσο τις σχάρες όσο και το δίσκο.

## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά το φως ρεύματος και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν κάποιο από τα δύο έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αντ' αυτού, αναθέστε την επισκευή του σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο μηχανικό.

ΔΙΑΣΤΗΜΑ	ΔΡΑΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Καθημερινά	Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή και τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση με ένα μαλακό πανί και απορρυπαντικό κατάλληλο για τρόφιμα
Εβδομαδιαίως	Καθαρισμός επιφάνειας	Συνιστάται να σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα

## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε τη συσκευή
	Η παροχή ρεύματος έχει διακοπεί	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος



ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η μηχανή δεν διανέμει καφέ ή διανέμει πολύ αργά	Ο καφές έχει αλεστεί υπερβολικά	Εάν το νερό τρέχει ομαλά, αφαιρέστε τη λαβή και πιέστε την για να φτιάξετε έναν καφέ. Αυτό υποδηλώνει ότι είτε το άλεσμα του καφέ έχει ρυθμιστεί σε πολύ λεπτή σκάλα είτε ότι η λαβή είναι μπλοκαρισμένη και χρειάζεται καθαρίσμα
	Πρόβλημα με την παροχή νερού	Ελέγξτε την κύρια παροχή νερού
	Η ηλεκτρική βαλβίδα για την παροχή νερού δεν λειτουργεί	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
	Πρόβλημα με την αντλία	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
	Η κεφαλή του γκρουπ είναι φραγμένη με άλατα	Αφαιρέστε τα άλατα
	Το άλεσμα του καφέ είναι πολύ χονδροειδές	Ρυθμίστε το μύλο σας για να κάνετε τους κόκκους καφέ λεπτότερους. Μην χρησιμοποιείτε καφέ που έχει μείνει εκτεθειμένος και είναι στεγνός
	Τα καλάθια φίλτρου είναι παλιά και έχουν βαθουλώσει από το χτύπημα σε σκληρή επιφάνεια	Αντικαταστήστε τα καλάθια φίλτρου με βαθουλώματα καθώς δεν συγκρατούν την πίεση που δημιουργείται από το μηχάνημα
Ο καφές διανέμεται πολύ γρήγορα	Το κλείσιμο των γκρουπ είναι παλιό και φθαρμένο και πρέπει να αντικατασταθεί	Το κλείσιμο των γκρουπ πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Τα κλεισίματα σκληραίνουν με την πάροδο του χρόνου λόγω της συνεχούς συμπίεσης και λειτουργίας τους σε υψηλή θερμοκρασία
Διαρροές καφέ στο πλάι του portafilter και κόκκοι καφέ καταλήγουν στο φιλτζάνι	Μπλοκαρισμένος εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης ή έξοδος από το δοχείο αποστράγγισης	Για να διασφαλίσετε τη σωστή αποστράγγιση, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι φραγμένος εάν είναι συνδεδεμένος σε σωλήνα στήριξης. Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας έχει εισαχθεί σε κουβά, βεβαιωθείτε ότι παραμένει πάνω από τη στάθμη του νερού
	Το μπόιλερ έχει υπεργεμίσει	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή
Βρέθηκε βρώμικο νερό κάτω από την μηχανή	Μπλοκαρισμένος εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης ή έξοδος από το δοχείο αποστράγγισης	Καθαρίστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης ή την έξοδο από το δοχείο αποστράγγισης
Δεν υπάρχει ζεστό νερό ή ατμός	Το μηχάνημα δεν έχει φτάσει σε πίεση λειτουργίας	Περιμένετε να φτάσει το μηχάνημα στην πίεση λειτουργίας

GR

## 8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και αποθηκεύστε το με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει καθαριστεί καλά πριν την αποθηκεύσετε. Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος.

## 9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής, τηρείτε τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς. Είναι επίσης σημαντικό να απορρίψετε σωστά όλα τα σχετικά υλικά. Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να περιέχει συσκευασίες και εξαρτήματα που πρέπει να συλλεχθούν και να απορριφθούν χωριστά. Αυτά δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα.

**Ανακύκλωση:** Απορρίπτοντας τα απόβλητα με τον κατάλληλο τρόπο, συμβάλλετε στην αποφυγή κινδύνων στο περιβάλλον που θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη επεξεργασία των αποβλήτων.

**Συσκευασία:** Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από υλικά που μπορούν να απορριφθούν μέσω των τοπικών εγκαταστάσεων ανακύκλωσης.

**Μπαταρίες:** Εάν το μηχάνημα περιέχει μπαταρία, αυτή μπορεί να περιέχει τοξικές ουσίες και να αποτελεί κίνδυνο για το περιβάλλον. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις χρησιμοποιημένες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με υπευθυνότητα μέσω ενός τοπικού σημείου συλλογής.

**Ηλεκτρονικά:** Εάν αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα, παρακαλείστε να απορρίψετε τα ηλεκτρικά απόβλητα σε ένα σημείο συλλογής ανακύκλωσης ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ПРЕДИСЛОВИЕ.....</b>	<b>126</b>
1.1 Введение .....	126
1.2 Общая информация .....	126
1.3 Гарантия .....	126
<b>2. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ .....</b>	<b>127</b>
2.1 Назначение .....	127
2.2 Спецификации .....	127
2.3 Функции .....	127
2.4 Перечень деталей.....	127
<b>3. ТРАНСПОРТИРОВКА.....</b>	<b>128</b>
3.1 Транспортировка и обращение .....	128
3.2 Упаковка.....	128
3.3 Перед началом использования.....	128
<b>4. НАЧАЛЬНАЯ УСТАНОВКА .....</b>	<b>128</b>
4.1 Подключение и соединение .....	128
4.2 Размещение.....	128
<b>5. ПРИНЦИП РАБОТЫ.....</b>	<b>129</b>
5.1 Как пользоваться устройством .....	129
5.2 Очистка .....	131
<b>6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>132</b>
<b>7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>132</b>
<b>8. ХРАНЕНИЕ .....</b>	<b>133</b>
<b>9. УТИЛИЗАЦИЯ .....</b>	<b>133</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>134</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 2. СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.....</b>	<b>138</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ПРИНЦИПАЛЬНАЯ СХЕМА .....</b>	<b>162</b>

RU

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Допускается использовать этот прибор только по назначению. Ни производитель, ни поставщик не несут ответственности за ущерб, причиненный неправильной эксплуатацией данного прибора.
- Пользоваться этим коммерческим продуктом должны только те лица, которые прочитали и полностью поняли данное руководство. Не допускается использование продукта детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями без присмотра.
- Прибор предназначен для использования только в помещении.
- Держите прибор и электрическую вилку на безопасном расстоянии от воды и других жидкостей. В случае попадания жидкости на прибор, немедленно отключите питание и обратитесь к сертифицированному специалисту для диагностики устройства. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током или смерти.
- Не используйте прибор, если он падал или на нем присутствует какие-либо повреждения. Поручите диагностику и ремонт прибора сертифицированному специалисту.
- Не передвигайте работающий прибор и никогда не перемещайте и не переносите прибор, удерживая его за кабель питания.
- Не кладите и не передвигайте прибор на бок, вверх ногами или в наклоненном виде.
- Не вскрывайте корпус и не ремонтируйте прибор самостоятельно, если на это нет отдельных указаний технического специалиста Maxima. Это может привести к аннулированию гарантии, повреждению прибора или возникновению опасной ситуации.
- Не используйте никаких устройств или аксессуаров, которые не поставлялись вместе с прибором или не предназначены для работы с ним.
- Никогда не приближайте руки или другие части тела к движущимся частям работающего прибора и всегда будьте бдительны при работе с прибором.

- Не вставляйте предметы в корпус или отверстия прибора.
- Храните всю упаковку вдали от детей и утилизируйте ее в соответствии с местными и национальными правилами.
- Избегайте перегрузки прибора.
- Электропроводка должна соответствовать местным нормам.
- Выключайте прибор, прежде чем вынуть вилку из розетки.
- Всегда отключайте электропитание, когда прибор не используется. Когда вынимаете вилку из розетки, всегда тяните за саму вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке электропитания влажными или мокрыми руками.
- Располагайте кабель питания подальше от рабочей зоны прибора и не накрывайте его. Следите за тем, чтобы кабель питания не соприкасался с горячими или острыми предметами, и держите его на безопасном расстоянии от открытого огня.
- Обратите внимание, что пока вилка находится в розетке, прибор подключен к электрической сети.

RU

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ



- Храните изделие при температуре 10–30 °С
- Избегайте установки изделия под прямыми лучами солнца
- Изделие предназначено для использования в помещении
- Базовая электрическая изоляция: требуется заземление
- Утилизация изделия в соответствии с местными правилами утилизации отходов
- Изделие соответствует требованиям CE

# 1. ПРЕДИСЛОВИЕ

## 1.1 Введение

Благодарим Вас за приобретение этого изделия в компании Maxima. Чтобы обеспечить собственную безопасность и получить максимальную пользу от приобретения изделия, прежде чем устанавливать или пользоваться прибором внимательно прочитайте инструкцию. Данное руководство должно быть всегда под рукой и храниться рядом с прибором.

Вся продукция Maxima сертифицирована по стандарту CE. Таким образом, наша продукция отвечает требованиям законодательства в отношении здоровья, техники безопасности и воздействия на окружающую среду, установленным Европейской Комиссией. Кроме того, все изделия тщательно тестируются перед отправкой с целью обеспечения гарантии их качества и безопасности.

## 1.2 Общая информация

Получить послепродажную поддержку можно на странице обслуживания клиентов: [www.maxima.com/en/service](http://www.maxima.com/en/service). Руководства пользователя опубликованы на нашем веб-сайте и их можно загрузить на свое устройство в электронном виде. Если руководство для Вашего продукта недоступно, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Для получения дополнительной информации посетите наш веб-сайт: [www.maxima.com](http://www.maxima.com)

## 1.3 Гарантия

Мы предлагаем гарантию длительностью 12 месяцев, начиная с даты покупки, указанной в счете. По гарантии мы поставим Вам дополнительные запасные части в случае дефектов материала, производственных дефектов или других проблем с качеством изделия.

Гарантия не распространяется на следующее:

- повреждения, связанные с неправильной эксплуатацией изделия;
- повреждения, связанные с использованием деталей, которые не входили в оригинальную комплектацию изделия;
- повреждения, вызванные транспортировкой в другое место после осуществления доставки или связанные с неправильной установкой и подключением изделия;
- повреждения компонентов, вызванные неправильным подключением к электросети или водопроводу;
- повреждения в результате разборки и/или внесения изменений в оригинальный прибор без разрешения;
- повреждения в результате неправильного использования, плохой очистки или ненадлежащего обслуживания;
- повреждения в результате пожара, обрушения здания, удара молнии, наводнения, скачков напряжения или воздействия вредителей;
- не прочтение или несоблюдение руководства пользователя;
- расходные материалы и детали, подверженные износу;
- в случае изменения или отсутствия счета.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

### 2.1 Назначение

Данным прибором можно пользоваться только в целях, для которых он был разработан и предназначен. Производитель и поставщик не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и его использованием не по назначению.

Пользоваться этим коммерческим продуктом должны только обученные специалисты, которые прочитали и поняли данное руководство. Не допускается использование продукта детьми и лицами с ограниченными возможностями без присмотра.

### 2.2 Спецификации

MAXIMA ESPRESSO MACHINE - 1 GROUP						
КОД ТОВАРА	РАЗМЕРЫ (СМ)	ВЕС (КГ)	ПИТАНИЕ	МОЩНОСТЬ (КВТ)	ОБЪЁМ БОЙЛЕРА (Л)	ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ (ЧАШКИ/ ЧАС)
09100001	W50 x D48 x H52	51	230V / 50Hz / 1 Phase	2,7	6,5	360
09100002	W67 x D50 x H52	66	230V / 50Hz / 1 Phase	3,65	11	360
09100003	W88 x D51 x H52	80	400V / 50Hz / 3 Phase	5,2	18	540

RU

### 2.3 Функции

Продукты компании Maxima обладают широким функционалом. Подробнее о них Вы можете прочитать в Приложении 1.

### 2.4 Перечень деталей

Полный перечень деталей данного прибора приведен в Приложении 2.

## 3. ТРАНСПОРТИРОВКА

### 3.1 Транспортировка и обращение

Поднимать это устройство всегда должны два и более человек. Помните, что поднимать тяжелые грузы необходимо всегда с помощью мышц ног, а не спины. Никогда не поднимайте и не перемещайте предметы, слишком тяжелые для вас. При необходимости обратитесь за помощью или воспользуйтесь соответствующим оборудованием.

### 3.2 Упаковка

Распакуйте и осмотрите свою покупку сразу после получения. Если вы обнаружите какие-либо скрытые дефекты или повреждения товара, немедленно свяжитесь с Вашим поставщиком. Сохраните всю упаковку на случай, если прибор необходимо будет вернуть или осмотреть курьеру.

### 3.3 Перед началом использования

Удалите защитную пленку с поверхностей и тщательно очистите прибор и принадлежности перед началом эксплуатации (см. раздел 6 «Техническое обслуживание»).

## 4. НАЧАЛЬНАЯ УСТАНОВКА

### 4.1 Подключение и соединение

Если Ваш прибор поставляется с заводской формованной вилкой, то Вы можете подключить его к стандартной электрической розетке. Убедитесь в совместимости напряжения прибора и розетки.

Если Ваш прибор поставляется не с заводской формованной вилкой, то его подключение к электросети должен осуществлять сертифицированный электрик.

Параметры подключения:

- Кран подачи воды под гайку 3/8" (для соединения со шлангом подачи воды).
- Слив диаметром не менее 16/17 мм.
- Заземленное электрическое питание с защитой 30 мА и разрывом 3 мм между контактами.

Принципиальная схема приведена в Приложении 3.

### 4.2 Размещение

Устройство необходимо разместить на устойчивой плоской поверхности. Выберите поверхность, на которую не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла, таких как плита, духовой шкаф или радиатор.

При размещении устройства поставьте его на расстоянии 10 см (4 дюйма) от стены или других объектов для обеспечения вентиляции и удобства использования.

Разместите устройство так, чтобы иметь постоянный доступ к вилке. Всегда подключайте кабель питания к совместимой розетке с заземлением.



## 5. ПРИНЦИП РАБОТЫ

### 5.1 Как пользоваться устройством

#### 5.1.1 Начало работы

- Нажмите на главный выключатель, чтобы включить машину. Во время процесса наполнения водой загорится зеленая сигнальная лампа. Как только уровень воды в бойлере достигнет заданного уровня, зеленая сигнальная лампа автоматически выключится.
- i** Если датчик уровня воды не обнаружит воду в бойлере, машина автоматически начнет процесс наполнения водой. Время наполнения контролирует объемный таймер. Если наполнение водой занимает больше установленного времени (120 секунд), наполнение водой будет автоматически прервано, и все светодиоды начнут мигать. Чтобы сбросить сигнал, выключите машину, а затем снова включите ее.
- i** При первоначальной установке машины или после полного опорожнения бойлера включайте нагрев только после выключения зеленого сигнального индикатора. После заполнения бойлера водой можно одновременно нажать на оба переключателя.
- Когда зеленая сигнальная лампа погаснет, включите нагрев воды. Во время нагрева воды будет гореть оранжевая сигнальная лампа. Как только температура воды достигнет заданного уровня, оранжевая сигнальная лампа выключится.
- Проверьте манометры.
  - a. Когда оранжевая сигнальная лампа выключится, давление в бойлере должно составлять +/- 1 бар (+/- 0,1 МПа). Манометр насоса должен показывать давление в системе.
  - b. Давление насоса должно составлять +/- 9 бар (+/- 0,9 МПа). Давление насоса можно легко отрегулировать, повернув винт на головке насоса.
- Перед использованием очистите паровой кран, включив пар на несколько секунд. Горячий пар очистит кран. После этого выключите паровой кран.
- Теперь всё готово к приготовлению кофе.

#### 5.1.2 Непрерывное приготовление /программирование

- i** При программировании машины начинайте с первой (самой левой) группы. Настройки, примененные к первой группе, будут автоматически перенесены на остальные группы. Однако можно также запрограммировать каждую группу отдельно.
1. Положите необходимое количество кофе в держатель фильтра и вставьте его в группу.
  2. Нажмите и удерживайте клавишу программирования (клавиша 5) в течение 3 секунд. Светодиод клавиши 5 начнет мигать, а все остальные светодиоды на клавиатуре загорятся, указывая на то, что клавиатура готова к программированию.
  3. В течение 5 секунд нажмите порционную клавишу, которую вы хотите запрограммировать (например, клавишу 1). Светодиод выбранной клавиши и светодиод клавиши 5 будут гореть, а все остальные светодиоды погаснут.
  4. Когда желаемое количество кофе будет приготовлено, нажмите любую из клавиш напитков (клавиши 1-4) на клавиатуре, чтобы остановить приготовление. Светодиод запрограммированной клавиши погаснет. Светодиод клавиши 5 начнет мигать, а все остальные светодиоды будут гореть, не мигая
  5. Повторите шаги 1-4 для всех остальных порционных клавиш.

- i** **ИНФОРМАЦИЯ** Если в процессе программирования ни одна из клавиш не будет активирована более 20 секунд, машина автоматически выйдет из режима программирования и перейдет в режим TIMEOUT.
- i** Таймер контролирует продолжительность приготовления напитка на порционных клавишах. Если приготовление занимает больше заданного времени (более 5 секунд), светодиод активной порционной клавиши начнет мигать. Если в течение 4 минут на таймер не поступит импульс, производство будет прервано. Светодиод будет продолжать мигать до тех пор, пока не будет сделан новый выбор.

### 5.1.3 Приготовление кофе эспрессо

- Заполните держатель фильтра необходимой порцией свежемолотого кофе (6,5-7 г на порцию кофе эспрессо).
- Используйте тампер для эспрессо, чтобы равномерно распределить и вдавить молотый кофе в фильтр.
- Вставьте фильтр в группу кофемашины, повернув его вправо до надежной фиксации.
- Установите чашку (или чашки) под отверстием для подачи кофе в фильтре.
- С помощью клавиатуры над группой выберите желаемое количество кофе, затем нажмите соответствующую клавишу. Машина начнет процесс приготовления кофе.
- Машина автоматически отключит группу, как только она достигнет заданного объема кофе.

### 5.1.4 Приготовление кофе с ручной дозировкой

- Засыпьте в фильтр необходимую дозу свежемолотого кофе (6,5-7 г на порцию кофе эспрессо).
- Используйте тампер для эспрессо, чтобы равномерно распределить и утрамбовать молотый кофе в фильтре.
- Вставьте фильтр в группу кофемашины, повернув его вправо до фиксации. Это означает, что фильтр вставлен правильно.
- Поставьте чашку (или две чашки, в зависимости от фильтра) под отверстие для кофе в фильтре.
- Нажмите клавишу 5, чтобы начать приготовление кофе.
- Нажмите клавишу 5, чтобы остановить приготовление кофе.

### 5.1.5 Управление краном горячей воды

- ⚠** Опасность ошпаривания и ожогов! Вода в кране очень горячая.
- Поверните регулятор горячей воды (13) по часовой стрелке, чтобы набрать горячую воду. Чтобы закрыть кран, поверните регулятор против часовой стрелки.

### 5.1.6 Работа с паровым краном

- ⚠** Опасность ошпаривания и ожогов! Пар очень горячий. Не подносите руку к паровому крану.
- Для получения пара аккуратно поверните регулятор парового крана (1) по часовой стрелке. Пар будет выходить из парового крана. Чтобы закрыть паровой кран, поверните регулятор против часовой стрелки.
- i** До и после использования парового крана для вспенивания молока рекомендуется открывать его на 1-2 секунды, чтобы очистить от возможных загрязнений.
- i** После каждого использования не забывайте протирать паровой кран влажной тканью.

## 5.2 Очистка

- Регулярно проверяйте и очищайте устройство, его части и приспособления.
- Всегда выключайте устройство и отключайте его от электросети и газообеспечения перед очисткой или ремонтом.
- Никогда не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства. Не используйте растворители или чистящие средства на нефтяной основе. Некоторые чистящие средства могут оставлять вредные побочные продукты и наносить ущерб устройству. Вместо них используйте мягкие, безопасные чистящие средства.
- Не используйте металлическую мочалку или заостренные предметы для чистки, поскольку они могут повредить прибор.
- Никогда не мойте прибор из шланга и не погружайте в воду или другие жидкости. Вместо этого протирайте корпус влажной тряпкой. Не используйте пароочиститель для чистки прибора.
- Ни в коем случае не допускайте намокания кабеля питания или вилки.
- Не используйте воду под напором для очистки эспрессо-кофемашины. Не допускайте попадания воды на кофемашину или на все ее компоненты.

 Дайте машине остыть перед чисткой!

### 5.2.1 Ежедневная очистка

- Поместите прилагаемый к машине глухой фильтр в держатель фильтра.
- Вставьте держатель фильтра в нужную группу для очистки.
- Нажмите одновременно клавиши 1 и 5, чтобы запустить процесс очистки.
- Во время очистки светодиоды обеих клавиш будут мигать.
- По окончании очистки светодиоды перестанут мигать, и машина автоматически вернется в нормальный режим работы.
- Снимите держатель фильтра.


 Для лучшего результата повторите процедуру 2-3 раза.

 Программа очистки может выполняться одновременно для нескольких групп.

### 5.2.2 Еженедельная очистка

- Установите прилагаемый к машине фильтр в держатель фильтра.
- Добавьте в держатель фильтра ложку специального моющего средства для кофемашин.
- Вставьте держатель фильтра в группу, которую вы хотите очистить.
- Чтобы запустить процесс очистки, нажмите одновременно клавиши 1 и 5.
- Во время очистки светодиодные индикаторы обеих клавиш будут мигать.
- По окончании очистки светодиоды перестанут мигать, и машина автоматически вернется в нормальный режим работы.
- Снимите держатель фильтра.

 Вы можете запускать программу очистки одновременно в нескольких группах.

 Для устранения неприятных ароматов после очистки рекомендуется приготовить обычную чашку кофе.

### 5.2.3 ОЧИСТКА РЕШЕТОК И ЛОТКОВ

- Снимите пластиковые решетки зоны подогрева чашек и металлические решетки поддона под группами.
- Извлеките поддон из-под групп.
- С помощью влажной ткани и небольшого количества специального моющего средства для кофемашин аккуратно очистите решетки и поддон.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверяйте вилку и кабель питания на предмет повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не пользуйтесь устройством. Передайте устройство сертифицированному инженеру-электрику для проведения ремонта.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ	ДЕЙСТВИЕ	ОПИСАНИЕ
Ежедневно	Очистка и дезинфекция	После каждого использования тщательно очищайте прибор и принадлежности мягкой тканью и моющим средством, совместимым с пищевыми продуктами
Еженедельно	Очистка поверхности	Рекомендуется протирать устройство снаружи не реже раза в неделю

## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Прибор не работает	Прибор выключен	Включите прибор
	Прервано электроснабжение	Проверьте электропитание, подключите кабель питания
Машина не выдает кофе или выдает его очень медленно	Слишком мелкий помол кофе, засорён фильтр или группа	Очистите фильтр и группу
	Проблема с водоснабжением	Проверьте основное водоснабжение
	Электроклапан для подачи воды не работает	Обратитесь к поставщику
	Проблема с насосом	Обратитесь к поставщику
	Группа заблокирована известковым налетом	Удалите известковый налет
	Слишком грубый помол кофе	Настройте свою кофемолку на более мелкий помол
Держатель фильтра повреждён	Замените держатель фильтра	

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Кофе подается слишком быстро	Уплотнитель группы изношен	Замените уплотнитель группы
Кофе вытекает через боковую стенку фильтра, и кофейные зерна попадают в чашку	Засорение сливного шланга или выхода из сливной чаши	Чтобы обеспечить надлежащий дренаж, убедитесь, что сливной шланг не засорен, если он подсоединен к водосточной трубе. Если шланг вставлен в ведро, убедитесь, что он находится выше уровня воды
	Котел переполнен	Обратитесь к поставщику
Под машиной обнаружена грязная вода	Засорение сливного шланга или выхода из сливной чаши	Очистите сливной шланг или выход из сливной чаши
Отсутствие горячей воды или пара	Машина не достигла рабочего давления	Подождите, пока машина достигнет рабочего давления

## 8. ХРАНЕНИЕ

Сверните кабель питания и храните его в безопасном месте. Прежде чем убрать прибор на хранение убедитесь, что он тщательно вымыт. Храните в сухом и прохладном месте.

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ

RU

Утилизацию данного прибора проводите в соответствии с местными и национальными нормами. Также важно правильно утилизировать любые сопутствующие материалы. Данный прибор может содержать упаковку и принадлежности, которые следует сортировать и утилизировать отдельно. Их не следует считать смешанными бытовыми отходами.

**Переработка:** Утилизируя отходы надлежащим образом, Вы снижаете вредное воздействие на окружающую среду, которое может быть вызвано неправильным обращением с отходами.

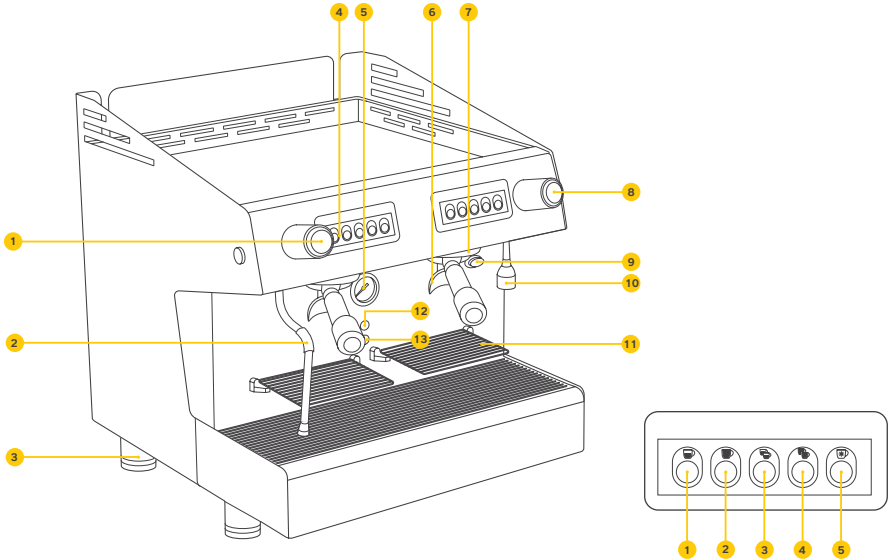
**Упаковка:** Упаковка изготовлена из материалов, которые подлежат утилизации через местные пункты приема вторсырья.

**Батареи:** Если в приборе установлена батарея, она может содержать токсичные вещества и представлять опасность для окружающей среды. Ответственно утилизируйте использованным или перезаряжаемым батареям через местные пункты приема аккумуляторных батарей.

**Электроника:** Если данный прибор содержит электронные детали, пожалуйста, утилизируйте их в пункте сбора отходов в пункт приема вторсырья для электронного оборудования.

## APPENDIX 1: FEATURES

### Features - Model: 09100001

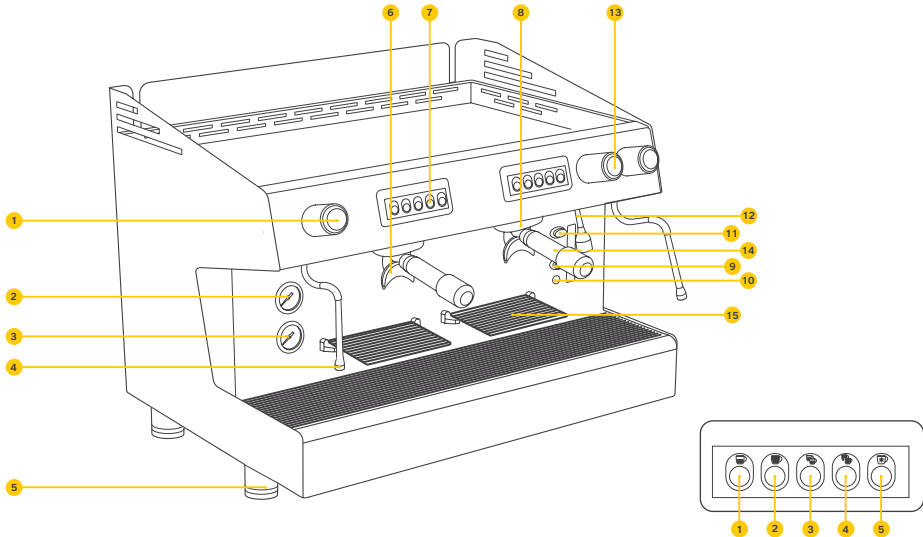


#	DESCRIPTION
1	Control knob for steam wand
2	Steam wand
3	Telescopic foot (height-adjustable)
4	Electronic keyboard
5	Manometer for the boiler pressure
6	Group
7	Filter holder
8	Control knob for water tap
9	Hot water tap
10	Main On/Off button
11	On/Off button for the heating
12	Signal lamp for the activation of heating elements
13	Signal light water pump

#	DESCRIPTION
1	Espresso
2	Double Espresso
3	Two espresso cups
4	Two double espresso cups
5	Continuous key/ programming

## APPENDIX 1: FEATURES

### Features - Model: 09100002

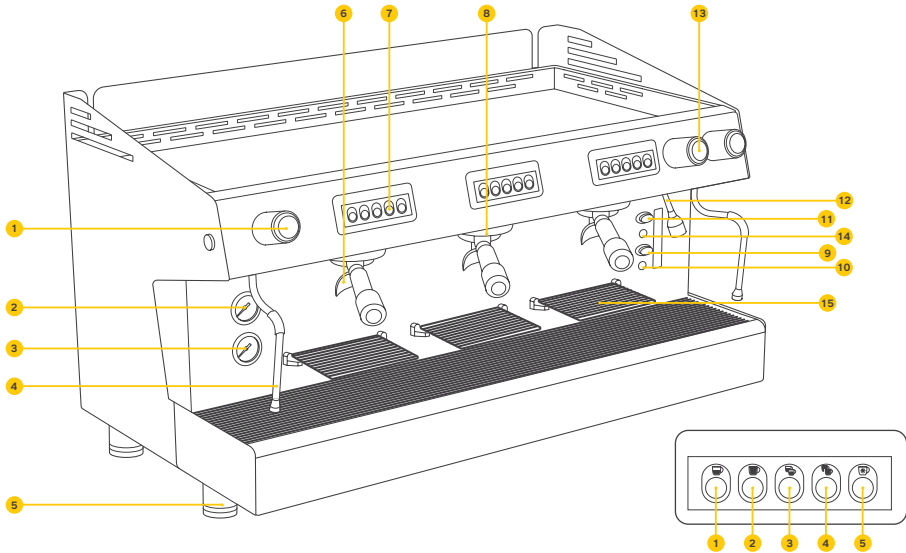


#	DESCRIPTION
1	Control knob for steam wand
2	Manometer for the boiler pressure
3	Manometer for the pump/ water net pressure
4	Steam wand
5	Telescopic foot (height-adjustable)
6	Group
7	Electronic keyboard
8	Filter holder
9	Main switch
10	Signal lamp for the activation of heating elements
11	Push button for the heating of the cup warming space
12	Hot water tap
13	Control knob for water tap
14	Signal light water pump
15	Support tray for cups

#	DESCRIPTION
1	Espresso
2	Double Espresso
3	Two espresso cups
4	Two double espresso cups
5	Continuous key/ programming

## APPENDIX 1: FEATURES

### Features - Model: 09100003



#	DESCRIPTION
1	Control knob for steam wand
2	Manometer for the boiler pressure
3	Manometer for the pump/ water net pressure
4	Steam wand
5	Telescopic foot (height-adjustable)
6	Group
7	Electronic keyboard
8	Filter holder
9	Main switch
10	Signal lamp for the activation of heating elements
11	Push button for the heating of the cup warming space
12	Hot water tap
13	Control knob for water tap
14	Signal light water pump
15	Support tray for cups

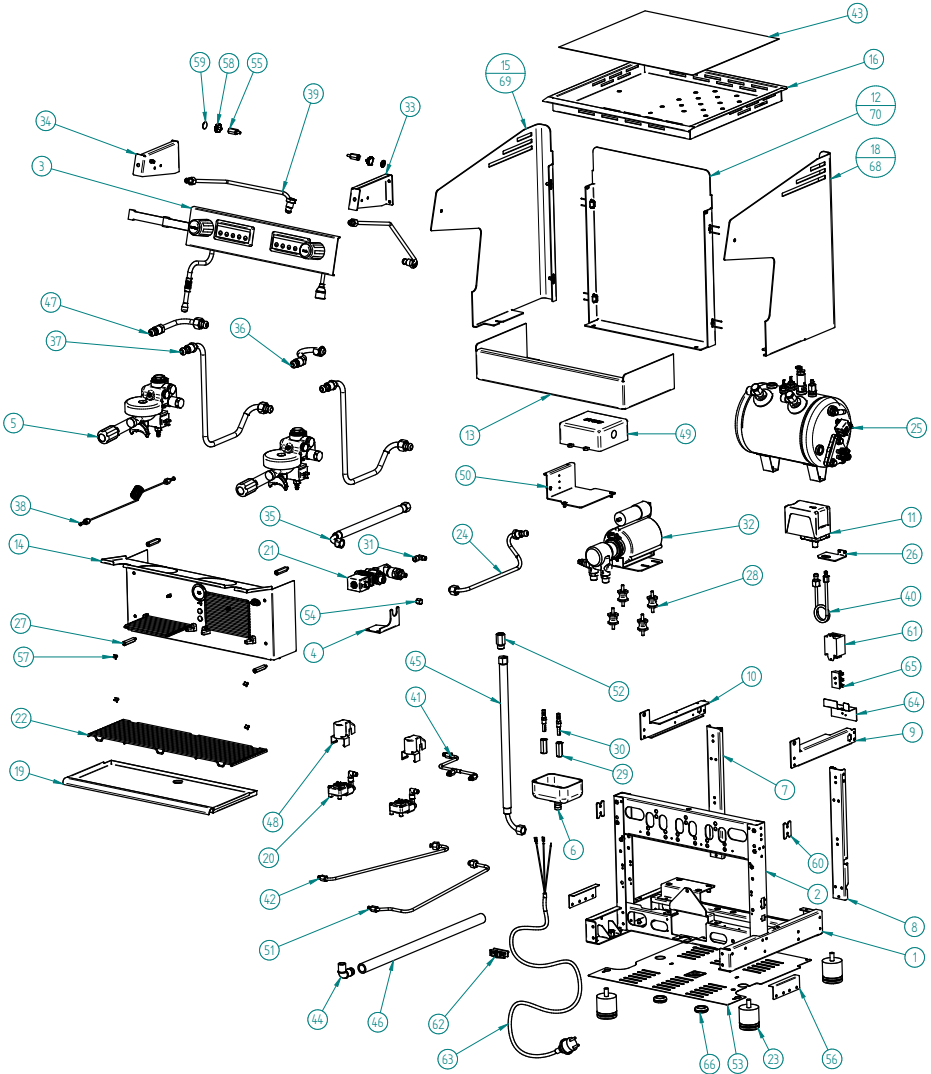
#	DESCRIPTION
1	Espresso
2	Double Espresso
3	Two espresso cups
4	Two double espresso cups
5	Continuous key/ programming





# APPENDIX 2: SPARE PARTS

Exploded view - Model: 09100001



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Spare parts list - Model: 09100001

NO	ART. CODE	DESCRIPTION
1	09100322	HORIZONTAL CHASSIS
2	09100323	VERTICAL CHASSIS
3	09100366	UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY (2 GRP COMPACT)
4	09100310	DISTRIBUTION GROUP SUPPORT
5	-	COMPLETE BREW GROUP
6	09100073	PLASTIC DRAIN TRAY
7	09100303	LEFT REAR SUPPORT
8	09100304	RIGHT REAR SUPPORT
9	09100308	RIGHT SIDE PANEL SUPPORT
10	09100309	LEFT SIDE PANEL SUPPORT
11	09100174	PRESSURE SWITCH 30A/400V 0,5-1, 4BAR
12	09100306	REAR PANEL
13	09100326	LOWER CONTROL PANEL
14	09100367	FRONT PANEL ASSEMBLY (2 GRP COMPACT)
15	09100313	LEFT SIDE PANEL
16	09100316	UPPER TRAY
18	09100312	RIGHT SIDE PANEL
19	09100317	LOWER TRAY
20	09100368	VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY (2 GRP COMPACT)
21	09100298	WATER INLET ASSEMBLY
22	09100115	WIRE GRID FOR TRAY
23	09100070	FEET FOR COFFE MACHINE 50X50
24	09100259	TUBE DISTRIB. GROUP/BOILER
25	09100360	6L BOILER COMPLETE ASSEMBLY (2 GRP COMPACT)
26	09100305	PRESSURE SWITCH SUPPORT
27	09100125	ELECTROV SHIELD SEPARATOR GROUPS
28	09100041	MOTOR SUPPORT
29	09100054	OUTER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
30	09100055	INNER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
31	09100178	CONNECTION L G1/8-G1/8F
32	09100297	PUMP-MOTOR ASSEMBLY RPM 150W
33	09100314	RIGH SUPPORT UPPER CONTROL PANEL
34	09100315	LEFT SUPPORT UPPER CONTROL PANEL

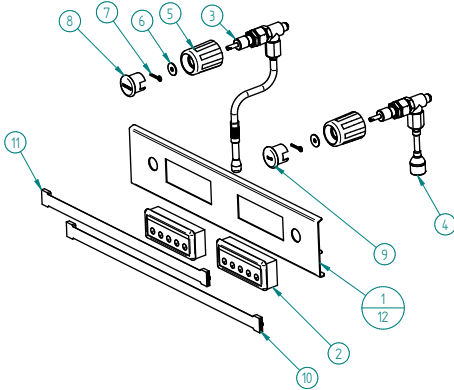
NO	ART. CODE	DESCRIPTION
35	09100183	PUMP CONNECTION W/ ELBOW 330MM
36	09100258	TUBE CARTRIDGE/GROUP
37	09100184	LOWER TUBE CARTRIDGE/GROUP 12MM
38	09100253	CAPILLARY TUBE
39	09100254	TUBE BOILER/WATER TAP
40	09100256	TUBE BOILER/PRESSURE SWITCH
41	09100263	TUBE DISTRIB. GROUP/VOL. DOSER 2GR
42	09100266	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (1GR/3GR)
43	09100319	WIRE MESH GRID 430X360
44	09100074	ANGLE CONNECTION FOR DRAIN TRAY
45	09100072	WATER INLET PIPE 1500MM
46	09100061	DRAIN TUBE
47	09100249	TUBE CARTRIDGE/GROUP
48	09100187	SHIELD VOLUMETRIC DOSER
49	09100076	ELECTRONIC UNIT
50	09100302	GICAR ELECTRONIC UNIT SUPPORT
51	09100264	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (2GR/3GR)
52	09100042	FILTER HOLDER OF WATER INLET
53	09100311	BOTTOM SHIELD
54	09100051	BRASS COVER G1/8F
55	09100112	SIDE PANEL SEPARATOR
56	09100318	LOWER TRAY SUPPORT
57	09100133	SCREW M5X10
58	09100113	SCREW SIDE PANEL
59	09100114	SIDE PANEL STICKER
60	09100324	COMPENSATION PLATE VERT. CHASSIS
61	09100082	RELAY 16A / 230V AC
62	09100065	CABLE FASTENER PA268
63	09100126	CABLE H07RN-F 3G1,5 - 1,5MT WITH PLUG & TERMINAL
64	09100325	3-POLE TERMINAL BLOCK SUPPORT
65	09100111	3 POLE CONNECTOR
66	09100063	WIRE PROTECTION Ø25MM
68*	09100320	RIGHT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
69*	09100321	LEFT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
70*	09100307	REAR PANEL - STAINLESS STEEL

For parts mentioned in the drawing that are not included on this list, please contact Maxima or your supplier.

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

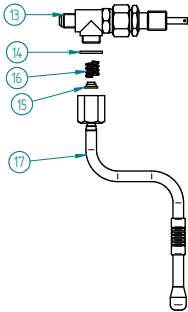
### Exploded view - Model: 09100001

#### 3 | UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY | 09100366



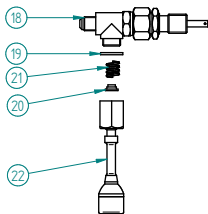
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	PAINTED UPPER CONTR. PANEL	09100337
2	KEYBOARD 5T LED	09100077
3	ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET (STEAM SET)	09100104
4	ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET (WATER SET)	09100105
5	TAP HANDLE ECC-07	09100106
6	BRASS WASHER 1.3MM ECC-07	09100108
7	TAP ECC-07 LOCKER	09100107
8	ECC-07 TAP HANDLE COVER (STEAM)	09100109
9	ECC-07 TAP HANDLE COVER (WATER)	09100110
10	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 850MM	09100079
11	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 600MM	09100078
12*	UPPER CONTROL PANEL	09100336

#### 3.3 | STEAM TAP ASSEMBLY | 09100104



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
13	TAP ECC-07	09100236
14	TEFLON GASKET	09100247
15	GUIDE BUSH	09100250
16	SPRING TAP	09100251
17	STEAM TAP TUBE ASSEMBLY	09100229

#### 3.4 | WATER TAP ASSEMBLY | 09100105

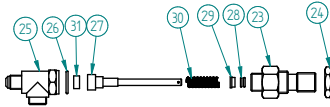


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
18	TAP ECC-07	09100236
19	TEFLON GASKET	09100247
20	GUIDE BUSH	09100250
21	SPRING TAP	09100251
22	WATER TAP TUBE ASSEMBLY	09100234

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

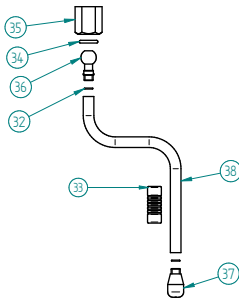
### Exploded view - Model: 09100001

#### 3.3.13 | 3.4.18 | TAP ASSEMBLY | 09100236



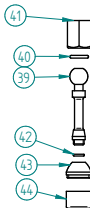
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
23	FRONT ECC-07 TAP CONNECTION	09100225
24	BRASS NUT G1/2	09100130
25	BODY OF THE TAP ECC-07	09100221
26	TAP GASKET	09100224
27	TAP ECC-07 SHAFT	09100228
28	TAP SHAFT O-RING	09100227
29	METAL SLEEVE	09100226
30	TAP SHAFT SPRING	09100223
31	TAP ECC-07 GASKET	09100222

#### 3.3.17 | STEAM TAP TUBE ASSEMBLY | 09100229



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
32	O-RING 6X1	09100231
33	INSULATING HANDGRIP 10MM	09100071
34	O-RING 12,1X2,7	09100246
35	TAP TUBE NUT	09100230
36	CONNECTION W/ SPHERE M8,5X0,75	09100232
37	SPRAYER OF THE STEAM TAP - 3 HOLES	09100252
38	STEAM TAP TUBE M8,5X0,75	09100233

#### 3.4.22 | WATER TAP TUBE ASSEMBLY | 09100234

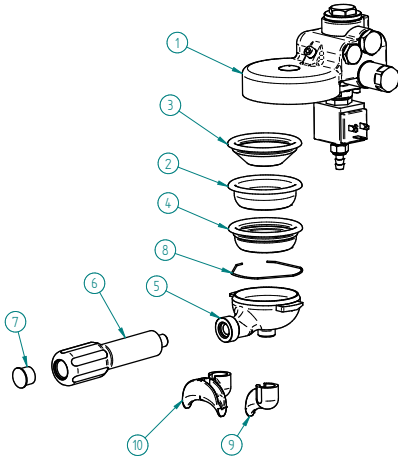


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
39	WATER TAP TUBE	09100235
40	O-RING 12,1X2,7	09100246
41	TAP TUBE NUT	09100230
42	O-RING 7.2X1.9 TAP SHAFT. BR-03	09100166
43	POINT OF THE WATER TUBE	09100167
44	SPRAYER OF THE WATER POINT	09100153

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Exploded view - Model: 09100001

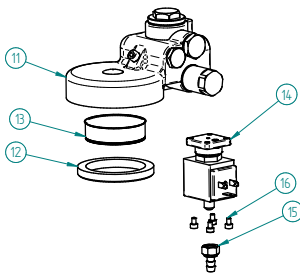
#### 5 | COMPLETE BREW GROUP



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	ECC-07 GROUP ASSEMBLY	09100300
2	BLIND FILTER	09100155
3	6GR 1 CUP FILTER	09100154
4	2 COFFEES FILTER 1.2 GR	09100156
5	FILTER HOLDER- FIX. 6MM	09100172
6	HANDGRIP FOR FILTER HOLDER	09100171
7	PLUG FOR HANDGRIP	09100170
8	FILTER HOLDER SPRING 1.2MM	09100162
9	COFFEE OUTLET (1 CUP)	09100149
10	COFFEE OUTLET (2 CUPS)	09100150

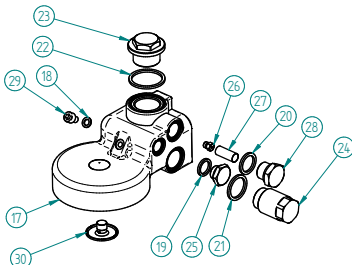
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12- 1 SPOUT	09100168
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12- 2 SPOUT	09100169
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12- CAPSULES	09100173

#### 5.1 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY A | 09100300



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
11	GROUP ECC-07	09100101
12	FILTER HOLDER GASKET	09100241
13	GROUP B-61 SIEVE	09100240
14	3 WAY ELECTROVALVE GROUP 230V 50HZ	09100151
15	ELECTROVALVE DRAINAGE CONNECTION	09100056
16	INOX UMBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 5.1.11 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY B | 09100101

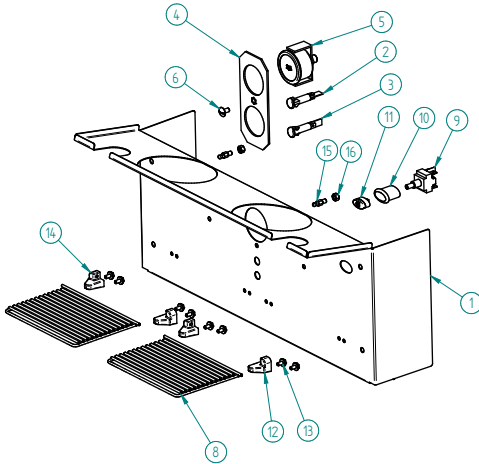


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
17	BODY OF THE GROUP ECC-07	09100201
18	TEFLON GASKET	09100242
19	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
20	TEFLON GASKET	09100244
21	TEFLON GASKET 26X21X2	09100205
22	TEFLON GASKET	09100237
23	UPPER CHROM. COVER M26X1,5 (GR ECC-07)	09100202
24	INFUSER OF GROUP ECC-07	09100204
25	CHROM. SIDE COVER G1/4 (GR ECC-07)	09100203
26	INJECTOR 0,7 M6X0,75 (GR ECC-07)	09100206
27	GROUP GICLEUR FILTER	09100245
28	CHROM. COVER G3/8 (GR B-61/GR ECC-07)	09100243
29	FRONT INOX SCREW M6X10 OF THE GROUP B-61	09100238
30	OUTLET GROUP B-61/ECC-07	09100239

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

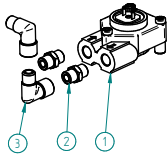
### Exploded view - Model: 09100001

#### 14 | FRONT PANEL ASSEMBLY | 09100367



NO.	DESCRIPTION	ART.CODE
1	FRONT PANEL	09100339
2	GREEN SIGNAL LIGHT Ø10MM (MALE)	09100122
3	ORANGE SIGNAL Ø10MM (MALE)	09100123
4	GAUGE SUPPORT	09100301
5	PRESSURE GAUGE 0-2,5 BAR	09100161
6	SCREW M5X10	09100133
8	WIRE GRID FOR CUPS	09100116
9	BIPOLAR SWITCH E0070	09100068
10	BOX ELIPSE D16	09100066
11	SWITCH KEY D16 ON/OFF	09100069
12	SUPPORT GRID WIRE KEYS (RIGHT)	09100117
13	SCREW K40X8	09100134
14	SUPPORT GRID WIRE KEYS (LEFT)	09100118
15	WIRE KEY GRID FIXER	09100119
16	ZINC NUT M5 DIN934	09100137

#### 20 | VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY | 09100368

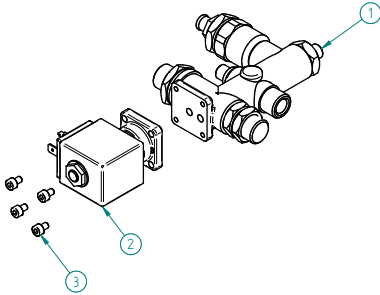


NO.	DESCRIPTION	ART.CODE
1	VOLUMETRIC DOSER D1,15-G1/8 W/ LED	09100186
2	CONNECTION G1/8-G1/8 NIQ.	09100177
3	CONNECTION L G1/8-G1/8F	09100178

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

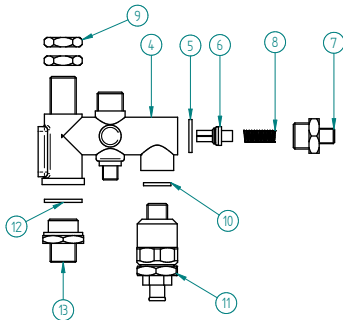
### Exploded view - Model: 09100001

#### 21 | WATER INLET ASSEMBLY | 09100298



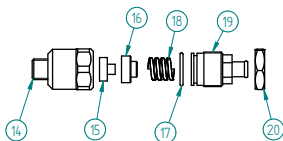
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	WATER INLET ASSEMBLY ECC-07 (AUT.)	09100102
2	2 WAY ELECTROVALVE 230V 50HZ	09100152
3	INOX UMBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 21.1 | WATER INLET SUB ASSEMBLY | 09100102



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
4	DISTRIBUTION GROUP BODY (AUT. ECC-07)	09100207
5	TEFLON GASKET	09100247
6	ANTI-BACKFLOW VALVE	09100218
7	CONNECTION G3/8XG1/8 (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100220
8	ANTI-BACKFLOW VALVE SPRING	09100219
9	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
10	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
11	EXPANSION VALVE (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100211
12	TEFLON GASKET 24X19X2	09100208
13	CONNECTION M20X1,5-G3/8	09100210

#### 21.1.11 | EXPANSION VALVE ASSEMBLY | 09100211



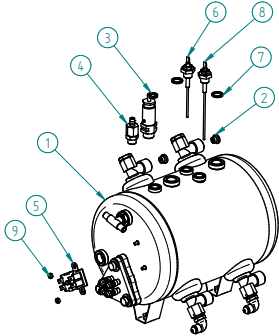
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
14	EXPANSION VALVE BODY	09100212
15	EXPANSION VALVE GASKET	09100213
16	GASKET HOLDER (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100214
17	O-RING 21X17X2	09100215
18	SPRING 8-16KG	09100209
19	CONNECTION M22X1- EXPANSION VALV.	09100216
20	BRASS NUT M22X1	09100217



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

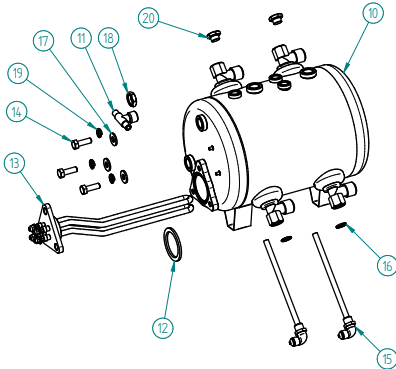
### Exploded view - Model: 09100001

#### 25 | 6L BOILER COMPLETE ASSEMBLY | 09100360



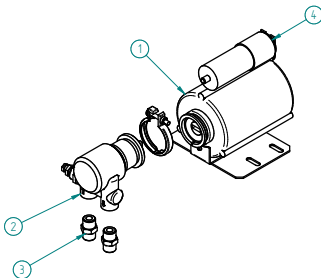
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	6LT BOILER WITH ACCESSORIES - 2 GROUP	09100270
2	FLOW REDUCER 2,5MM	09100180
3	BOILER SAFETY VALVE	09100045
4	ANTI VACUUM VALVE	09100185
5	SAFETY THERMOSTAT 130 °C	09100062
6	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X105MM	09100299
7	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
8	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X135MM	09100352
9	BRASS NUT M4 DIN934	09100139

#### 25.1 | 6L BOILER SUB ASSEMBLY | 09100270



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
10	6LT BOILER - 2 GROUP	09100273
11	DOUBLE CONNECTION G3/8-2XG1/8	09100046
12	HEATING ELEMENT GASKET	09100158
13	TRIANGULAR HEATING ELEMENT 2500 W	09100060
14	SCREW M8X25 DIN933	09100132
15	INJECTION CONNECTION W/ TUBE	09100267
16	WASHER 13X17MM (G1/4) COPPER	09100040
17	FLAT RING 2X20X8.5	09100357
18	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
19	SPRING WASHER M8 ZINC. DIN127B	09100136
20	BRASS COVER G1/4	09100052

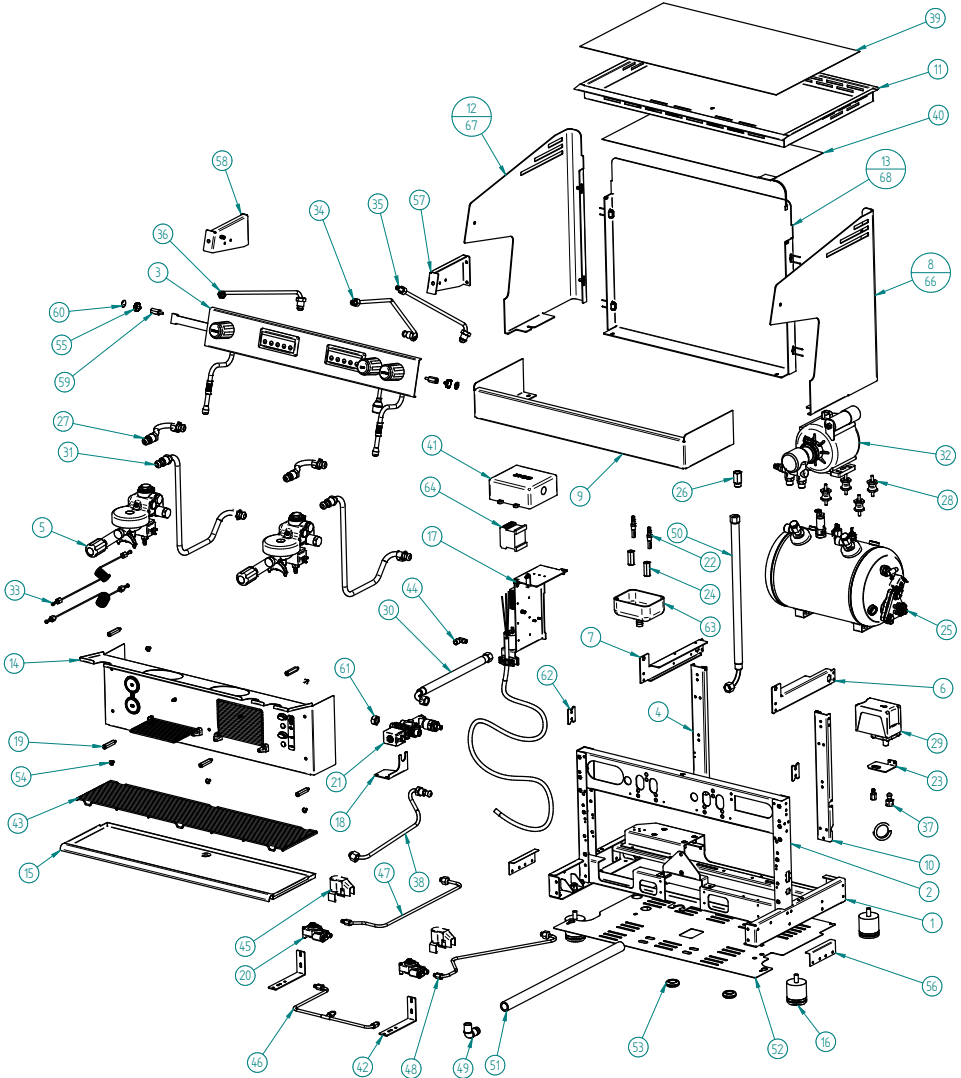
#### 32 | PUMP MOTOR ASSEMBLY | 09100297



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	MOTOR RPM 230V 50HZ 150W	09100164
2	WATER PUMP	09100145
3	CONNECTION G3/8-G3/8 (PUMP)	09100050
4	CAPACITOR 10UF (Ø35 FIX. M8)	09100165

# APPENDIX 2: SPARE PARTS

Exploded view - Model: 09100002



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Spare parts list - Model: 09100002

NO	ART. CODE	DESCRIPTION
1	09100334	HORIZONTAL CHASSIS
2	09100335	VERTICAL CHASSIS
3	09100369	UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY (2 GRP)
4	09100303	LEFT REAR SUPPORT
5	-	COMPLETE BREW GROUP
6	09100308	RIGHT SIDE PANEL SUPPORT
7	09100309	LEFT SIDE PANEL SUPPORT
8	09100312	RIGHT SIDE PANEL
9	09100340	LOWER CONTROL PANEL
10	09100304	RIGHT REAR SUPPORT
11	09100330	UPPER TRAY
12	09100313	LEFT SIDE PANEL
13	09100327	REAR PANEL
14	09100370	FRONT PANEL ASSEMBLY (2 GRP)
15	09100331	LOWER TRAY
16	09100070	FEET FOR COFFE MACHINE 50X50
17	09100355	CABLE ASSEMBLY H07RN-F 3G2,5 - 1,8MT (2 GRP)
18	09100310	DISTRIBUTION GROUP SUPPORT
19	09100125	ELECTROV SHIELD SEPARATOR GROUPS
20	09100371	VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY (2&3 GRP)
21	09100298	WATER INLET ASSEMBLY
22	09100055	INNER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
23	09100305	PRESSURE SWITCH SUPPORT
24	09100054	OUTER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
25	09100361	11L BOILER COMPLETE ASSEMBLY (2 GRP)
26	09100042	FILTER HOLDER OF WATER INLET
27	09100257	TUBE CARTRIDGE/GROUP
28	09100041	MOTOR SUPPORT
29	09100174	PRESSURE SWITCH 30A/400V 0,5-1, 4BAR
30	09100183	PUMP CONNECTION W/ ELBOW 330MM
31	09100184	LOWER TUBE CARTRIDGE/GROUP 12MM
32	09100294	PUMP-MOTOR ASSEMBLY RPM

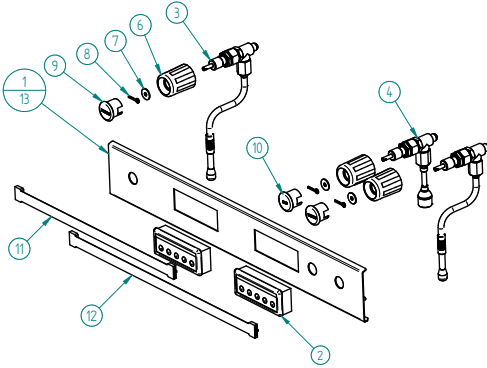
NO	ART. CODE	DESCRIPTION
33	09100253	CAPILLARY TUBE
34	09100254	TUBE BOILER/WATER TAP
35	09100255	TUBE BOILER/LEFT STEAM TAP
36	09100260	TUBE BOILER/LEFT STEAM TAP QUADRANT
37	09100256	TUBE BOILER/PRESSURE SWITCH
38	09100259	TUBE DISTRIB. GROUP/BOILER
39	09100293	WIRE MESH GRID 620X360
40	09100182	HEATING ELEMENT FOR CUP HEATING 530X230MM 75W 230V
41	09100076	ELECTRONIC UNIT
42	09100295	VOLUMETRIC DOSER SUPPORT
43	09100120	WIRE TRAY GRID
44	09100178	CONNECTION L G1/8-G1/8F
45	09100187	SHIELD VOLUMETRIC DOSER
46	09100261	TUBE DISTRIB. GROUP/VOL. DOSER 2GR
47	09100264	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (2GR/3GR)
48	09100265	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (2GR/3GR)
49	09100074	ANGLE CONNECTION FOR DRAIN TRAY
50	09100072	WATER INLET PIPE 1500MM
51	09100061	DRAIN TUBE
52	09100329	BOTTOM SHIELD
53	09100063	WIRE PROTECTION Ø25MM
54	09100133	SCREW M5X10
55	09100113	SCREW SIDE PANEL
56	09100318	LOWER TRAY SUPPORT
57	09100314	RIGH T SUPPORT UPPER CONTROL PANEL
58	09100315	LEFT SUPPORT UPPER CONTROL PANEL
59	09100112	SIDE PANEL SEPARATOR
60	09100114	SIDE PANEL STICKER
61	09100103	BRASS COVER G3/8F
62	09100324	COMPENSATION PLATE VERT. CHASSIS
63	09100073	PLASTIC DRAIN TRAY
64	09100127	CONTACTOR 22A-AC1 230V
66*	09100320	RIGHT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
67*	09100321	LEFT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
68*	09100328	REAR PANEL - STAINLESS TEEL
70*	09100307	REAR PANEL - STAINLESS STEEL

For parts mentioned in the drawing that are not included on this list, please contact Maxima or your supplier.

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

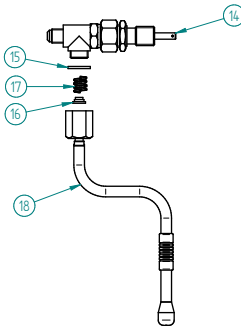
### Exploded view - Model: 09100002

#### 3 | UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY | 09100369



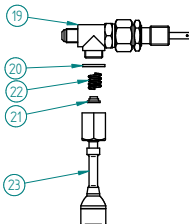
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	PAINTED UPPER CONTROL PANEL	09100333
2	KEYBOARD 5T LED	09100077
3	STEAM TAP ASSEMBLY (ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET)	09100104
4	WATER TAP ASSEMBLY (ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET)	09100105
6	TAP HANDLE ECC-07	09100106
7	BRASS WASHER 1.3MM ECC-07	09100108
8	TAP ECC-07 LOCKER	09100107
9	ECC-07 TAP HANDLE COVER (STEAM)	09100109
10	ECC-07 TAP HANDLE COVER (WATER)	09100110
11	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 600MM	09100078
12	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 850MM	09100079
13*	UPPER CONTROL PANEL	09100332

#### 3.3 | STREAM TAP ASSEMBLY | 09100104



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
14	TAP ASSEMBLY (ECC-07)	09100236
15	TEFLON GASKET	09100247
16	GUIDE BUSH	09100250
17	SPRING TAP	09100251
18	STEAM TAP TUBE ASSEMBLY	09100229

#### 3.4 | WATER TAP ASSEMBLY | 09100105

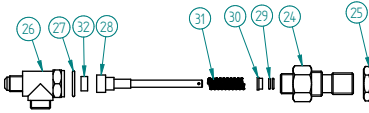


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
19	TAP ASSEMBLY (ECC-07)	09100236
20	TEFLON GASKET	09100247
21	GUIDE BUSH	09100250
22	SPRING TAP	09100251
23	WATER TAP TUBE ASSEMBLY	09100234

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

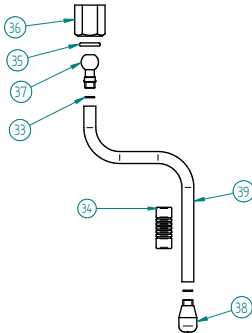
### Exploded view - Model: 09100002

#### 3.3.14 | 3.4.19 | TAP ASSEMBLY | 09100236



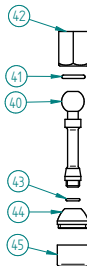
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
24	FRONT ECC-07 TAP CONNECTION	09100225
25	BRASS NUT G1/2	09100130
26	BODY OF THE TAP ECC-07	09100221
27	TAP GASKET	09100224
28	TAP ECC-07 SHAFT	09100228
29	TAP SHAFT O-RING	09100227
30	METAL SLEEVE	09100226
31	TAP SHAFT SPRING	09100223
32	TAP ECC-07 GASKET	09100222

#### 3.3.18 | STEAM TAP TUBE ASSEMBLY | 09100229



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
33	O-RING 6X1	09100231
34	INSULATING HANDGRIP 10MM	09100071
35	O-RING 12,1X2,7	09100246
36	TAP TUBE NUT	09100230
37	CONNECTION W/ SPHERE M8,5X0,75	09100232
38	SPRAYER OF THE STEAM TAP - 3 HOLES	09100252
39	STEAM TAP TUBE M8,5X0,75	09100233

#### 3.4.23 | WATER TAP TUBE ASSEMBLY | 09100234

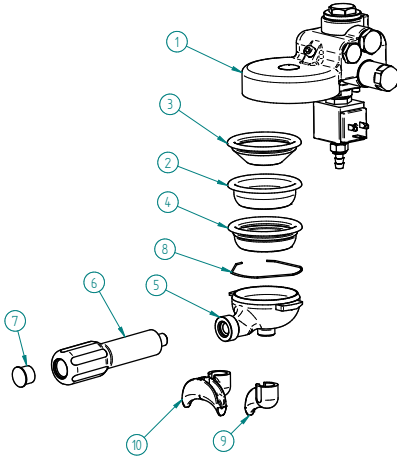


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
40	WATER TAP TUBE	09100235
41	O-RING 12,1X2,7	09100246
42	TAP TUBE NUT	09100230
43	O-RING 7,2X1,9 TAP SHAFT. BR-03	09100166
44	POINT OF THE WATER TUBE	09100167
45	SPRAYER OF THE WATER POINT	09100153

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Exploded view - Model: 09100002

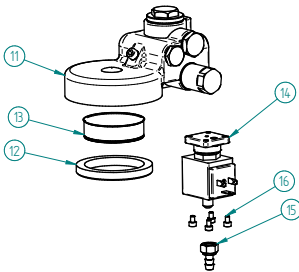
#### 5 | COMPLETE BREW GROUP



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	ECC-07 GROUP ASSEMBLY	09100300
2	BLIND FILTER	09100155
3	6GR 1 CUP FILTER	09100154
4	2 COFFEES FILTER 12 GR	09100156
5	FILTER HOLDER - FIX. 6MM	09100172
6	HANDGRIP FOR FILTER HOLDER	09100171
7	PLUG FOR HANDGRIP	09100170
8	FILTER HOLDER SPRING 1.2MM	09100162
9	COFFEE OUTLET (1 CUP)	09100149
10	COFFEE OUTLET (2 CUPS)	09100150

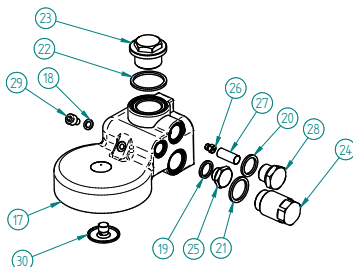
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - 1 SPOUT	09100168
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - 2 SPOUT	09100169
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - CAPSULES	09100173

#### 5.1 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY A | 09100300



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
11	GROUP ECC-07	09100101
12	FILTER HOLDER GASKET	09100241
13	GROUP B-61 SIEVE	09100240
14	3 WAY ELECTROVALVE GROUP 230V 50HZ	09100151
15	ELECTROVALVE DRAINAGE CONNECTION	09100056
16	INOX UMBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 5.1.11 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY B | 09100101

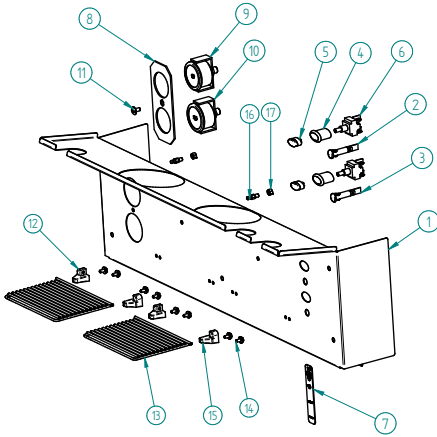


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
17	BODY OF THE GROUP ECC-07	09100201
18	TEFLON GASKET	09100242
19	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
20	TEFLON GASKET	09100244
21	TEFLON GASKET 26X21X2	09100205
22	TEFLON GASKET	09100237
23	UPPER CHROM. COVER M26X1,5 (GR ECC-07)	09100202
24	INFUSER OF GROUP ECC-07	09100204
25	CHROM. SIDE COVER G1/4 (GR ECC-07)	09100203
26	INJECTOR 0,7 M6X0,75 (GR ECC-07)	09100206
27	GROUP GIGLEUR FILTER	09100245
28	CHROM. COVER G3/8 (GR B-61/GR ECC-07)	09100243
29	FRONT INOX SCREW M6X10 OF THE GROUP B-61	09100238
30	OUTLET GROUP B-61/ECC-07	09100239

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

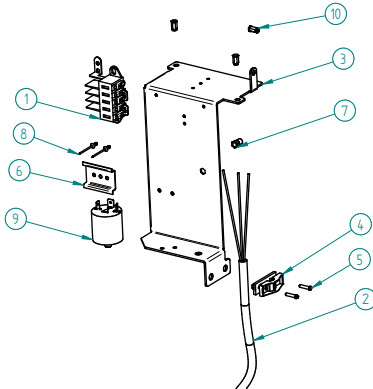
### Exploded view - Model: 09100002

#### 14 | FRONT PANEL ASSEMBLY | 09100370



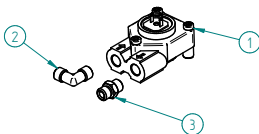
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	FRONT PANEL	09100338
2	GREEN SIGNAL LIGHT Ø10MM (MALE)	09100122
3	ORANGE SIGNAL Ø10MM (MALE)	09100123
4	BOX ELIPSE D16	09100066
5	SWITCH KEY D16	09100067
6	BIPOLAR SWITCH E0070	09100068
7	MAIN SWITCH STICKER/DECAL ()	09100099
8	GAUGE SUPPORT	09100301
9	PRESSURE GAUGE 0-16 BAR	09100160
10	PRESSURE GAUGE 0-2,5 BAR	09100161
11	SCREW M5X10	09100133
12	SUPPORT GRID WIRE KEYS (LEFT)	09100118
13	WIRE GRID FOR CUPS	09100116
14	SCREW K40X8	09100134
15	SUPPORT GRID WIRE KEYS (RIGHT)	09100117
16	WIRE KEY GRID FIXER	09100119
17	ZINC NUT M5 DIN934	09100137

#### 17 | CABLE ASSEMBLY (2 GRP) | 09100355



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	5 POLE QUICK CONNECTOR	09100124
2	CABLE H07RN-F 3G2.5	09100129
3	QUADRANT CONNECTOR SUPPORT	09100354
4	CABLE FASTENER PA238	09100064
5	SCREW KB3,5X16	09100135
6	CONTACTOR SUPPORT	09100353
7	BLIND RIVET NUT HEX. SHAFT M5	09100143
8	ALUMINIUM REVIT 3X6	09100140
9	EMC FILTER COFFEE MACHINE	09100083
10	BLIND RIVET NUT HEX. SHAFT M4	09100142

#### 20 | VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY (2/3 GRP) | 09100371

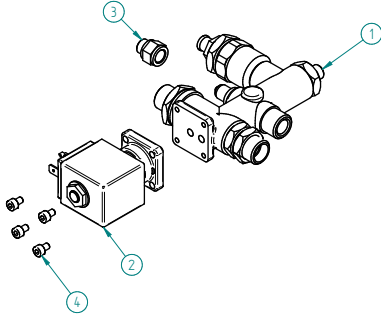


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	VOLUMETRIC DOSER D1,15-G1/8 W/ LED	09100186
2	CONNECTION L G1/8-G1/8	09100179
3	CONNECTION G1/8-G1/8 NIQ.	09100177

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

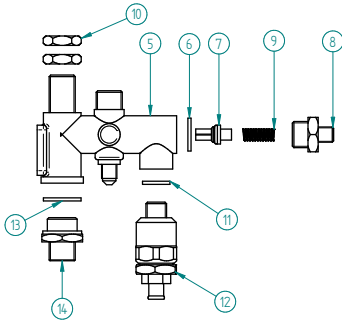
### Exploded view - Model: 09100002

#### 21 | WATER INLET ASSEMBLY | 09100298



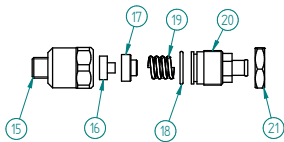
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	WATER INLET SUB ASSEMBLY (ECC-07 AUT)	09100102
2	2 WAY ELECTROVALVE 230V 50HZ	09100152
3	CONNECTION G1/8-G1/8F NIQ.	09100176
4	INOX UMBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 21.1 | WATER INLET SUB ASSEMBLY | 09100102



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
5	DISTRIBUTION GROUP BODY (AUT. ECC-07)	09100207
6	TEFLON GASKET	09100247
7	ANTI-BACKFLOW VALVE	09100218
8	CONNECTION G3/8XG1/8 (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100220
9	ANTI-BACKFLOW VALVE SPRING	09100219
10	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
11	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
12	EXPANSION VALVE ASSEMBLY (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100211
13	TEFLON GASKET 24X19X2	09100208
14	CONNECTION M20X1.5-G3/8	09100210

#### 21.1.12 | EXPANSION VALVE ASSEMBLY | 09100211



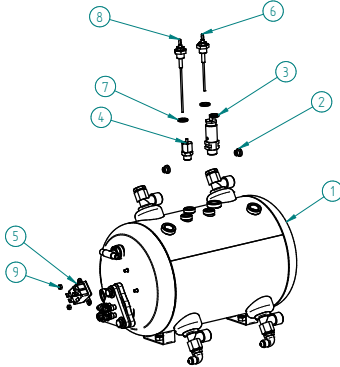
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
15	EXPANSION VALVE BODY	09100212
16	EXPANSION VALVE GASKET	09100213
17	GASKET HOLDER (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100214
18	O-RING 21X17X2	09100215
19	SPRING 8-16KG	09100209
20	CONNECTION M22X1- EXPANSION VALV.	09100216
21	BRASS NUT M22X1	09100217



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

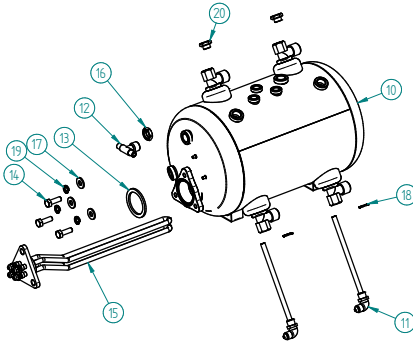
### Exploded view - Model: 09100002

#### 25 | 11L BOILER COMPLETE ASSEMBLY | 09100361



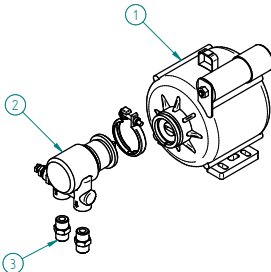
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	11L BOILER SUB ASSEMBLY (2 GRP)	09100271
2	FLOW REDUCER 2,5MM	09100180
3	BOILER SAFETY VALVE	09100045
4	ANTI VACUUM VALVE	09100185
5	SAFETY THERMOSTAT 130 °C	09100062
6	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X105MM	09100299
7	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
8	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X135MM	09100352
9	BRASS NUT M4 DIN934	09100138

#### 25.1 | 11L BOILER SUB ASSEMBLY | 09100271



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
10	11L BOILER TANK (2 GRP)	09100275
11	INJECTION CONNECTION W/ TUBE	09100267
12	DOUBLE CONNECTION G3/8-2XG1/8	09100046
13	HEATING ELEMENT GASKET	09100158
14	SCREW M8X25 DIN933	09100132
15	TRIANGULAR HEATING ELEMENT 2 GR (3500 W)	09100181
16	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
17	FLAT RING 2X20X8,5	09100357
18	WASHER 13X17MM (G1/4) COPPER	09100040
19	SPRING WASHER M8 ZINC. DIN127B	09100136
20	BRASS COVER G1/4	09100052

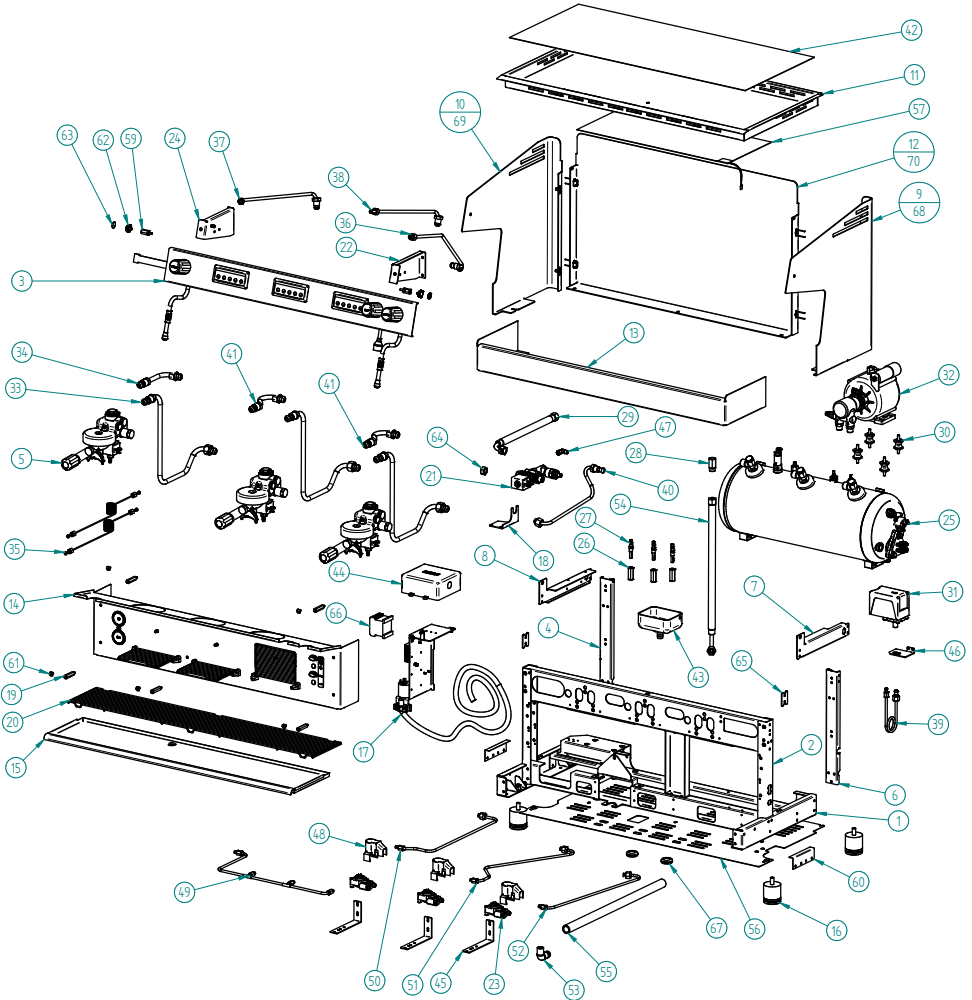
#### 32 | PUMP MOTOR ASSEMBLY | 09100294



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	MOTOR RPM 230V 50HZ	09100163
2	WATER PUMP	09100145
3	CONNECTION G3/8-G3/8 (PUMP)	09100050

# APPENDIX 2: SPARE PARTS

Exploded view - Model: 09100003



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Spare parts list - Model: 09100003

NO	ART. CODE	DESCRIPTION
1	09100348	HORIZONTAL CHASSIS
2	09100349	VERTICAL CHASSIS
3	09100372	UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY (3 GRP)
4	09100303	LEFT REAR SUPPORT
5	-	COMPLETE BREW GROUP
6	09100304	RIGHT REAR SUPPORT
7	09100308	RIGHT SIDE PANEL SUPPORT
8	09100309	LEFT SIDE PANEL SUPPORT
9	09100312	RIGHT SIDE PANEL
10	09100313	LEFT SIDE PANEL
11	09100344	UPPER TRAY
12	09100341	REAR PANEL
13	09100351	LOWER CONTROL PANEL
14	09100373	FRONT PANEL ASSEMBLY (3 GRP)
15	09100345	LOWER TRAY
16	09100070	FEET FOR COFFE MACHINE 50X50
17	09100356	CABLE ASSEMBLY H07RN-F 5G2,5 - 1,8MT (3 GRP)
18	09100310	DISTRIBUTION GROUP SUPPORT
19	09100125	ELECTROV SHIELD SEPARATOR GROUPS
20	09100121	WIRE TRAY GRID
21	09100298	WATER INLET ASSEMBLY
22	09100314	RIGH SUPPORT UPPER CONTROL PANEL
23	09100371	VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY (2&3 GRP)
24	09100315	LEFT SUPPORT UPPER CONTROL PANEL
25	09100362	18L BOILER COMPLETE ASSEMBLY (3 GRP)
26	09100054	OUTER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
27	09100055	INNER CONNECTION OF THE DRAINAGE ASSEMBLY
28	09100042	FILTER HOLDER OF WATER INLET
29	09100183	PUMP CONNECTION W/ ELBOW 330MM
30	09100041	MOTOR SUPPORT
31	09100174	PRESSURE SWITCH 30A/400V 0,5-1, 4BAR
32	09100294	PUMP-MOTOR ASSEMBLY RPM
33	09100184	LOWER TUBE CARTRIDGE/GROUP 12MM

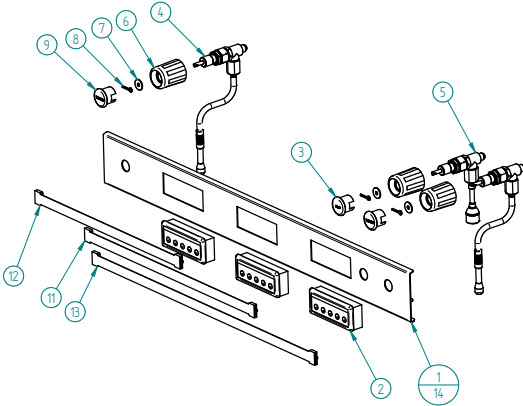
NO	ART. CODE	DESCRIPTION
34	09100248	TUBE CARTRIDGE/GROUP
35	09100253	CAPILLARY TUBE
36	09100254	TUBE BOILER/WATER TAP
37	09100260	TUBE BOILER/LEFT STEAM TAP QUADRANT
38	09100255	TUBE BOILER/LEFT STEAM TAP
39	09100256	TUBE BOILER/PRESSURE SWITCH
40	09100259	TUBE DISTRIB. GROUP/BOILER
41	09100257	TUBE CARTRIDGE/GROUP
42	09100296	WIRE MESH GRID 830X360
43	09100073	PLASTIC DRAIN TRAY
44	09100076	ELECTRONIC UNIT
45	09100295	VOLUMETRIC DOSER SUPPORT
46	09100305	PRESSURE SWITCH SUPPORT
47	09100178	CONNECTION L G1/8-G1/8F
48	09100187	SHIELD VOLUMETRIC DOSER
49	09100262	TUBE DISTRIB. GROUP/VOL. DOSER 3GR
50	09100264	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (2GR/3GR)
51	09100265	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (2GR/3GR)
52	09100266	TUBE VOL. DOSER/INJECTOR (1GR/3GR)
53	09100074	ANGLE CONNECTION FOR DRAIN TRAY
54	09100072	WATER INLET PIPE 1500MM
55	09100061	DRAIN TUBE
56	09100343	BOTTOM SHIELD
57	09100182	HEATING ELEMENT FOR CUP HEATING 530X230MM 75W 230V
59	09100112	SIDE PANEL SEPARATOR
60	09100318	LOWER TRAY SUPPORT
61	09100133	SCREW M5X10
62	09100113	SCREW SIDE PANEL
63	09100114	SIDE PANEL STICKER
64	09100103	BRASS COVER G3/8F
65	09100324	COMPENSATION PLATE VERT. CHASSIS
66	09100127	CONTACTOR 22A-AC1 230V
67	09100063	WIRE PROTECTION Ø25MM
68*	09100320	RIGHT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
69*	09100321	LEFT SIDE PANEL - STAINLESS STEEL
70*	09100342	REAR PANEL - STAINLESS TEEL

For parts mentioned in the drawing that are not included on this list, please contact Maxima or your supplier.

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

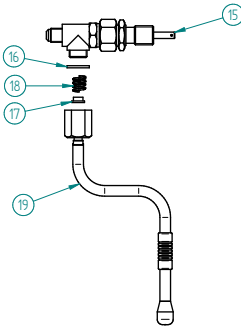
Exploded view - Model: 09100003

### 3 | UPPER CONTROL PANEL ASSEMBLY (3 GRP) | 09100372



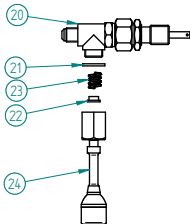
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	UPPER CONT. PANEL	09100347
2	KEYBOARD 5T LED	09100077
3	ECC-07 TAP HANDLE COVER (WATER)	09100110
4	STEAM TAP ASSEMBLY (ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET)	09100104
5	WATER TAP ASSEMBLY (ECC-07 G1/4-G1/8F FAUCET)	09100105
6	TAP HANDLE ECC-07	09100106
7	BRASS WASHER 1.3MM ECC-07	09100108
8	TAP ECC-07 LOCKER	09100107
9	ECC-07 TAP HANDLE COVER (STEAM)	09100109
11	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 850MM	09100079
12	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 600MM	09100078
13	CABLE FOR ELECTR. UNIT KEYBOARD 16 PIN 1100MM	09100080
14*	UPPER CONTROL PANEL	09100346

### 3.3 | STREAM TAP ASSEMBLY | 09100104



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
15	TAP ASSEMBLY (ECC-07)	09100236
16	TEFLON GASKET	09100247
17	GUIDE BUSH	09100250
18	SPRING TAP	09100251
19	STEAM TAP TUBE ASSEMBLY	09100229

### 3.4 | WATER TAP ASSEMBLY | 09100105

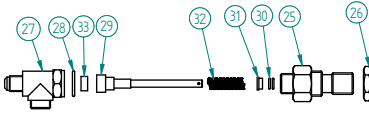


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
20	TAP ASSEMBLY (ECC-07)	09100236
21	TEFLON GASKET	09100247
22	GUIDE BUSH	09100250
23	SPRING TAP	09100251
24	WATER TAP TUBE ASSEMBLY	09100234

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

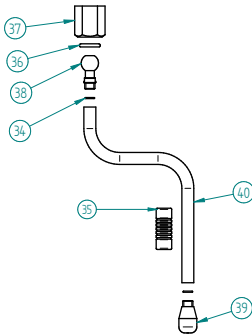
### Exploded view - Model: 09100003

#### 3.4.15 | 3.5.20 | TAP SUB ASSEMBLY | 09100236



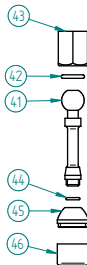
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
25	FRONT ECC-07 TAP CONNECTION	09100225
26	BRASS NUT G1/2	09100130
27	BODY OF THE TAP ECC-07	09100221
28	TAP GASKET	09100224
29	TAP ECC-07 SHAFT	09100228
30	TAP SHAFT O-RING	09100227
31	METAL SLEEVE	09100226
32	TAP SHAFT SPRING	09100223
33	TAP ECC-07 GASKET	09100222

#### 3.4.19 | STEAM TAP TUBE ASSEMBLY | 09100229



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
34	O-RING 6X1	09100231
35	INSULATING HANDGRIP 10MM	09100071
36	O-RING 12,1X2,7	09100246
37	TAP TUBE NUT	09100230
38	CONNECTION W/ SPHERE M8,5X0,75	09100232
39	SPRAYER OF THE STEAM TAP- 3 HOLES	09100252
40	STEAM TAP TUBE M8,5X0,75	09100233

#### 3.5.24 | WATER TAP TUBE ASSEMBLY | 09100234

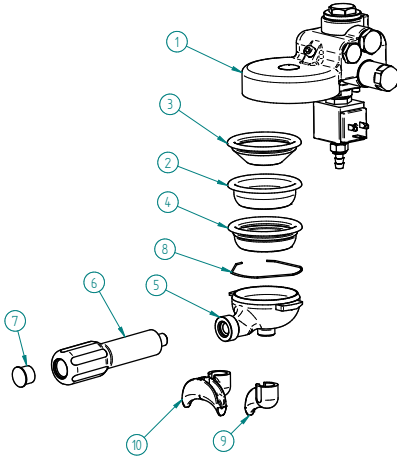


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
41	WATER TAP TUBE	09100235
42	O-RING 12,1X2,7	09100246
43	TAP TUBE NUT	09100230
44	O-RING 7.2X1.9 TAP SHAFT. BR-03	09100166
45	POINT OF THE WATER TUBE	09100167
46	SPRAYER OF THE WATER POINT	09100153

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

### Exploded view - Model: 09100003

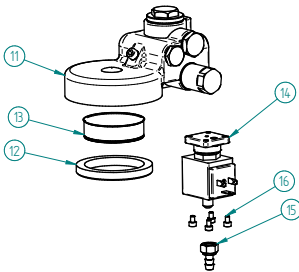
#### 5 | COMPLETE BREW GROUP



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	BREW GROUP SUB ASSEMBLY A (ECC-07)	09100300
2	BLIND FILTER	09100155
3	6GR 1 CUP FILTER	09100154
4	2 COFFEES FILTER 12 GR	09100156
5	FILTER HOLDER - FIX. 6MM	09100172
6	HANDGRIP FOR FILTER HOLDER	09100171
7	PLUG FOR HANDGRIP	09100170
8	FILTER HOLDER SPRING 1.2MM	09100162
9	COFFEE OUTLET (1 CUP)	09100149
10	COFFEE OUTLET (2 CUPS)	09100150

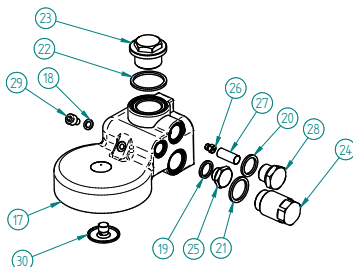
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - 1 SPOUT	09100168
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - 2 SPOUT	09100169
	FILTER HOLDER ASSEMBLY M12 - CAPSULES	09100173

#### 5.1 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY A | 09100300



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
11	BREW GROUP SUB ASSEMBLY B (ECC-07)	09100101
12	FILTER HOLDER GASKET	09100241
13	GROUP B-61 SIEVE	09100240
14	3 WAY ELECTROVALVE GROUP 230V 50HZ	09100151
15	ELECTROVALVE DRAINAGE CONNECTION	09100056
16	INOX UMBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 5.1 | BREW GROUP SUB ASSEMBLY A | 09100300

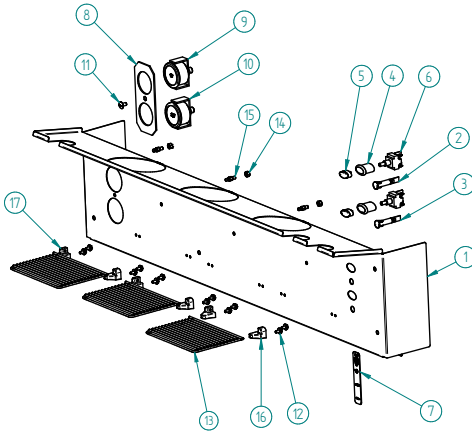


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
17	BODY OF THE GROUP ECC-07	09100201
18	TEFLON GASKET	09100242
19	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
20	TEFLON GASKET	09100244
21	TEFLON GASKET 26X21X2	09100205
22	TEFLON GASKET	09100237
23	UPPER CHROM. COVER M26X1,5 (GR ECC-07)	09100202
24	INFUSER OF GROUP ECC-07	09100204
25	CHROM. SIDE COVER G1/4 (GR ECC-07)	09100203
26	INJECTOR 0,7 M6X0,75 (GR ECC-07)	09100206
27	GROUP GIGLEUR FILTER	09100245
28	CHROM. COVER G3/8 (GR B-61/GR ECC-07)	09100243
29	FRONT INOX SCREW M6X10 OF THE GROUP B-61	09100238
30	OUTLET GROUP B-61/ECC-07	09100239

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

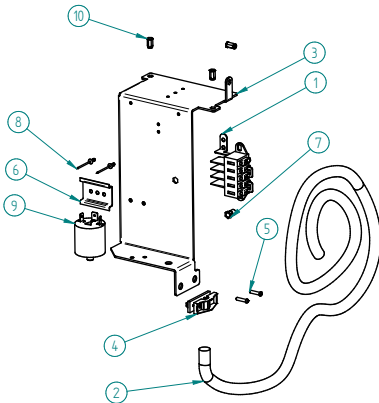
### Exploded view - Model: 09100003

#### 14 | FRONT PANEL ASSEMBLY (3 GRP) | 09100373



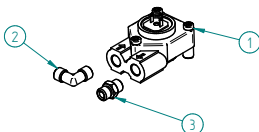
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	FRONT PANEL	09100350
2	GREEN SIGNAL LIGHT Ø10MM (MALE)	09100122
3	ORANGE SIGNAL Ø10MM (MALE)	09100123
4	BOX ELIPSE D16	09100066
5	SWITCH KEY D16	09100067
6	BIPOLAR SWITCH E0070	09100068
7	MAIN SWITCH STICKER/DECAL ()	09100099
8	GAUGE SUPPORT	09100301
9	PRESSURE GAUGE 0-16 BAR	09100160
10	PRESSURE GAUGE 0-2,5 BAR	09100161
11	SCREW M5X10	09100133
12	SCREW K40X8	09100134
13	WIRE GRID FOR CUPS	09100116
14	ZINC NUT M5 DIN934	09100137
15	WIRE KEY GRID FIXER	09100119
16	SUPPORT GRID WIRE KEYS (RIGHT)	09100117
17	SUPPORT GRID WIRE KEYS (LEFT)	09100118

#### 17 | CABLE ASSEMBLY | 09100356



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	5 POLE QUICK CONNECTOR	09100124
2	CABLE H07RN-F 5G2.5	09100128
3	QUADRANT CONNECTOR SUPPORT	09100354
4	CABLE FASTENER PA23B	09100064
5	SCREW KB3.5X16	09100135
6	CONTACTOR SUPPORT	09100353
7	BLIND RIVET NUT HEX. SHAFT M5	09100143
8	ALUMINIUM REVIT 3X6	09100140
9	EMC FILTER COFFEE MACHINE	09100083
10	BLIND RIVET NUT HEX. SHAFT M4	09100142

#### 23 | VOLUMETRIC DOSER ASSEMBLY | 09100371

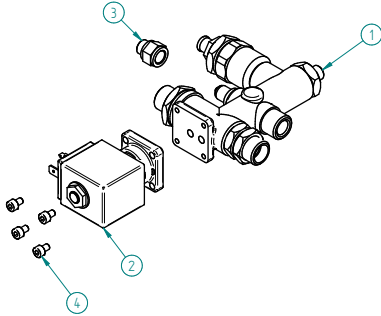


NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	VOLUMETRIC DOSER D1,15-G1/8 W/ LED	09100186
2	CONNECTION L G1/8-G1/8	09100179
3	CONNECTION G1/8-G1/8 NIQ.	09100177

## APPENDIX 2: SPARE PARTS

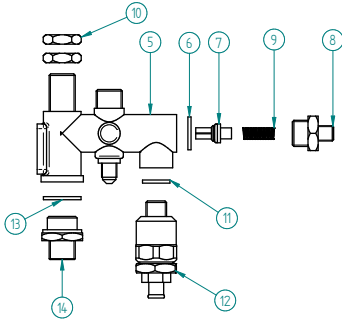
### Exploded view - Model: 09100003

#### 21 | WATER INLET ASSEMBLY | 09100298



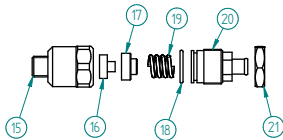
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	WATER INLET SUB ASSEMBLY (ECC-07 AUT.)	09100102
2	2 WAY ELECTROVALVE 230V 50HZ	09100152
3	CONNECTION G1/8-G1/8F NIQ.	09100176
4	INOX UMRBRACO SCREW M4X6 DIN912	09100144

#### 21.1 | WATER INLET SUB ASSEMBLY | 09100102



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
5	DISTRIBUTION GROUP BODY (AUT. ECC-07)	09100207
6	TEFLON GASKET	09100247
7	ANTI-BACKFLOW VALVE	09100218
8	CONNECTION G3/8XG1/8 (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100220
9	ANTI-BACKFLOW VALVE SPRING	09100219
10	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
11	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
12	EXPANSION VALVE ASSEMBLY (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100211
13	TEFLON GASKET 24X19X2	09100208
14	CONNECTION M20X1,5-G3/8	09100210

#### 21.1.12 | EXPANSION VALVE ASSEMBLY | 09100211



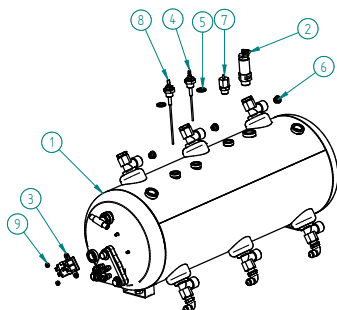
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
15	EXPANSION VALVE BODY	09100212
16	EXPANSION VALVE GASKET	09100213
17	GASKET HOLDER (DISTRIB. GROUP ECC-07)	09100214
18	O-RING 21X17X2	09100215
19	SPRING 8-16KG	09100209
20	CONNECTION M22X1- EXPANSION VALV.	09100216
21	BRASS NUT M22X1	09100217



## APPENDIX 2: SPARE PARTS

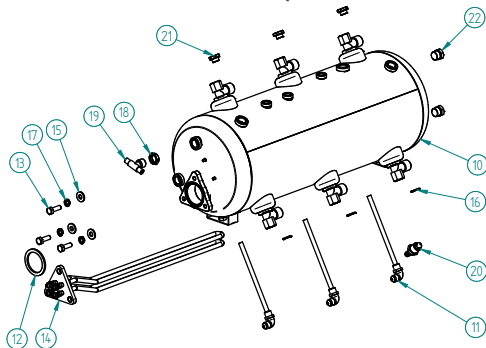
### Exploded view - Model: 09100003

#### 25 | 18L BOILER COMPLETE ASSEMBLY | 09100362



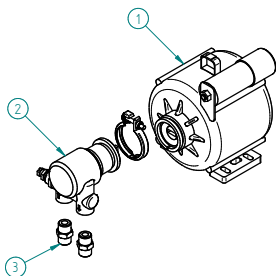
NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	18L BOILER SUB ASSEMBLY (3 GRP)	09100269
2	BOILER SAFETY VALVE	09100045
3	SAFETY THERMOSTAT 130 °C	09100062
4	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X105MM	09100299
5	TEFLON GASKET 18X13.5X2MM	09100159
6	FLOW REDUCER 2,5MM	09100180
7	ANTI VACUUM VALVE	09100185
8	PROBE ASSEMBLY Ø2,5X135MM	09100352
9	BRASS NUT M4 DIN934	09100138

#### 25.1 | 18L BOILER SUB ASSEMBLY | 09100269



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
10	18L BOILER TANK (3 GRP)	09100274
11	INJECTION CONNECTION W/ TUBE	09100267
12	HEATING ELEMENT GASKET	09100158
13	SCREW M8X25 DIN933	09100132
14	TRIANGULAR HEATING ELEMENT 5000W 3GR	09100058
15	FLAT RING 2X20X8.5	09100357
16	WASHER 13X17MM (G1/4) COPPER	09100040
17	SPRING WASHER M8 ZINC. DIN127B	09100136
18	BRASS NUT G3/8 (21MM)	09100044
19	DOUBLE CONNECTION G3/8-2XG1/8	09100046
20	BOILER DRAINAGE CONNECTION	09100053
21	BRASS COVER G1/4	09100052
22	BRASS COVER G3/8	09100100

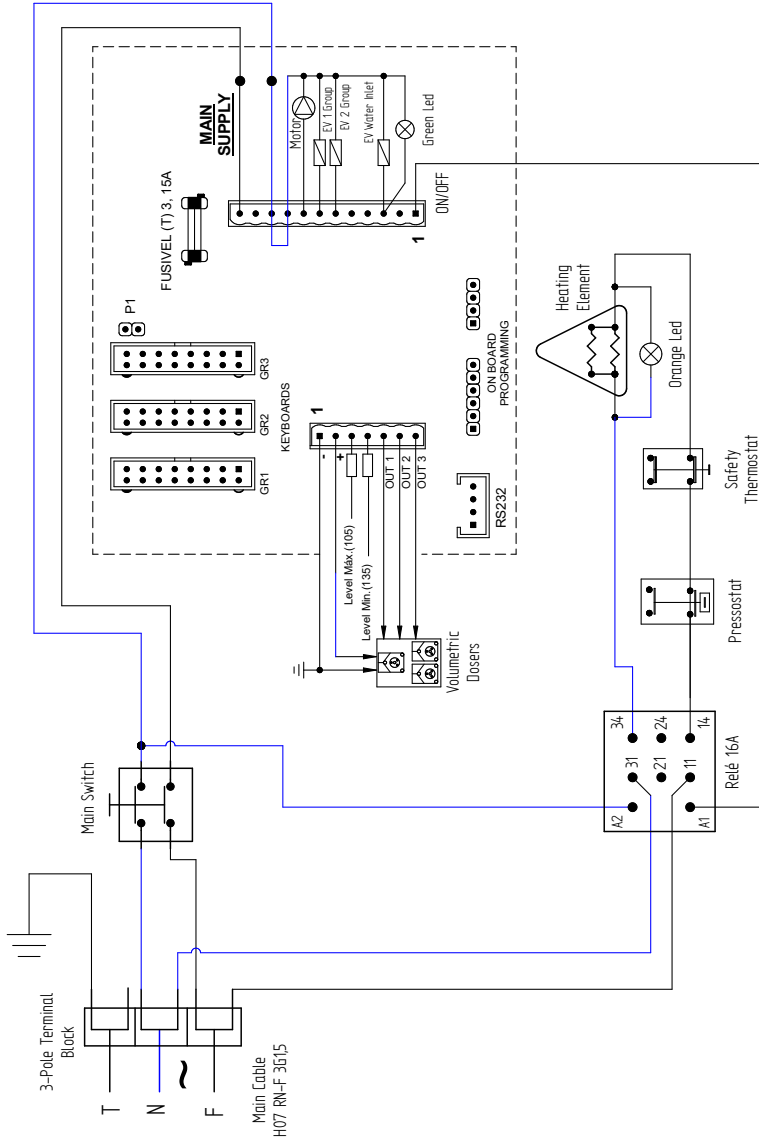
#### 32 | PUMP MOTOR ASSEMBLY | 09100294



NO.	DESCRIPTION	ART. CODE
1	MOTOR RPM 230V 50HZ	09100163
2	WATER PUMP	09100145
3	CONNECTION G3/8-G3/8 (PUMP)	09100050

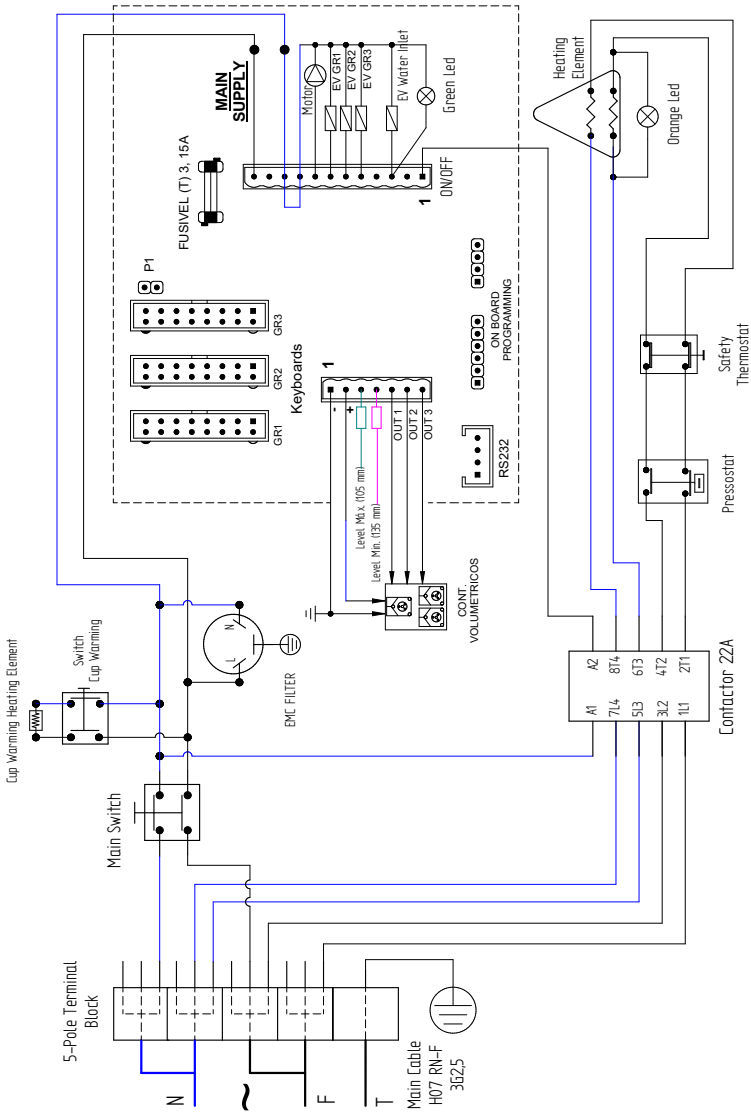
# APPENDIX 3: CIRCUIT DIAGRAM

Circuit diagram - Model: 09100001



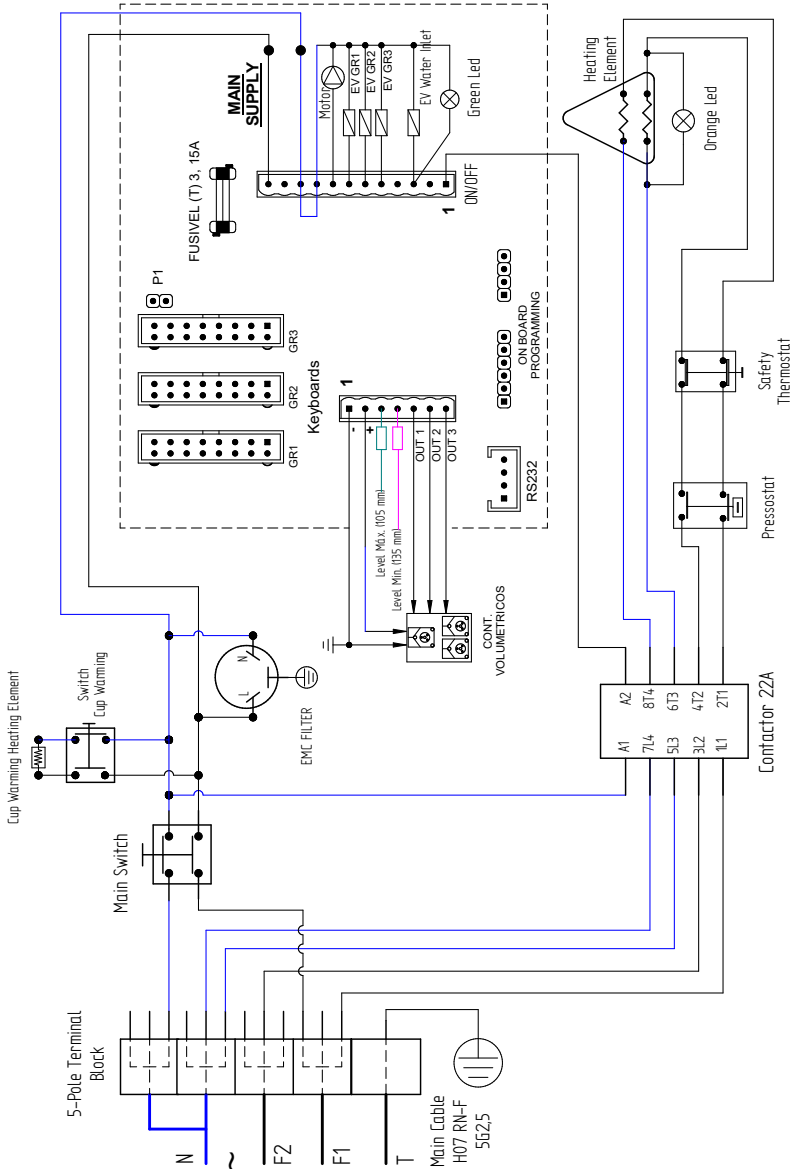
# APPENDIX 3: CIRCUIT DIAGRAM

Circuit diagram - Model: 09100002



# APPENDIX 3: CIRCUIT DIAGRAM

Circuit diagram - Model: 09100003







**TECHNICAL DEPARTMENT & WAREHOUSE**

NIJVERHEIDSWEG 23A/D - 3641 RP MIJDRECHT - THE NETHERLANDS

☎ +31 (0) 297 253 969

✉ [TECHNICAL@MAXIMA.COM](mailto:TECHNICAL@MAXIMA.COM)